

# 圣经

## Bilingual Bible

### 和合本（雅伟版）

箴言  
汉英对照  
和合本（雅） / HCSB  
含原文编号

2019 试读版

雅伟的话

[YahwehDeHua.net](http://YahwehDeHua.net)

# 圣经

## 和合本(雅伟版)

汉语/英语对照

和合本 ( 雅 ) / Holman Christian Standard Bible (HCSB)

含原文编号

## Bilingual Bible

Chinese Union Version (Yahweh edition)

CUV / HCSB

with Strong's Number

2019 试读版 (Beta edition 2019.06.01)

### 和合本(雅伟版):

Copyright ©2019 孙树民 <http://www.yahwehdehua.net>

Email: [yahwehdehua@gmail.com](mailto:yahwehdehua@gmail.com)

### 英語圣经:

Holman Christian Standard Bible (HCSB)

All English scripture quotations are taken from the  
Holman Christian Standard Bible®, Copyright © 1999,  
2000, 2002, 2003, 2009 by Holman Bible Publishers.  
Used by permission. Holman Christian Standard Bible®,  
Holman CSB®, and HCSB® are federally registered  
trademarks of Holman Bible Publishers.



# 圣经

和合本(雅伟版)

pdf 电子书

2019 试读版 (Beta edition 2019.06.01)

## 编者序

圣经是犹太人的文献典籍，成书前后历时一千五百多年。圣经是由四十位不同的作者，在神的感动下，以当时通用的文字、语法书写而成的。圣经包含两个部分：旧约和新约。旧约（39 书卷）主要是用希伯来语写的，新约（27 书卷）则是用希腊语写的。

圣经是基督徒信仰的依据，我们需要认真、仔细地研读，好使我们的信仰能有根有基地建立在圣经的基础上。随着华人教会的发展，近数十年来已有许多圣经汉语译本诞生，但至今最普及的仍然是和合本。

为帮助信徒能更正确及有效地明白圣经，我们特意制作了一部附带原文编号的和合本电子版圣经。这部电子版圣经做了以下的修订：

- 1 希伯来文圣经（旧约）中的神的名字是 יהוה (YHWH)，原文编号是 H3068（例：创 2:4）(H3069 是同字的变化型)。  
YHWH 的正确读音为 Yahweh (雅伟)。和合本当年采用了错误的英语音译 Jehovah (耶和华)，本修订版采用现今学者公认更正确的音译：雅伟。

神的名字的缩写形式是 יה ( Yah , 原文编号 H3050 ) , 也一律修订为 " 雅伟 <sup>H3050</sup> " ( 例 : 出 15:2 ) 。

- 2 原文含 " 雅伟 " 一字 , 却在和合本中未被译出 , 现以灰字 <sup>H0</sup> 及 [ ] 修正。例 : 我 <sup>H0</sup> [雅伟 <sup>H3068</sup>] ( 原文含 " 雅伟 " 一 字 , 并无 " 我 " 字 , 参看出 24:1 ) 。
- 3 新约年代的犹太人因为避讳直称神的名字 , 就以 " 主 <sup>G2962</sup> " 字来代替神的名字。但希腊语 " 主 " 字用途广泛 , 除了指主雅伟神 , 也可指主耶稣 , 亦可指奴隶的主人或位高权重的人。这就导致了信徒无法区分主 ( 耶稣 ) 和神 ( 雅伟 ) , 甚至产生将两者混为一谈的乱象。故此 , 本修订版做了以下的修正 :
  - ◆ 凡以 " 主 <sup>G2962</sup> " 意指雅伟的 , 现修订为 " 主 <sup>G2962</sup>[ 雅伟 ] " ( 例 : 太 1:22 ) 。
  - ◆ 以 " 主 <sup>G2962</sup> " 称呼耶稣的 , 除直接称 " 主耶稣 " 外 ( 例 : 可 16:19 ) , 都一律修订为 " 主 \* <sup>G2962</sup> " ( 例 : 太 7:21 ) 。
  - ◆ 但凡指基督的 " 主 <sup>G2962</sup> " , 都修订为 " 主 # <sup>G2962</sup> " ( 例 : 太 22:43, 44, 45 ) 。
  - ◆ 若文意不明显 , 无法明确区分 , 可指主雅伟神或主耶稣 , 则不加标示 ( 例 : 太 21:3 ) 。
  - ◆ 无原文支持的 " 主 " 字 , 则标示为灰字 " 主 <sup>G0</sup> " ( 例 : 太 2:12, 22 ) 。
  - ◆ 若指人、主人、财主等 , 则不加标示 ( 例 : 太 6:24 ; 10:24 ) 。
- 4 和合本 1919 年出版 , 参考了 1885 出版的英语译本 Revised Version ( 简称 RV , 或称 English Revised Version 【ERV】 ) , 并以当时最新编辑的 Westcott-Hort 1881 ( 简称 WH ) 作为翻译新约的希腊语文本 ( text type ) 。

英语钦译本 ( King James Version , KJV 1611 ) 是采用了 " 公认文本 " ( Textus Receptus TR 1550 、 Beza 1588 等 , 简称

TR ) 作为翻译新约的希腊语文本。WH 和 TR 是属于不同体系的希腊语文本，两者有出入和差异是在所难免的。简单地说，WH 与 TR 是文本编者根据不同的希腊语手抄本辑录而成的（已知的希腊语手抄本共有 5800 本之多）。

WH 与 TR 的差异，导致和合本与钦译本产生诸多的差异。现今网上所流传附带着原文编号的和合本新约，都是直接把英语钦译本的编号导入其中，并没有经过全面校对，结果导致多处文字与编号不能吻合。所以网上流传的版本是不适合用来作严谨的词字查考（word study）之用。

WH 是当今最可靠的 Nestle-Aland ( NA28 ) 2012 文本的前身，可说是已经功成身退，但因为它跟和合本的关系密切，应给予重视。我们现在提供的附带原文编号、文法编码的和合本，就是参照 WH 修订的。希望这个修订版本能为大家提供一个可靠的原文和翻译的对照，并借用原文编号作为词字查考的查经平台，以补充汉语翻译上的缺欠。

至于旧约，我们是以 Westminster Leningrad Codex ( LC ) 作为修订的参考。

原文编号是源自史特朗（James Strong）1890 年出版的《史特朗经文汇编》。史特朗按原文字根逐字排序，并配上编号：希伯来语由 H1-H8674，希腊语由 G1-G5624。之后有学者再附加 H8675-H8853 及 G5625-G5942 作为原文动词的文法分析（Tense Voice & Mood 【TVM】）编码。

- 5 鉴于中文与圣经原文上存有文法差异，许多原文无法翻译出来，有些则被意译，这些原文编号现以（ ）标示（例：太 4:13 拿撒勒（G3588) G3478 ）。

没有原文编号的中文词字，是中文圣经译者在翻译时为了使文意通顺而加上的。

- 6 凡指女性的，及拟人化下的“他”一律改为“她”字（例：太 1:19 ）。

- 7 凡不是指人的，一律采用“它”字（例：太 5:13）。
- 8 本 2019 修订目前发布三套电子书(pdf)：
- ◆ 纯文字：

旧、新约汉英对照：和合本(雅伟版)对照英语 Lexham English Bible © 2012 (LEB)；  
LEB 经文中含大量翻译资料，以 {Note: ...} 显示；其中为使文意通顺而加上的词字，他们以 [ ] 显示。  
汉语方面我们并没有对和合本进行修订删改，唯对相关雅伟名字若需补充注明，会以灰字或[ ] 显示（例：代上 29:21）。
  - ◆ 附原文编号（1）：

新约 汉语/希腊语对照：和合本(雅伟版) 对照希腊语 Westcott-Hort (WH)。  
旧约 汉语/希伯来语对照：和合本(雅伟版) 对照希伯来语 Leningrad Codex (LC)。  
都附带原文编号、原文编码以作比较。
  - ◆ 附原文编号（2）：

和合本(雅伟版) 对照英语 Holman Christian Standard Bible © 2009 (HCSB)。  
HCSB 也在经文中含带大量翻译资料。处理方式与上述 LEB 相同。
- 9 我们提供 LEB 及 HCSB 有 3 个因素：
- (1) 它们都是近代英语版本；新约都是采用最近期编纂的希腊文版本，与 WH 属同一文本。LEB 采用 The Greek New Testament SBL edition (SBLGNT)，HCSB 采用 the Nestle-Aland Novum Testamentum Graece, 27 edition (NA27)。

- (2) 二者都在旧约文中采用 Yahweh(雅伟)。使用数量分别是 LEB--5776 节， HCSB--451 节，对比雅伟版--5929 节。使用的数量不同，反映出翻译原则上的差异。这是近代英语圣经重要出版商所开的先河。显示出教会意识到圣经应把神的名字阐明的重要性。
- (3) 经文中含带大量翻译、串珠资料，我们提供只作参考用途，并不代表我们认同他们的立场或意见。读者需要细心思考。

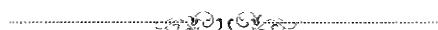
若有反馈或发现错误，请电邮 [yahwehdehua@gmail.com](mailto:yahwehdehua@gmail.com)。特此感谢曾参与文字校对、提供计算机技术支持的弟兄姐妹及众同工。

孙树民

2019 年 6 月 1 日

你的言语在我上膛何等甘美，在我口中比蜜更甜！  
我借着你的训词得以明白，所以我恨一切的假道。  
你的话是我脚前的灯，是我路上的光。

诗 119:103-105





# 箴言

## 第 1 章

1	以色列 H3478 王 H4428 大卫 H1732 儿子 H1121 所罗门 H8010 的箴言 H4912 :	The proverbs H4912 of Solomon H8010 son H1121 of David H1732 , king H4428 of Israel H3478 :
2	要使人晓得 H3045 智慧 H2451 和训诲 H4148 , 分辨 H995 通达 H998 的言语 H561 ,	For learning H3045 wisdom H2451 and discipline H4148 ; for understanding H995 insightful sayings H561 ;
3	使人处事领受 H3947 智慧 H7919 、仁义 H6664 、公平 H4941 、正直 H4339 的训诲 H4148 ,	for receiving H3947 prudent H7919 instruction H4148 in righteousness H6664 , justice H4941 , and integrity H4339 ;
4	使 H5414 愚人 H6612 灵明 H6195 , 使少年人 H5288 有知识 H1847 和谋略 H4209 ,	for teaching shrewdness H6195 to the inexperienced H6612 , knowledge H1847 and discretion H4209 to a young man —
5	使智慧人 H2450 听见 H8085 , 增长 H3254 学问 H3948 , 使聪明人 H995 得着 H7069 智谋 H8458	let a wise H2450 person listen H8085 and increase H3254 learning H3948 , and let a discerning person obtain H7069 guidance H8458 —
6	使人明白 H995 箴言 H4912 和譬喻 H4426 , 懂得智慧人 H2450 的言词 H1697 和谜语 H2420 。	for understanding H995 a proverb or a parable, the words H1697 of the wise H2450 , and their riddles H2420 .
7	敬畏 H3374 雅伟 H3068 是知识 H1847 的开端 H7225 ; 愚妄人 H191 蔑视 H936 智慧 H2451 和训诲 H4148 。	The fear H3374 of Yahweh H3068 is the beginning H7225 of knowledge H1847 ; fools H191 despise H936 wisdom H2451 and discipline H4148 .
8	我儿 H1121 , 要听 H8085 你父亲 H1 的训诲 H4148 , 不可 H408 离弃 H5203 你母亲 H517 的法则 H8451 [或译：指教] ;	Listen H8085 , my son H1121 , to your father's instruction, and don't reject H5203 your mother's teaching,
9	因为 H3588 这要 H1992 作你头上 H7218 的华冠 H3880 H2580 , 你项上 H1621 的金链 H6060 。	for H3588 they will be a garland of favor H2580 on your head H7218 and pendants H6060 around your neck H1621 .
10	我儿 H1121 , 恶人 H2400 若 H518 引诱你 H6601 , 你不可 H408 随从 H14 。	My son H1121 , if H518 sinners H2400 entice H6601 you , don't be persuaded.
11	他们若 H518 说 H559 : “你与我们 H854 同去 H3212 , 我们要埋伏 H693 流人之血 H1818 , 要蹲伏 H6845 害无罪之人 H5355 (H2600) ;	If H518 they say H559 — “Come H1980 with H854 us ! Let's set an ambush H693 and kill H1818 someone. Let's attack some innocent H5355 person just for fun H2600 !
12	我们好像阴间 H7585 , 把他们活活 H2416 吞下 H1104 ; 他们如同下 H3381 坑 H953 的人 , 被我们囫囵吞了 (H8549) ;	Let's swallow H1104 them alive H2416 , like Sheol H7585 , whole H8549 , like those who go down H3381 to the Pit H953 .

13	我们必得 H4672 各样 H3605 宝 H3368 物 H1952 , 将所掳来的 H7998 , 装满 H4390 房屋 H1004 ;	We'll find H4672 all kinds H3605 of valuable H3368 property H1952 and fill H4390 our houses H1004 with plunder .
14	你与 H8432 我们大家同分 H5307 H1486 , 我们共用 (H1961) H3605 一个 H259 囊袋 H3599 。”	Throw H5307 in your lot H1486 with H8432 us , and we'll all H3605 share H259 H1961 the loot” —
15	我儿 H1121 , 不要 H408 与他们 H854 同行 H3212 一道 H1870 , 禁止 H4513 你脚 H7272 走他们的路 H5410 。	my son H1121 , don't travel H1980 that road H1870 with H854 them or set foot H7272 on H4480 their path H5410 ,
16	因为 H3588 他们的脚 H7272 奔跑 H7323 行恶 H7451 ; 他们急速 H4116 流 H8210 人的血 H1818 ,	because H3588 their feet H7272 run H7323 toward evil H7451 and they hurry H4116 to shed H8210 blood H1818 .
17	好像 (H3588) 飞鸟 (H3605) H1167 H3671 , 网罗 H7568 设在 H2219 眼前 H5869 仍不躲避 (H2600) 。	It is useless H2600 to spread H2219 a net where any H3605 bird H1167 H3671 can see it,
18	这些人 (H1992) 埋伏 H693 , 是为自流己血 H1818 ; 蹲伏 H6845 , 是为自害己命 H5315 。	but they H1992 set an ambush H693 to kill H1818 themselves ; they attack H6845 their own lives H5315 .
19	凡 H3605 贪恋财利的 H1214 H1215 , 所行之路 H734 都是如此 H3651 ; 这贪恋之心乃夺去 H3947 得财者 H1167 之命 (H853) H5315 。	Such H3651 are the paths H734 of all H3605 who make profit dishonestly H1214 H1215 ; it takes H3947 the lives H5315 of those who receive H1167 it .
20	智慧 H2454 在街市上 H7339 呼喊 H7442 , 在宽阔处 H2351 发 H5414 声 H6963 ,	Wisdom H2454 calls out H7442 in the street H2351 ; she makes her voice H6963 heard H5414 in the public squares H7339 .
21	在热闹 H1993 街头 H7218 喊叫 H7121 , 在城门 H8179 口 H6607 , 在城中 H5892 发出 H559 言语 H561 ,	She cries out H7121 above H7218 the commotion H1993 ; she speaks H561 H559 at the entrance H6607 of the city H5892 gates H8179 :
22	说 : “你们愚昧人 H6612 喜爱 H157 愚昧 H6612 , 褒慢人 H3887 喜欢 H2530 褒慢 H3944 , 愚顽人 H3684 恨恶 H8130 知识 H1847 , 要到 H5704 几时 H4970 呢 ?	“How long H5704 H4970 , inexperienced H6612 ones, will you love H157 ignorance H6612 ? How long will you mockers H3887 enjoy H2530 mocking H3944 and you fools H3684 hate H8130 knowledge H1847 ?
23	你们当因我的责备 H8433 回转 H7725 ; (H2009) 我要将我的灵 H7307 浇灌 H5042 你们 , 将我的话 H1697 指示 H3045 你们 H853 。	If you respond H7725 to my warning H8433 , then H2009 I will pour out H5042 my spirit H7307 on you and teach H3045 you my words H1697 .
24	(H3282) 我呼唤 H7121 , 你们不肯 H3985 听从 ; 我伸 H5186 手 H3027 , 无人 H369 理会 H7181 ;	Since H3282 I called out H7121 and you refused H3985 , extended H5186 my hand H3027 and no H369 one paid attention H7181 ,
25	反轻弃 H6544 我一切的 H3605 劝戒 H6098 , 不肯受 H3808 我的责备 H8433 。	since you neglected H6544 all H3605 my counsel H6098 and did not H3808 accept H14 my correction H8433 ,

26	你们遭灾难 H343 , 我 H589 就 (H1571) 发笑 H589 ; 惊恐 H6343 临到 H935 你们, 我必嗤笑 H3932 。	H589 , in turn H1571 , will laugh H7832 at your calamity H343 . I will mock H3932 when terror H6343 strikes H935 you,
27	惊恐 H6343 临到 H935 你们, 好像狂风 H7584 ; 灾难 H343 来到 H857 , 如同暴风 H5492 ; 急难 H6869 痛苦 H6695 临到 H935 你们身上 H5921 。	when terror H6343 strikes H935 you like a storm and your calamity H343 comes H857 like a whirlwind, when trouble H6869 and stress H6695 overcome H935 H5921 you .
28	那时 H227 , 你们必呼求我 H7121 , 我却不 H3808 答应 H6030 , 恳切地寻找我 H7836 , 却寻 H4672 不见 H3808 。	Then H227 they will call H7121 me , but I won't answer; they will search for H7836 me , but won't find H4672 me .
29	因为 (H8478) H3588 , 你们恨恶 H8130 知识 H1847 , 不 H3808 喜爱 (H977) 敬畏 H3374 雅伟 H3068 ,	Because H8478 H3588 they hated H8130 knowledge H1847 , didn't choose H977 to fear H3374 Yahweh H3068 ,
30	不 H3808 听 H14 我的劝戒 H6098 , 蔑视 H5006 我一切的 H3605 责备 H4843 ,	were not H3808 interested in my counsel H6098 , and rejected H5006 all H3605 my correction H4843 ,
31	所以必吃 H398 自结的 H1870 果子 H6529 , 充满 H7646 自设的计谋 H4156 。	they will eat H398 the fruit H6529 of their way H1870 and be glutted H7646 with H4480 their own schemes .
32	(H3588) 愚昧人 H6612 背道 H4878 , 必杀己身 H2026 ; 愚顽人 H3684 安逸 H7962 , 必害己命 H6 。	For H3588 the apostasy H4878 of the inexperienced H6612 will kill H2026 them , and the complacency H7962 of fools H3684 will destroy H6 them .
33	惟有听从 H8085 我的, 必安然 H983 居住 H7931 , 得享安静 H7599 , 不怕 H4480 H6343 灾祸 H7451 。”	But whoever listens H8085 to me will live H7931 securely H983 and be undisturbed H7599 by H4480 the dread H6343 of danger H7451 .

## 第 2 章

1	我儿 H1121 , 你若 H518 领受 H3947 我的言语 H561 , 存记 H6845 (H854) 我的命令 H4687 ,	My son H1121 , if H518 you accept H3947 my words H561 and store up H6845 my commands H4687 within H854 you ,
2	侧 H7181 耳 H241 听智慧 H2451 , 专心 H5186 H3820 求聪明 H8394 ,	listening closely H7181 H241 to wisdom H2451 and directing H5186 your heart H3820 to understanding H8394 ;
3	(H3588) (H518) 呼求 H7121 明哲 H998 , 扬 H5414 声 H6963 求聪明 H8394 ,	furthermore H3588 , if H518 you call out H7121 to insight H998 and lift H5414 your voice H6963 to understanding H8394 ,
4	(H518) 寻找 H1245 她, 如寻找银子 H3701 , 搜求 H2664 她, 如搜求隐藏的珍宝 H4301 ,	if H518 you seek H1245 it like silver H3701 and search for H2664 it like hidden treasure H4301 ,

5	你就 H227 明白 H995 敬畏 H3374 雅伟 H3068 ， 得以 H4672 认识 H1847 神 H430 。	then H227 you will understand H995 the fear H3374 of Yahweh H3068 and discover H4672 the knowledge H1847 of God H430 .
6	因为 H3588 雅伟 H3068 赐人 H5414 智慧 H2451 ； 知识 H1847 和聪明 H8394 都由他口 H6310 而 出。	For H3588 Yahweh H3068 gives H5414 wisdom H2451 ; from H4480 his mouth H6310 come knowledge H1847 and understanding H8394 .
7	他给正直人 H3477 存留 H6845 真智慧 H8454 ， 给行为 H1980 纯正 H8537 的人作盾牌 H4043 ，	He stores up H6845 success H8454 for the upright H3477 ; He is a shield H4043 for those who live H1980 with integrity H8537
8	为要保守 H5341 公平人 H4941 的路 H734 ，护庇 虔敬人 H2623 的道 H1870 。	so that he may guard H5341 the paths H734 of justice H4941 and protect H8104 the way H1870 of his faithful H2623 followers.
9	你也必 H227 明白 H995 仁义 H6664 、公平 H4941 、正直 H4339 、一切的 H3605 善 H2896 道 H4570 。	Then H227 you will understand H995 righteousness H6664 , justice H4941 , and integrity H4339 — every H3605 good H2896 path H4570 .
10	(H3588) 智慧 H2451 必入 H935 你心 H3820 ；你的 灵 H5315 要以知识 H1847 为美 H5276 。	For H3588 wisdom H2451 will enter H935 your heart H3820 , and knowledge H1847 will delight H5276 you .
11	谋略 H4209 必护卫你 H8104 (H5921) ；聪明 H8394 必保守你 H5341 ，	Discretion H4209 will watch over H8104 you , and understanding H8394 will guard H5341 you .
12	要救你 H5337 脱离恶 H7451 道 H1870 [或译： 恶人的道]，脱离说 H1696 乖谬话 H8419 的人 H376 。	It will rescue H5337 you from H4480 the way H1870 of evil H7451 — from H4480 anyone H376 who says H1696 perverse things H8419 ,
13	那等人舍弃 H5800 正直 H3476 的路 H734 ，行走 H1980 黑暗 H2822 的道 H1870 ，	from those who abandon H5800 the right H3476 paths H734 to walk H1980 in ways H1870 of darkness H2822 ,
14	欢喜 H8056 作 H6213 恶 H7451 ，喜爱 H1523 恶人 H7451 的乖僻 H8419 ，	from those who enjoy H8056 doing H6213 evil H7451 and celebrate H1523 perversion H8419 ,
15	在他们的 H834 道中 H734 弯曲 H6141 ，在他们 的路上 H4570 偏僻 H3868 。	whose H834 paths H734 are crooked H6141 , and whose ways H4570 are devious H3868 .
16	智慧要救你 H5337 脱离淫妇 H2114 H802 ，就是 那油嘴滑舌 H2505 H561 的外女 H5237 。	It will rescue H5337 you from H4480 a forbidden woman, from H4480 a wayward H5237 woman H802 with her flattering H2505 talk H561 ,
17	她离弃 H5800 幼年 H5271 的配偶 H441 ，忘了 H7911 神 H430 的盟约 (H853) H1285 。	who abandons H5800 the companion H441 of her youth H5271 and forgets H7911 the covenant H1285 of her God H430 ;

18	(H3588) 她的家 H1004 陷入 H7743 H413 死地 H4194 ; 她的路 H4570 偏向 H413 阴间 H7496 。	for <sup>H3588</sup> her house <sup>H1004</sup> sinks down <sup>H7817</sup> to <sup>H413</sup> death <sup>H4194</sup> and her ways <sup>H4570</sup> to <sup>H413</sup> the land of the departed spirits <sup>H7496</sup> .
19	凡 H3605 到她那里去的 H935 , 不得 H3808 转回 H7725 , 也得 H5381 不着 H3808 生命 H2416 的路 H734 。	None <sup>H3605</sup> H3808 return <sup>H7725</sup> who go to <sup>H935</sup> her ; none <sup>H3808</sup> reach <sup>H5381</sup> the paths <sup>H734</sup> of life <sup>H2416</sup> .
20	智慧必使 H4616 你行 H1980 善人 H2896 的道 H1870 , 守 H8104 义人 H6662 的路 H734 。	So <sup>H4616</sup> follow <sup>H1980</sup> the way <sup>H1870</sup> of the good <sup>H2896</sup> , and keep to <sup>H8104</sup> the paths <sup>H734</sup> of the righteous <sup>H6662</sup> .
21	(H3588) 正直人 H3477 必在世上 H776 居住 H7931 ; 完全人 H8549 必在地上存留 H3498 。	For <sup>H3588</sup> the upright <sup>H3477</sup> will inhabit <sup>H7931</sup> the land <sup>H776</sup> , and those of integrity <sup>H8549</sup> will remain <sup>H3498</sup> in it ;
22	惟有恶人 H7563 必然 (H4480) (H776) 剪除 H3772 ; 奸诈的 H898 , 必然拔出 H5255 (H4480) 。	but the wicked <sup>H7563</sup> will be cut off <sup>H3772</sup> from <sup>H4480</sup> the land <sup>H776</sup> , and the treacherous <sup>H898</sup> ripped <sup>H5255</sup> out of <sup>H4480</sup> it .

### 第 3 章

1	我儿 H1121 , 不要 H408 忘记 H7911 我的法则 H8451 [ 或译 : 指教 ] ; 你心 H3820 要谨守 H5341 我的诫命 H4687 ;	My son <sup>H1121</sup> , don't forget <sup>H7911</sup> my teaching <sup>H8451</sup> , but let your heart <sup>H3820</sup> keep <sup>H5341</sup> my commands <sup>H4687</sup> ;
2	因为 H3588 他必将长久 H753 的日子 H3117 , 生 命 H2416 的年数 H8141 与平安 H7965 , 加 H3254 给你。	for <sup>H3588</sup> they will bring <sup>H3254</sup> you many days <sup>H753 H3117</sup> , a full life, and well- being <sup>H7965</sup> .
3	不可 H408 使慈爱 H2617 、诚实 H571 离开你 H5800 , 要系在 H7194 你颈项 H1621 上 H5921 , 刻在 H3789 你心 H3820 版 H3871 上 H5921 。	Never <sup>H408</sup> let loyalty <sup>H2617</sup> and faithfulness <sup>H571</sup> leave <sup>H5800</sup> you . Tie <sup>H7194</sup> them around <sup>H5921</sup> your neck <sup>H1621</sup> ; write <sup>H3789</sup> them on <sup>H5921</sup> the tablet <sup>H3871</sup> of your heart <sup>H3820</sup> .
4	这样 , 你必在神 H430 和世人 H120 眼前 H5869 蒙 H4672 恩宠 H2580 , 有聪明 H2896 H7922 。	Then you will find <sup>H4672</sup> favor <sup>H2580</sup> and high regard <sup>H7922 H2896</sup> with God <sup>H430</sup> and people <sup>H120</sup> .
5	你要专心 H3605 H3820 仰赖 H982 (H413) 雅伟 H3068 , 不可 H408 倚靠 H8172 (H413) 自己的聪 明 H998 ,	Trust <sup>H982</sup> in <sup>H413</sup> Yahweh <sup>H3068</sup> with all <sup>H3605</sup> your heart <sup>H3820</sup> , and do not <sup>H408</sup> rely <sup>H8172</sup> on <sup>H413</sup> your own understanding <sup>H998</sup> ;
6	在你一切 H3605 所行的事 H1870 上都要认定 H3045 他 , 他 H1931 必指引 H3474 你的路 H734 。	in all <sup>H3605</sup> your ways <sup>H1870</sup> know <sup>H3045</sup> him , and he <sup>H1931</sup> will make your paths <sup>H734</sup> straight <sup>H3474</sup> .
7	不要 H408 自以为 H5869 有 H1961 智慧 H2450 ; 要敬畏 H3372 雅伟 (H853) H3068 , 远离 H5493 恶 事 H7451 。	Don't be <sup>H1961</sup> wise <sup>H2450</sup> in your own eyes <sup>H5869</sup> ; fear <sup>H3372</sup> Yahweh <sup>H3068</sup> and turn away <sup>H5493</sup> from <sup>H4480</sup> evil <sup>H7451</sup> .

8	这便 H1961 医治 H7500 你的肚脐 H8270 , 滋润 H8250 你的百骨 H6106 。	This will be H1961 healing H7500 for your body H8270 and strengthening H8250 for your bones H6106 .
9	你要以财物 H1952 和一切 H3605 初熟的 H7225 土产 H8393 尊荣 H3513 (H853) H3068 。	Honor H3513 Yahweh H3068 with H4480 your possessions H1952 and with H4480 the first produce H7225 of your entire H3605 harvest H8393 ;
10	这样, 你的仓房 H618 必充满 H4390 有余 H7647 ; 你的酒醉 H3342 有新酒 H8492 盈溢 H6555 。	then your barns H618 will be completely H7647 filled H4390 , and your vats H3342 will overflow H6555 with new wine H8492 .
11	我儿 H1121 , 你不可 H408 轻看 H3988 雅伟 H3068 的管教 H4148 [或译:惩治] , 也不可 H408 厌烦 H6973 他的责备 H8433 ;	Do not H408 despise H3988 the Lord 's instruction, my son H1121 , and do not H408 loathe H6973 his discipline H8433 ;
12	因为 H3588 雅伟 H3068 所 H834 爱的 (H853) H157 , 他必责备 H3198 , 正如父亲 H1 责备所 喜爱的 H7521 儿子 (H853) H1121 。	for H3588 Yahweh H3068 disciplines H3198 the one H834 he loves H157 , just as a father H1 disciplines H7521 the son H1121 in whom he delights.
13	得 H4672 智慧 H2451 , 得 H6329 聪明 H8394 的 (H120) , 这人 H120 便为有福 H835 。	Happy H835 is a man who finds H4672 wisdom H2451 and who acquires H6329 understanding H8394 ,
14	因为 H3588 得 H5504 智慧胜过 H2896 得 H5505 银 子 H3701 , 其利益 H8393 强如精金 H2742 ,	for H3588 she is more profitable H2896 than H4480 silver H3701 , and her revenue H8393 is better than H4480 gold H2742 .
15	(H1931) 比珍珠 [或译:红宝石 H6443 ] 宝贵 H3368 ; 你一切 H3605 所喜爱的 H2656 , 都不足 H3808 与比较 H7737 。	She H1931 is more precious H3368 than H4480 jewels H6443 ; nothing H3605 you desire H2656 can equal H7737 her .
16	她右手 H3225 有长 H753 寿 H3117 , 左手 H8040 有富 H6239 贵 H3519 。	Long H753 life H3117 is in her right hand H3225 ; in her left H8040 , riches H6239 and honor H3519 .
17	她的道 H1870 是安乐 H5278 (H1870) ; 她的路 H5410 全是 H3605 平安 H7965 。	Her ways H1870 are pleasant H5278 , and all H3605 her paths H5410 , peaceful H7965 .
18	她 H1931 与持守 H2388 她的作生命 H2416 树 H6086 ; 持定 H8551 她的, 俱各有福 H833 。	She H1931 is a tree H6086 of life H2416 to those who embrace H2388 her , and those who hold on H8551 to her are happy H833 .
19	雅伟 H3068 以智慧 H2451 立 H3245 地 H776 , 以 聪明 H8394 定 H3559 天 H8064 ,	Yahweh H3068 founded H3245 the earth H776 by wisdom H2451 and established H3559 the heavens H8064 by understanding H8394 .
20	以知识 H1847 使深渊 H8415 裂开 H1234 , 使天 空 H7834 滴下 H7491 甘露 H2919 。	By his knowledge H1847 the watery depths H8415 broke open H1234 , and the clouds H7834 dripped H7491 with dew H2919 .

21	我儿 H1121 , 要谨守 H5341 真智慧 H8454 和谋略 H4209 , 不可 H408 使她离开 H3868 你的眼目 H5869 。	Maintain H5341 sound wisdom H8454 and discretion H4209 . My son H1121 , don't lose H3868 H4480 sight H5869 of them.
22	这样, 她必作 H1961 你 H5315 的生命 H2416 , 颈项 H1621 的美饰 H2580 。	They will be H1961 life H2416 for you and adornment H2580 for your neck H1621 .
23	你就 H227 坦然 H983 行 H1980 路 H1870 , 不致碰 H5062 脚 H7272 。	Then H227 you will go H1980 safely H983 on your way H1870 ; your foot H7272 will not H3808 stumble H5062 .
24	(H518) 你躺下 H7901 , 必不 H3808 惧怕 H6342 ; 你躺卧 H7901 , 睡得 H8142 香甜 H6149 。	When H518 you lie down H7901 , you will not H3808 be afraid H6342 ; you will lie down H7901 , and your sleep H8142 will be pleasant H6149 .
25	忽然 H6597 来的惊恐 H6343 , 不要 H408 害怕 H3372 ; (H3588) 恶人 H7563 遭 (H935) 毁灭 H7722 , 也不要恐惧。	Don't fear H3372 sudden H6597 danger H6343 or the ruin H7722 of the wicked H7563 when H3588 it comes H935 ,
26	因为 H3588 雅伟 H3068 是 H1961 你所倚靠的 H3689 ; 他必保守 H8104 你的脚 H7272 不陷入网罗 H3921 。	for H3588 Yahweh H3068 will be H1961 your confidence H3689 and will keep H8104 your foot H7272 from H4480 a snare.
27	你手 H3027 若有 H1961 行善 H2896 的力量 H410 , 不可 H408 推辞 H4513 , 就当向那应得的人 H1167 施 H6213 行。	When it is H1961 in your power H410 H3027 , don't withhold H4513 good H2896 from H4480 the one to whom it belongs H1167 .
28	你那里若有 H3426 现成的 H854 , 不可 H408 对邻舍 H7453 说 H559 : “去吧 H1980 , 明天 H4279 再来 H7725 , 我必给 H5414 你。”	Don't say H559 to your neighbor H7453 , “Go away H1980 ! Come back H7725 later. I'll give H5414 it tomorrow H4279 ” — when it is H3426 there with H854 you .
29	你的邻舍 H7453 (H1931) 既在你附近 H854 安居 H3427 , 你不可 H408 设计 H2790 害 H7451 H5921 他。	Don't plan H2790 any harm H7451 against H5921 your neighbor H7453 , for he H1931 trusts H983 you and lives H3427 near H854 you .
30	(H518) 人未曾 H3808 加 H1580 害 H7451 与你, 不可 H408 无故 H2600 与 H5973 他 H120 相争 H7378 。	Don't accuse H7378 anyone H120 without cause H2600 , when H518 he has done H1580 you no H3808 harm H7451 .
31	不可 H408 嫉妒 H7065 强暴 H2555 的人 H376 , 也不可 H408 选择 H977 他所 H3605 行的路 H1870 。	Don't envy H7065 a violent man or choose H977 any H3605 of his ways H1870 ;
32	因为 H3588 乖僻人 H3868 为雅伟 H3068 所憎恶 H8441 ; 正直人 H3477 为他所 H854 亲密 H5475 。	for H3588 the devious H3868 are detestable H8441 to Yahweh H3068 , but he is a friend H5475 to H854 the upright H3477 .
33	雅伟 H3068 咒诅 H3994 恶人 H7563 的家庭 H1004 , 赐福 H1288 与义人 H6662 的居所 H5116 。	The Lord's curse H3994 is on the household H1004 of the wicked H7563 , but he blesses H1288 the home H5116 of the righteous H6662 ;

34	(H518) 他 H1931 讥诮 H3887 那好讥诮的人 H3887 , 赐 H5414 恩 H2580 给谦卑的人 H6041 。	He H1931 mocks H3887 those who mock H3887 , but gives H5414 grace H2580 to the humble H6035 .
35	智慧人 H2450 必承受 H5157 尊荣 H3519 ; 愚昧人 H3684 高升 H7311 也成为羞辱 H7036 。	The wise H2450 will inherit H5157 honor H3519 , but he holds up H7311 fools H3684 to dishonor H7036 .

## 第 4 章

1	众子啊 H1121 , 要听 H8085 父亲 H1 的教训 H4148 , 留心 H7181 得知 H3045 聪明 H998 。	Listen H8085 , sons H1121 , to a father's discipline, and pay attention H7181 so that you may gain H3045 understanding H998 ,
2	因 H3588 我所给 H5414 你们的是好 H2896 教训 H3948 ; 不可 H408 离弃 H5800 我的法则 H8451 〔或译：指教〕。	for H3588 I am giving H5414 you good H2896 instruction H3948 . Don't abandon H5800 my teaching H8451 .
3	(H3588) 我在父亲 H1 面前为 H1961 孝子 H1121 , 在母亲 H517 眼中 H6440 为独一的 H3173 娇儿 H7390 。	When H3588 I was H1961 a son H1121 with my father H1 , tender H7390 and precious H3173 to H6440 my mother H517 ,
4	父亲教训 H3384 我说 H559 : “你心 H3820 要存 记 H8551 我的言语 H1697 , 遵守 H8104 我的命 令 H4687 , 便得存活 H2421 。”	he taught H3384 me and said H559 : “Your heart H3820 must hold on H8551 to my words H1697 . Keep H8104 my commands H4687 and live H2421 .
5	要得 H7069 智慧 H2451 , 要得 H7069 聪明 H998 , 不可 H408 忘记 H7911 , 也不可 H408 偏 离 H5186 我口中 H6310 的言语 H561 。	Get H7069 wisdom H2451 , get H7069 understanding H998 ; don't forget H7911 or turn away H5186 from H4480 the words H561 from my mouth H6310 .
6	不可 H408 离弃 H5800 智慧 , 智慧就护卫 H8104 你 ; 要爱 H157 她 , 她就保守 H5341 你 。	Don't abandon H5800 wisdom , and she will watch over H8104 you ; love H157 her , and she will guard H5341 you .
7	智慧 H2451 为首 H7225 ; 所以 , 要得 H7069 智 慧 H2451 。在你一切 H3605 所得 H7075 之内必 得 H7069 聪明 H998 。〔或译：用你一切所得的 去换聪明〕。	Wisdom H2451 is supreme H7225 — so get H7069 wisdom H2451 . And whatever H3605 else you get H7075 , get H7069 understanding H998 .
8	高举 H5549 智慧 , 她就使你高升 H7311 ; (H3588) 怀抱 H2263 智慧 , 她就使你尊荣 H3513 。	Cherish H5549 her , and she will exalt H7311 you ; if H3588 you embrace H2263 her , she will honor H3513 you .
9	她必将华冠 H3880 H2580 加在 H5414 你头上 H7218 , 把荣 H8597 冕 H5850 交给 H4042 你 。”	She will place H5414 a garland of favor H2580 on your head H7218 ; she will give H4042 you a crown of beauty H8597 .
10	我儿 H1121 , 你要听 H8085 受 H3947 我的言语 H561 , 就必延 H7235 年 H8141 益寿 H2416 。	Listen H8085 , my son H1121 . Accept H3947 my words H561 , and you will live H2416 many H7235 years H8141 .

11	我已指教你 H3384 走智慧 H2451 的道 H1870 , 引导你 H1869 行正直 H3476 的路 H4570 。	I am teaching <sup>H3384</sup> you the way <sup>H1870</sup> of wisdom <sup>H2451</sup> ; I am guiding <sup>H1869</sup> you on straight <sup>H3476</sup> paths <sup>H4570</sup> .
12	你行走 H3212 ,脚步 H6806 必不致 H3808 狹窄 H3334 ; (H518) 你奔跑 H7323 ,也不致 H3808 跌 倒 H3782 。	When you walk <sup>H1980</sup> , your steps <sup>H6806</sup> will not <sup>H3808</sup> be hindered <sup>H6887</sup> ; when <sup>H518</sup> you run <sup>H7323</sup> , you will not <sup>H3808</sup> stumble <sup>H3782</sup> .
13	要持定 H2388 训诲 H4148 ,不可 H408 放松 H7503 ; 必当谨守 H5341 ,因为 H3588 她 H1931 是你的生命 H2416 。	Hold on <sup>H2388</sup> to instruction <sup>H4148</sup> ; don't let go. Guard <sup>H5341</sup> it, for <sup>H3588</sup> it <sup>H1931</sup> is your life <sup>H2416</sup> .
14	不可 H408 行 H935 恶人 H7563 的路 H734 ; 不要 H408 走 H833 坏人 H7451 的道 H1870 。	Keep off the path <sup>H734</sup> of the wicked <sup>H7563</sup> ; don't proceed <sup>H935</sup> on the way <sup>H1870</sup> of evil <sup>H7451</sup> ones.
15	要躲避 H6544 ,不可 H408 经过 H5674 ; 要转身 H7847 (H5921) 而去 H5674 。	Avoid <sup>H6544</sup> it; don't travel on it. Turn away <sup>H7847</sup> from <sup>H4480</sup> it, and pass it by <sup>H5674</sup> .
16	(H3588) 这等人若 H518 不 H3808 行恶 H7489 ,不 得 H3808 睡觉 H3462 ; (H518) 不 H3808 使人跌倒 H3782 ,睡卧 H8142 不安 H1497 ;	For <sup>H3588</sup> they can't sleep <sup>H3462</sup> unless <sup>H518 H3808</sup> they have done what is evil <sup>H7489</sup> ; they are robbed <sup>H1497</sup> of sleep <sup>H8142</sup> unless <sup>H518 H3808</sup> they make someone stumble <sup>H3782</sup> .
17	因为 H3588 他们以奸恶 H7562 吃 H3898 饼 H3899 ,以强暴 H2555 喝 H8354 酒 H3196 。	They eat <sup>H3898</sup> the bread <sup>H3899</sup> of wickedness <sup>H7562</sup> and drink <sup>H8354</sup> the wine <sup>H3196</sup> of violence.
18	但义人 H6662 的路 H734 好像黎明 H5051 的光 H216 ,越照 H1980 越明 H215 ,直到 H5704 日午 H3559 H3117 。	The path <sup>H734</sup> of the righteous <sup>H6662</sup> is like the light <sup>H215</sup> of dawn <sup>H5051</sup> , shining brighter and brighter <sup>H1980 H215</sup> until <sup>H5704</sup> midday <sup>H3559 H3117</sup> .
19	恶人 H7563 的道 H1870 好像幽暗 H653 ,自己不 H3808 知 H3045 因什么 H4100 跌倒 H3782 。	But the way <sup>H1870</sup> of the wicked <sup>H7563</sup> is like the darkest gloom <sup>H653</sup> ; they don't know <sup>H3045</sup> what <sup>H4100</sup> makes them stumble <sup>H3782</sup> .
20	我儿 H1121 ,要留心听 H7181 我的言词 H1697 ,侧 H5186 耳 H241 听我的话语 H561 ,	My son <sup>H1121</sup> , pay attention <sup>H7181</sup> to my words <sup>H1697</sup> ; listen closely <sup>H5186 H241</sup> to my sayings <sup>H561</sup> .
21	都不可 H408 离 H3868 你的眼目 H5869 ,要存记 H8104 在你心 H3824 中 H8432 。	Don't lose <sup>H3868 H4480</sup> sight <sup>H5869</sup> of them; keep <sup>H8104</sup> them within <sup>H8432</sup> your heart <sup>H3824</sup> .
22	因为 H3588 得着它的 H4672 ,(H1992) 就得了生 命 H2416 ,又得了医 H4832 全 H3605 体 H1320 的 良药。	For <sup>H3588</sup> they <sup>H1992</sup> are life <sup>H2416</sup> to those who find <sup>H4672</sup> them, and health <sup>H4832</sup> to one's whole body.
23	你要保守 H5341 你心 H3820 ,胜过保守 一切 H4480 H3605 [或译:你要切切保守你 心] ,因为 H3588 一生 H2416 的果效 H4444 是 由 H4480 心发出。	Guard <sup>H5341</sup> your heart <sup>H3820</sup> above <sup>H4480</sup> all <sup>H3605</sup> else, for <sup>H3588</sup> it is the source <sup>H4444</sup> of life <sup>H2416</sup> .

24	你要除掉 H5493 (H4480) 邪僻 H6143 的口 H6310 , 弃绝 H7368 (H4480) 乖谬 H3891 的嘴 H8193 。	Don't let your mouth H6310 speak dishonestly H6143 , and don't let your lips H8193 talk deviously .
25	你的眼目 H5869 要向前正 H5227 看 H5027 ; 你 的眼睛 [原文是皮 H6079 ] 当向前 H5048 直观 H3474 。	Let your eyes H5869 look H5027 forward H5227 ; fix your gaze H6079 straight H3474 ahead H5048 .
26	要修平 H6424 你脚下 H7272 的路 H4570 , 坚定 H3559 你一切 H3605 的道 H1870 。	Carefully consider H6424 the path H4570 for your feet H7272 , and all H3605 your ways H1870 will be established .
27	不可 H408 偏向 H5186 左 H8040 右 H3225 ; 要使 你的脚 H7272 离开 H5493 邪恶 H7451 。	Don't turn H5186 to the right H3225 or to the left H8040 ; keep your feet H7272 away H5493 from H4480 evil H7451 .

## 第 5 章

1	我儿 H1121 , 要留心 H7181 我智慧 H2451 的话 语, 侧 H5186 耳 H241 听我聪明的言词 H8394 ,	My son H1121 , pay attention H7181 to my wisdom H2451 ; listen closely H5186 H241 to my understanding H8394
2	为要使你谨守 H8104 谋略 H4209 , 嘴唇 H8193 保存 H5341 知识 H1847 。	so that you may maintain H8104 discretion H4209 and your lips H8193 safeguard H5341 knowledge H1847 .
3	因为 H3588 淫妇 H2114 的嘴 H8193 滴下 H5197 蜂 蜜 H5317 ; 她的口 H2441 比油 H8081 更滑 H2509 ,	Though H3588 the lips H8193 of the forbidden woman H2114 drip H5197 honey H5317 and her words H2441 are smoother H2509 than H4480 oil H8081 ,
4	至终 H319 却苦 H4751 似茵蕡 H3939 , 快 H2299 如两刃 H6310 的刀 H2719 。	in the end H319 she's as bitter H4751 as wormwood H3939 and as sharp H2299 as a double-edged sword.
5	她的脚 H7272 下入 H3381 死地 H4194 ; 她脚步 H6806 踏住 H8551 阴间 H7585 ,	Her feet H7272 go down H3381 to death H4194 ; her steps H6806 head straight for H8551 Sheol H7585 .
6	以致 H6435 她找不着生命 H2416 平坦 H6424 的 道 H734 。她的路 H4570 变迁不定 H5128 , 自己 还不 H3808 知道 H3045 。	She doesn't consider H6424 the path H734 of life H2416 ; she doesn't know H3045 that her ways H4570 are unstable .
7	众子 H1121 啊, 现在 H6258 要听从 H8085 我; 不可 H408 离弃 H5493 我口中 H6310 的话 H561 。	So now H6258 , sons H1121 , listen H8085 to me , and don't turn away H5493 from H4480 the words H561 from my mouth H6310 .
8	你所行的道 H1870 要离她远 H7368 H5921 , 不可 H408 就近 H7126 (H413) 她的房 H1004 门 H6607 ,	Keep your way H1870 far H7368 from H4480 H5921 her . Don't go near H7126 the door H6607 of her house H1004 .
9	恐怕 H6435 将你的尊荣 H1935 给 H5414 别人 H312 , 将你的岁月 H8141 给残忍 H394 的人;	Otherwise H6435 , you will give up H5414 your vitality H1935 to others H312 and your years H8141 to someone cruel H394 ;

10	恐怕 H6435 外人 H2114 满得 H7646 你的力量 H3581 , 你劳碌 H6089 得来的, 归入外人 H5237 的家 H1004 ;	strangers H2114 will drain your resources H3581 , and your hard-earned pay will end up in a foreigner's house.
11	终久 H319 , 你皮肉 H1320 和身体 H7607 消毁 H3615 , 你就悲叹 H5098 ,	At the end H319 of your life, you will lament H5098 when your physical body H1320 H7607 has been consumed H3615 ,
12	说 H559 : “我怎么 H349 恨恶 H8130 训诲 H4148 , 心中 H3820 蔑视 H5006 责备 H8433 ,	and you will say H559 , “How H349 I hated discipline, and how my heart H3820 despised H5006 correction H8433 .
13	也不 H3808 听从 H8085 我师傅 H3384 的话 H6963 , 又不 H3808 侧耳 H5186 听那教训 H3925 我的人?	I didn't obey H8085 my teachers H4175 or listen closely H5186 H241 to my instructors H3925 .
14	我在圣会 H6951 H5712 里 H8432 , 几乎 H4592 落 在 (H1961) 诸般 H3605 恶中 H7451 。”	I am H1961 on the verge of H4592 complete H3605 ruin H7451 before H8432 the entire community H6951 H5712 .
15	你要喝 H8354 自己池 H953 中的水 H4325 , 饮自 己井 H875 里 H8432 的活水 H5140 。	Drink H8354 water H4325 from H4480 your own cistern H953 , water flowing H5140 from H4480 H8432 your own well H875 .
16	你的泉源 H4599 岂可涨溢 H6327 在外 H2351 ? 你的河 H6388 水 H4325 岂可流在街上 H7339 ?	Should your springs H4599 flow H6327 in the streets H2351 , streams H6388 in the public squares H7339 ?
17	(H1961) 惟独 H905 归你一人, 不可 H369 与外人 H2114 同用 (H854) 。	They should be H1961 for you alone H905 and not H369 for you to share with H854 strangers H2114 .
18	要使 H1961 你的泉源 H4726 蒙福 H1288 ; 要喜 悦 H8055 你幼年 H5271 所娶的妻子 H802 。	Let your fountain H4726 be H1961 blessed H1288 , and take pleasure H8055 in H4480 the wife H802 of your youth H5271 .
19	她如可爱的 H158 鹿鹿 H365 , 可喜的 H2580 母 鹿 H3280 ; 愿她的胸怀 H1717 使你时时 H3605 知足 H7301 , 她的爱情 H160 使你常常 H6256 恋慕 H7686 。	A loving H158 deer H3280 , a graceful doe — let her breasts H1717 always H6256 satisfy H7301 you ; be lost H7686 in her love H160 forever H8548 .
20	我儿 H1121 , 你为何 H4100 恋慕 H7686 淫妇 H2114 ? 为何抱 H2263 外女 H5237 的胸怀 H2436 ?	Why H4100 , my son H1121 , would you lose yourself with a forbidden woman or embrace H2263 a wayward woman?
21	因为 H3588 人 H376 所行的道 H1870 都在雅伟 H3069 眼 H5869 前 H5227 ; 他也修平 H6424 人一 切 H3605 的路 H4570 。	For H3588 a man's ways H1870 are before H5227 the Lord 's eyes, and he considers H6424 all H3605 his paths H4570 .
22	恶人 (H853) H7563 必被自己的罪孽 H5771 捉住 H3920 ; 他必被自己的罪恶 H2403 如绳索 H2256 缠绕 H8551 。	A wicked H7563 man's iniquities H5771 will trap H3920 him ; he will become H8551 tangled in the ropes H2256 of his own sin H2403 .
23	他 H1931 因不受 H369 训诲 H4148 就必死亡 H4191 ; 又因愚昧 H200 过甚 H7230 , 必走差了 路 H7686 。	He H1931 will die H4191 because there is no H369 discipline H4148 , and be lost H7686 because of his great H7230 stupidity H200 .

## 第 6 章

1	我儿 H1121 , 你若 H518 为朋友 H7453 作保 H6148 , 替外人 H2114 击 H8628 掌 H3709 ,	My son H1121 , if H518 you have put up security H6148 for your neighbor H7453 or entered into an agreement H8628 H3709 with a stranger,
2	你就被口中 H6310 的话语 H561 缠住 H3369 , 被 嘴 H6310 里的言语 H561 捉住 H3920 。	you have been snared H3369 by the words H561 of your mouth H6310 trapped H3920 by the words H561 from your mouth .
3	我儿 H1121 , 你既 H3588 落在 H935 朋友 H7453 手中 H3709 , 就当 H645 这样 H2063 行 H6213 才 可救 H5337 自己 : 你要自卑 H7511 , 去 H1980 恳求 H7292 你的朋友 H7453 。	Do H6213 this H2063 , then H645 , my son H1121 , and free H5337 yourself, for H3588 you have put H935 yourself in your neighbor H7453 's power: Go H1980 , humble H7515 yourself, and plead with your neighbor.
4	不要 H408 容 H5414 你的眼睛 H5869 睡觉 H8142 ; 不要容你的眼皮 H6079 打盹 H8572 。	Don't give H5414 sleep H8142 to your eyes H5869 or slumber H8572 to your eyelids H6079 .
5	要救 H5337 自己 , 如鹿 H6643 脱离猎户的手 H3027 , 如鸟 H6833 脱离捕鸟人 H3353 的手 H3027 。	Escape H5337 like a gazelle from H4480 a hunter, like a bird H6833 from H4480 a hunter's trap.
6	懒惰人 H6102 哪 , 你去 H3212 (H413) 察看 H7200 蚂蚁 H5244 的动作 H1870 就可得智慧 H2449 。	Go H1980 to H413 the ant H5244 , you slacker H6102 ! Observe H7200 its ways H1870 and become wise H2449 .
7	蚂蚁 (H834) 没有 H369 元帅 H7101 , 没有官长 H7860 , 没有君王 H4910 ,	Without H369 leader H7101 , administrator H7860 , or ruler H4910 ,
8	尚且在夏天 H7019 预备 H3559 食物 H3899 , 在 收割时 H7105 聚敛 H103 粮食 H3978 。	it prepares H3559 its provisions H3899 in summer H7019 ; it gathers H103 its food H3978 during harvest H7105 .
9	懒惰人 H6102 哪 , 你要睡 H7901 到 H5704 几时 H4970 呢 ? 你何时 H4970 睡 H8142 醒 H6965 呢 ?	How long H5704 H4970 will you stay in bed H7901 , you slacker H6102 ? When H4970 will you get up H6965 from H4480 your sleep H8142 ?
10	再睡 H8142 片时 H4592 , 打盹 H8572 片时 H4592 , 抱着 H2264 手 H3027 躺卧 H7901 片时 H4592 ,	A little H4592 sleep H8142 , a little slumber, a little H4592 folding H2264 of the arms H3027 to rest H7901 ,
11	你的贫穷 H7389 就必如强盗 (H1980) 速来 H935 , 你的缺乏 H4270 仿佛拿兵器 H4043 的人 H376 来 到。	and your poverty H7389 will come H935 like a robber, your need H4270 , like a bandit.
12	无赖的 H1100 H120 恶 H205 徒 H376 , 行动 H1980 H6143 口 H6310 ,	A worthless H1100 person H120 , a wicked man goes around H1980 speaking H6310 dishonestly H6143 ,

13	用眼 H5869 传神 H7169 , 用脚 H7272 示意 H4448 , 用指 H676 点划 H3384 ,	winking H7169 his eyes H5869 , signaling H4448 with his feet H7272 , and gesturing H3384 with his fingers H676 .
14	心中 H3820 乖僻 H8419 , 常 H3605 H6256 设 H2790 恶谋 H7451 , 布散 H7971 纷争 H4090 。	He always H3605 H6256 plots H2790 evil H7451 with perversity H8419 in his heart H3820 ; he stirs up H7971 trouble H4090 .
15	所以 H5921 H3651 , 灾难 H343 必忽然 H6597 临 到 H935 他身；他必顷刻 H6621 败坏 H7665 , 无 法 H369 可治 H4832 。	Therefore H5921 H3651 calamity H343 will strike H935 him suddenly H6597 ; he will be shattered H7665 instantly H6621 , beyond H369 recovery H4832 .
16	雅伟 H3068 所恨恶的 H8130 有 (H2007) 六样 H8337 , 连他心 H5315 所憎恶的 H8441 共有七样 H7651 :	Yahweh H3068 hates H8130 six H8337 things; in fact , seven H7651 are detestable H8441 to him H5315 :
17	就是高傲的 H7311 眼 H5869 , 撒谎的 H8267 舌 H3956 , 流 H8210 无辜人 H5355 血 H1818 的手 H3027 ,	arrogant H7311 eyes H5869 , a lying tongue, hands H3027 that shed H8210 innocent H5355 blood H1818 ,
18	图谋 H2790 恶 H205 计 H4284 的心 H3820 , 飞 H4116 跑 H7323 行恶 H7451 的脚 H7272 ,	a heart H3820 that plots H2790 wicked H205 schemes H4284 , feet H7272 eager H4116 to run H7323 to evil H7451 ,
19	吐 H6315 谎言 H3577 的假 H8267 见证 H5707 , 并 弟兄 H251 中 H996 布散 H7971 纷争 H4090 的 人。	a lying H8267 witness H5707 who gives false H3577 testimony H6315 , and one who stirs up H7971 trouble H4090 among H996 brothers H251 .
20	我儿 H1121 , 要谨守 H5341 你父亲的 H1 诫命 H4687 ; 不可 H408 离弃 H5203 你母亲 H517 的法 则 H8451 [或译：指教] ,	My son H1121 , keep H5341 your father's command, and don't reject H5203 your mother's teaching.
21	要常 H8548 系在 H7194 你心 H3820 上 H5921 , 挂 在 H6029 你项 H1621 上 H5921 。	Always H8548 bind H7194 them to H5921 your heart H3820 ; tie H6029 them around H5921 your neck H1621 .
22	你行走 H1980 , 她必引导 H5148 (H853) 你；你躺 卧 H7901 , 她必保守 H8104 (H5921) 你；你睡醒 H6974 , 她 H1931 必与你谈论 H7878 。	When you walk here and there H1980 , they will guide H5148 you ; when you lie down H7901 , they will watch H8104 over H5921 you ; when you wake up H6974 , they H1931 will talk H7878 to you .
23	因为 H3588 诫命 H4687 是灯 H5216 , 法则 H8451 [或译：指教]是光 H216 , 训诲 H4148 的责 备 H8433 是生命 H2416 的道 H1870 ,	For H3588 a command H4687 is a lamp, teaching H8451 is a light, and corrective H8433 discipline H4148 is the way H1870 to life H2416 .
24	能保你 H8104 远离恶 H7451 妇 H802 , 远离外女 H5237 谄媚 H2513 的舌头 H3956 。	They will protect H8104 you from H4480 an evil H7451 woman H802 , from H4480 the flattering H2513 tongue H3956 of a wayward woman.
25	你心中 H3824 不要 H408 恋慕 H2530 她的美色 H3308 , 也不要 H408 被她眼皮 H6079 勾引 H3947 。	Don't lust H2530 in your heart H3824 for her beauty H3308 or let her capture H3947 you with her eyelashes H6079 .

26	因为 H3588 妓 H2181 女 H802 能 H1157 使人只剩 H5704 一块 H3603 饼 H3899 ; 淫妇 H802 (H376) 猎 取 H6679 人宝贵 H3368 的生命 H5315 。	For H3588 a prostitute's fee H1157 is only a loaf of bread H3899 , but the wife H802 of another man H376 goes after H6679 a precious life.
27	人 H376 若怀里 H2436 捱 H2846 火 H784 , 衣服 H899 岂能不 H3808 烧 H8313 呢 ?	Can a man H376 embrace H2846 H2436 fire H784 and his clothes H899 not H3808 be burned H8313 ?
28	人 H376 若 H518 在火炭 H1513 上 H5921 走 H1980 , 脚 H7272 岂能不 H3808 烫 H3554 呢 ?	Can a man H376 walk H1980 on H5921 burning coals H1513 without H3808 scorching H3554 his feet H7272 ?
29	亲近 H935 (H413) 邻舍 H7453 之妻 H802 的, 也是 如此 H3651 ; 凡 H3605 挨近 H5060 她的, 不 H3808 免受罚 H5352 。	So H3651 it is with the one who sleeps with H935 H413 another man's wife; no one H3808 H3605 who touches H5060 her will go unpunished H5352 .
30	(H3588) 贼 H1590 因 H3588 饥饿 H7456 偷窃 H1589 充饥 H4390 H5315 , 人不 H3808 蔑视 H936 他 ,	People don't despise H936 the thief H1590 if H3588 he steals H1589 to satisfy H4390 himself H5315 when H3588 he is hungry H7456 .
31	若被找着 H4672 , 他必赔还 H7999 七倍 H7659 , 必将家中 H1004 所有的 (H853) H1952 尽 都 H3605 偿还 H5414 。	Still, if caught H4672 , he must pay H7999 seven times H7659 as much; he must give up H5414 all H3605 the wealth H1952 in his house H1004 .
32	与妇人 H802 行淫 H5003 的, 便是无 H2638 知 H3820 ; 行这事的 H6213 , (H1931) 必丧掉 H7843 生命 H5315 。	The one who commits adultery H5003 lacks H2638 sense H3820 ; whoever H1931 does H6213 so destroys H7843 himself H5315 .
33	他必受 H4672 伤损 H5061 , 必被凌辱 H7036 ; 他的羞耻 H2781 不得 H3808 涂抹 H4229 。	He will get H4672 a beating and dishonor H7036 , and his disgrace H2781 will never H3808 be removed H4229 .
34	因为 H3588 人 H1397 的嫉恨 H7068 成了烈怒 H2534 , 报仇 H5359 的时候 H3117 决不 H3808 留 情 H2550 。	For H3588 jealousy H7068 enrages H2534 a husband, and he will show no mercy H2550 when H3117 he takes revenge H5359 .
35	什么 (H3605) 购价 H3724 , 他都不 H3808 顾 H5375 H6440 ; 你虽 H3588 送许多 H7235 礼物 H7810 , 他也不肯 H3808 干休 H14 。	He will not H3808 be appeased H5375 H6440 by anything H3605 or be persuaded by lavish H7235 bribes H7810 .

## 第 7 章

1	我儿 H1121 , 你要遵守 H8104 我的言语 H561 , 将我的命令 H4687 存记 H6845 (H854) 在心 。	My son H1121 , obey H8104 my words H561 , and treasure H6845 my commands H4687 .
2	遵守 H8104 我的命令 H4687 就得存活 H2421 ; 保守我的法则 H8451 [ 或译 : 指教 ] , 好像保 守眼中 H5869 的瞳人 H380 ,	Keep H8104 my commands H4687 and live H2421 , and guard my instructions H8451 as you would the pupil H380 of your eye H5869 .

3	系在 H7194 你指头 H676 上 H5921 , 刻在 H3789 你心 H3820 版上 H5921 。	Tie H7194 them to H5921 your fingers H676 ; write H3789 them on H5921 the tablet H3820 of your heart .
4	对智慧 H2451 说 H559 : “你 H859 是我的姊妹 H269 , ” 称呼 H7121 聪明 H998 为你的亲人 H4129 ,	Say H559 to wisdom H2451 , “You H859 are my sister H269 , ” and call H7121 understanding H998 your relative H4129 .
5	她就保你 H8104 远离淫妇 H2114 H802 , 远离说 谄媚 H2505 话 H561 的外女 H5237 。	She will keep H8104 you from H4480 a forbidden woman, a wayward H5237 woman H802 with her flattering H2505 talk H561 .
6	我曾 (H3588) 在我房屋 H1004 的窗户内 H2474 , 从我窗棂 H822 之间 H1157 往外观看 H8259 :	At the window H2474 of my house H1004 I looked H8259 through H1157 my lattice H822 .
7	见 H7200 愚蒙人 H6612 内 , 少年人 H1121 中 , 分明 H995 有一个无 H2638 知 H3820 的少年人 H5288 ,	I saw H7200 among the inexperienced H6612 , I noticed H995 among the youths H1121 , a young man H5288 lacking H2638 sense H3820 .
8	从街上 H7784 经过 H5674 , 走近 H681 淫妇的巷口 H6438 , 直往通她家 H1004 的路 H1870 去 H6805 ,	Crossing H5674 the street H7784 near H681 her corner H6438 , he strolled H6805 down the road H1870 to her house H1004
9	在黄昏 H5399 , 或晚上 H3117 H6153 , 或半夜 H380 H3915 , 或黑暗 H653 之中。	at twilight H5399 , in the evening H6153 , in the dark H653 of the night H380 H3915 .
10	看哪 H2009 , 有一个妇人 H802 来迎接他 H7125 , 是妓女 H2181 的打扮 H7897 , 有诡诈 H5341 的心思 H3820 。	A woman H802 came to meet H7122 him dressed H7897 like a prostitute, having a hidden agenda.
11	这 H1931 妇人喧嚷 H1993 , 不守约束 H5637 , 在家里 H1004 停 H7931 不住 H3808 脚 H7272 ,	She H1931 is loud H1993 and defiant H5637 ; her feet H7272 do not H3808 stay H7931 at home H1004 .
12	有时 H6471 在街市上 H7339 , 有时 H6471 在宽阔处 H2351 , 或在 H681 各 H3605 巷口 H6438 蹲伏 H693 ,	Now H6471 in the street H2351 , now H6471 in the squares H7339 , she lurks H693 at H681 every H3605 corner H6438 .
13	拉住 H2388 那少年人 , 与他亲嘴 H5401 , 脸 H6440 无羞耻 H5810 对他说 H559 :	She grabs H2388 him and kisses H5401 him ; she brazenly H5810 H6440 says H559 to him ,
14	“平安 H8002 祭 H2077 在我这里 H5921 , 今日 H3117 才还了 H7999 我所许的愿 H5088 。	“I’ve made fellowship offerings H2077 H8002 ; today H3117 I’ve fulfilled H7999 my vows H5088 .
15	因此 H5921 H3651 , 我出来 H3318 迎接你 H7125 , 恳切求见 H7836 你的面 H6440 , 恰巧遇 见了你 H4672 。	So H5921 H3651 I came out H3318 to meet H7122 you , to search for H7836 you , and I’ve found you.
16	我已经用绣花毯子 H4765 和埃及 H4714 线织的 H330 花纹布 H2405 铺了 H7234 我的床 H6210 。	I’ve spread H7234 coverings H4765 on my bed H6210 — richly colored H2405 linen H330 from Egypt H4714 .

17	我又用没药 H4753 、沉香 H174 、桂皮 H7076 薰了 H5130 我的榻 H4904 。	I've perfumed H5130 my bed H4904 with myrrh H4753 , aloes H174 , and cinnamon H7076 .
18	你来 H1980 , 我们可以饱享 H7301 爱情 H1730 , 直到 H5704 早晨 H1242 ; 我们可以彼此亲爱 H159 欢乐 H5965 。	Come H1980 , let's drink deeply H7301 of lovemaking H1730 until H5704 morning H1242 . Let's feast on each other's love!
19	因为 H3588 我丈夫 H376 不 H369 在家 H1004 , 出门行 H1980 远 H7350 路 H1870 ;	My husband H376 isn't home; he went H1980 on a long journey.
20	他手 H3027 拿 H3947 银 H3701 囊 H6872 , 必到月望 H3117 H3677 才回 H935 家 H1004 。”	He took H3947 a bag H6872 of silver H3701 with H3027 him and will come H935 home H1004 at the time H3117 of the full moon H3677 .
21	淫妇用许多 H7230 巧言 H3948 诱他随从 H5186 , 用谄媚的 H2506 嘴 H8193 逼他 H5080 同行。	She seduces H5186 him with her persistent H7230 pleading H3948 ; she lures H5080 with her flattering H2506 talk H8193 .
22	少年人立刻 H6597 跟随她 H1980 H310 , 好像牛 H7794 往 H935 (H413) 宰杀之地 H2874 , 又像愚昧人 H191 带锁链 H5914 去 H413 受刑罚 H4148 ,	He follows H1980 H310 her impulsively H6597 like an ox H7794 going H935 to H413 the slaughter H2874 , like a deer bounding toward a trap
23	直等 H5704 箭 H2671 穿 H6398 他的肝 H3516 , 如同雀鸟 H6833 急入 H4116 (H413) 网罗 H6341 , 却不 H3808 知 H3045 (H3588) 是 H1931 自丧己命 H5315 。	until H5704 an arrow H2671 pierces H6398 its liver H3516 , like a bird H6833 darting H4116 into H413 a snare — he doesn't know H3045 it H1931 will cost him his life H5315 .
24	众子 H1121 啊, 现在 H6258 要听从 H8085 我, 留心听 H7181 我口中 H6310 的话 H561 。	Now H6258 , sons H1121 , listen H8085 to me , and pay attention H7181 to the words H561 from my mouth H6310 .
25	你的心 H3820 不可 H408 偏向 H7847 (H413) 淫妇 H1870 , 不要 H408 入她的迷途 H8582 H5410 。	Don't let your heart H3820 turn aside H7847 to H413 her ways H1870 ; don't stray H8582 onto her paths H5410 .
26	因为 H3588 被她伤害 H2491 仆倒的 H5307 不少 H7227 ; 被她杀戮的 H2026 而且甚多 H3605 H6099 。	For H3588 she has brought many H7227 down H5307 to death H2491 ; her victims H2026 are countless H6099 .
27	她的家 H1004 是在阴间 H7585 之路 H1870 , 下到 H3381 H413 死亡 H4194 之宫 H2315 。	Her house H1004 is the road H1870 to Sheol H7585 , descending H3381 to H413 the chambers H2315 of death H4194 .

## 第 8 章

1	智慧 H2451 岂不 H3808 呼叫 H7121 ? 聪明 H8394 岂不发 H5414 声 H6963 ?	Doesn't wisdom H2451 call out H7121 ? Doesn't understanding H8394 make her voice H6963 heard?
---	---	---

2	她在道旁 H1870 高处 H5921 H4791 的顶上 H7218 , 在十字路口 H1004 H5410 站立 H5324 ,	At the heights H7218 H4791 overlooking H5921 the road H1870 , at the crossroads H1004 H5410 , she takes her stand H5324 .
3	在城门 H8179 旁 H3027 , 在城 H7176 门口 H6310 , 在城门 H6607 洞 H3996 , 大声说 H7442 :	Beside H3027 the gates H8179 leading into the city H7176 , at the main entrance H3996 H6607 , she cries out H7442 :
4	“众人哪 H376 , 我呼叫你们 H7121 H413 , 我 向 H413 世人 H1121 H120 发声 H6963 。	“People H376 , I call out H7121 to H413 you ; my cry H6963 is to H413 the children H1121 of Adam H120 .
5	说：愚蒙人哪 H6612 , 你们要会悟 H995 灵明 H6195 ; 愚昧人哪 H3684 , 你们当心里 明 白 H995 。	Learn H995 to be shrewd H6195 , you who are inexperienced H6612 ; develop common sense H995 H3820 , you who are foolish H3684 .
6	你们当听 H8085 , 因 H3588 我要说 H1696 极美 H5057 的话；我张 H4669 嘴 H8193 要论正直 H4339 的事。	Listen H8085 , for H3588 I speak H1696 of noble things H5048 , and what my lips H8193 say H4669 is right H4339 .
7	我的口 H2441 要 H3588 发出 H1897 真理 H571 ; 我的嘴 H8193 憎恶 H8441 邪恶 H7562 。	For H3588 my mouth H2441 tells H1897 the truth H571 , and wickedness H7562 is detestable H8441 to my lips H8193 .
8	我口中 H6310 的言语 H561 都 H3605 是公义 H6664 , 并无 H369 弯曲 H6617 乖僻 H6141 。	All H3605 the words H561 from my mouth H6310 are righteous H6664 ; none H369 of them are deceptive H6617 or perverse H6141 .
9	(H3605) 有聪明的 H995 , 以为明显 H5228 , 得 H4672 知识的 H1847 , 以为正直 H3477 。	All H3605 of them are clear H5228 to the perceptive H995 , and right H3477 to those who discover H4672 knowledge H1847 .
10	你们当受 H3947 我的教训 H4148 , 不受 H408 白 银 H3701 ; 宁得 H977 知识 H1847 , 胜过黄金 H2742 。	Accept H3947 my instruction H4148 instead of H408 silver H3701 , and knowledge H1847 rather than H4480 pure H977 gold H2742 .
11	因为 H3588 智慧 H2451 比珍珠〔或译：红宝石 H6443 〕更美 H2896 ; 一切 H3605 可喜爱 的都不足 H3808 与比较 H7737 。	For H3588 wisdom H2451 is better H2896 than H4480 jewels H6443 , and nothing H3605 desirable H2656 can equal H7737 it .
12	我 H589 智慧 H2451 以灵明 H6195 为居所 H7931 , 又寻得 H4672 知识 H1847 和谋略 H4209 。	I H589 , wisdom H2451 , share a home with shrewdness H6195 and have H4672 knowledge H1847 and discretion H4209 .
13	敬畏 H3374 雅伟 H3068 在乎恨恶 H8130 邪恶 H7451 ; 那骄傲 H1344 、狂妄 H1347 , 并恶 H7451 道 H1870 , 以及乖谬的 H8419 口 H6310 , 都为我所恨恶 H8130 。	To fear H3374 Yahweh H3068 is to hate H8130 evil H7451 . I hate H8130 arrogant H1347 pride H1344 , evil H7451 conduct H1870 , and perverse H8419 speech H6310 .
14	我有谋略 H6098 和真知识 H8454 ; 我 H589 乃聪 明 H998 , 我有能力 H1369 。	I possess good advice H6098 and sound wisdom H8454 ; I have understanding H998 and strength H1369 .

15	帝王 H4428 借我坐国位 H4427 ; 君王 H7336 借我定 H2710 公平 H6664 。	It is by me that kings H4428 reign H4427 and rulers H7336 enact just H6664 law H2710 ;
16	王子 H8269 和首領 H5081 , 世上 H776 一切的 H3605 审判官 H8199 , 都是借我掌权 H8323 。	by me , princes H8269 lead H8323 , as do nobles H5081 and all H3605 righteous H6664 judges H8199 .
17	爱 H157 我的 , 我 H589 也爱他 H157 ; 恳切寻求 H7836 我的 , 必寻得见 H4672 。	I H589 love H157 those who love H157 me , and those who search for H7836 me find H4672 me .
18	丰富 H6239 尊荣 H3519 在 H854 我 ; 恒久的 H6276 财 H1952 并公义 H6666 也在我。	With H854 me are riches H6239 and honor H3519 , lasting H6276 wealth H1952 and righteousness .
19	我的果实 H6529 胜过 H2896 黄金 H2742 , 强如精金 H6337 ; 我的出产 H8393 超乎高 H977 银 H3701 。	My fruit H6529 is better H2896 than solid gold H6337 , and my harvest H8393 than H4480 pure H977 silver H3701 .
20	我在公义 H6666 的道上 H734 走 H1980 , 在公平 H4941 的路 H5410 中 H8432 行 ,	I walk H1980 in the ways H734 of righteousness H6666 , along H8432 the paths H5410 of justice H4941 ,
21	使爱 H157 我的 , 承受 H5157 货财 H3426 , 并充满 H4390 他们的府库 H214 。	giving wealth H3426 as an inheritance H5157 to those who love H157 me , and filling H4390 their treasuries H214 .
22	在雅伟 H3068 造化 H1870 的起头 H7225 , 在太初 H227 创造 H4659 万物之先 H6924 , 就有了 H7069 我。	"Yahweh H3068 acquired H7069 me at the beginning H7225 of his creation H1870 , before H6924 his works H4659 of long ago H227 H4480 .
23	从亘古 H5769 , 从太初 H7218 , 未有世界 H776 以前 H6924 , 我已被立 H5258 。	I was formed H5258 before H4480 ancient times H5769 , from H4480 the beginning H7218 , before H4480 the earth H776 began H6924 .
24	没有 H369 深渊 H8415 , 没有 H369 大 H3513 水 H4325 的泉源 H4599 , 我已生出 H2342 。	I was born H2342 when there were no H369 watery depths H8415 and no H369 springs H4599 filled H3513 with water H4325 .
25	大山 H2022 未曾 H2962 奠定 H2883 , 小山 H1389 未有之先 H6440 , 我已生出 H2342 。	Before H2962 the mountains H2022 were established H2883 , prior to the hills H1389 , I was given birth H2342 —
26	雅伟 H0 还 H5704 没有 H3808 创造 H6213 大地 H776 和田野 H2351 , 并世上 H8398 的土 H6083 质 H7218 , 我已生出 。	before H5704 H3808 he made H6213 the land H776 , the fields H2351 , or the first H7218 soil H6083 on earth H8398 .
27	他立 H3559 高天 H8064 , 我 H589 在那里 H8033 ; 他在 H5921 渊 H8415 面 H6440 的周围 , 划出 H2710 圆圈 H2329 。	I H589 was there H8033 when he established H3559 the heavens H8064 , when he laid out H2710 the horizon H2329 on H5921 the surface H6440 of the ocean H8415 ,

28	上 H4605 使穹苍 H7834 坚硬 H553 , 下使渊源 H8415 稳固 H5869 ,	when he placed H553 the skies H7834 above H4480 H4605 , when the fountains H5869 of the ocean H8415 gushed out,
29	为沧海 H3220 定出 H7760 界限 H2706 , 使水不 H3808 越过 H5674 他的命令 H6310 , 立定 H2710 大地 H776 的根基 H4144 。	when he set H7760 a limit for the sea H3220 so that the waters H4325 would not H3808 violate H5674 his command H6310 , when he laid out H2710 the foundations H4144 of the earth H776 .
30	那时,我在他那里 H681 为 H1961 工师 H525 , 日日 H3117 H3117 为 H1961 他所喜爱 H8191 , 常常 H3605 H6256 在他面前 H6440 踊跃 H7832 ,	I was H1961 a skilled craftsman H525 beside H681 him . I was H1961 his delight H8191 every day H3117 H3117 , always H3605 H6256 rejoicing H7832 before H6440 him .
31	踊跃 H7832 在他为人预备可住 H8398 之地 H776 , 也喜悦 H8191 住在世人 H1121 H120 之间 (H854) 。	I was rejoicing H7832 in his inhabited world H8398 H776 , delighting H8191 in H854 the children H1121 of Adam H120 .
32	众子 H1121 啊,现在 H6258 要听从 H8085 我, 因为谨守 H8104 我道 H1870 的,便为有福 H835 。	“And now H6258 , sons H1121 , listen H8085 to me ; those who keep H8104 my ways H1870 are happy H835 .
33	要听 H8085 教训 H4148 就得智慧 H2449 , 不可 H408 弃绝 H6544 。	Listen H8085 to instruction H4148 and be wise H2449 ; don't ignore H6544 it.
34	听从 H8085 我、日日 H3117 H3117 在 H5921 我门 口 H1817 仰望 H8245 、在我门 H6607 框 H4201 旁 边等候 H8104 的,那人 H120 便为有福 H835 。	Anyone H120 who listens H8085 to me is happy H835 , watching H8245 at H5921 my doors H1817 every day H3117 H3117 , waiting H8104 by the posts H4201 of my doorway H6607 .
35	因为 H3588 寻得 H4672 我的,就寻得 H4672 生命 H2416 ,也必蒙 H6329 雅伟 H3068 的恩惠 H7522 。	For H3588 the one who finds H4672 me finds H4672 life H2416 and obtains H6329 favor H7522 from H4480 Yahweh H3068 ,
36	得罪 H2398 我的,却害了 H2554 自己的性命 H5315 ;恨恶 H8130 我的,都 H3605 喜爱 H157 死亡 H4194 。”	but the one who misses H2398 me harms H2554 himself H5315 ; all H3605 who hate H8130 me love H157 death H4194 .

## 第 9 章

1	智慧 H2454 建造 H1129 房屋 H1004 , 凿成 H2672 七根 H7651 柱子 H5982 ,	Wisdom H2454 has built H1129 her house H1004 ; she has carved out H2672 her seven H7651 pillars H5982 .
2	宰杀 H2873 牲畜 H2874 , 调和 H4537 旨酒 H3196 , (H637) 设摆 H6186 筵席 H7979 ;	She has prepared H2873 her meat H2874 ; she has mixed H4537 her wine H3196 ; she has also H637 set H6186 her table H7979 .

3	打发 H7971 使女 H5291 出去，自己在 H5921 城 中 H7176 至高处 H1610 H4791 呼叫 H7121 ，	She has sent out H7971 her female servants H5291 ; she calls out from H5921 the highest points of the city H7176 :
4	说：“谁 H4310 是愚蒙人 H6612 ，可以转到 H5493 这里 H2008 来！”又对那无知 H2638 H3820 的人说 H559 :	“Whoever H4310 is inexperienced H6612 , enter H5493 here H2008 ! ” To the one who lacks H2638 sense H3820 , she says H559 ,
5	“你们来 H3212 ，吃 H3898 我的饼 H3899 ，喝 H8354 我调和 H4537 的酒 H3196 。	“Come H1980 , eat H3898 my bread H3899 , and drink H8354 the wine H3196 I have mixed.
6	你们愚蒙人，要舍弃 H5800 愚蒙 H6612 ，就得 存活 H2421 ，并要走 H833 光明的 (H998) 道 H1870 。”	Leave inexperience H6612 behind H5800 , and you will live H2421 ; pursue H833 the way H1870 of understanding .
7	指斥 H3256 裹慢人 H3887 的，必受 H3947 辱骂 H7036 ；责备 H3198 恶人 H7563 的，必被玷污 H3971 。	The one who corrects H3256 a mocker will bring H3947 abuse H7036 on himself ; the one who rebukes H3198 the wicked H7563 will get hurt H3971 .
8	不要 H408 责备 H3198 裹慢人 H3887 ，恐怕 H6435 他恨 H8130 你；要责备 H3198 智慧人 H2450 ，他必爱 H157 你。	Don't rebuke H3198 a mocker H3887 , or H6435 he will hate H8130 you ; rebuke H3198 the wise H2450 , and he will love H157 you .
9	教导 H5414 智慧人 H2450 ，他就越发 H5750 有 智慧 H2449 ；指示 H3045 义人 H6662 ，他就增 长 H3254 学问 H3948 。	Instruct H5414 the wise H2450 , and he will be wiser H2449 still H5750 ; teach H3045 the righteous H6662 , and he will learn H3948 more H3254 .
10	敬畏 H3374 雅伟 H3069 是智慧 H2451 的开端 H8462 ；认识 H1847 至圣者 H6918 便是聪明 H998 。	“The fear H3374 of Yahweh H3068 is the beginning H8462 of wisdom H2451 , and the knowledge H1847 of the Holy H6918 One is understanding .
11	(H3588) 你借着我，日子 H3117 必增多 H7235 ， 年岁 H8141 H2416 也必加添 H3254 。	For H3588 by me your days H3117 will be many H7235 , and years H8141 H2416 will be added H3254 to your life.
12	你若 H518 有智慧 H2449 ，是与自己有益 (H2449) ；你若裹慢 H3887 ，就必独自 H905 担当 H5375 。	If H518 you are wise H2449 , you are wise H2449 for your own benefit; if you mock H3887 , you alone H905 will bear H5375 the consequences.”
13	愚昧的 H3687 妇人 H802 喧嚷 H1993 ；她是愚蒙 H6615 ，一无 H1077 所知 H3045 (H4100) 。	Folly is a rowdy woman; she is gullible H6615 and knows H3045 nothing H1077 H4100 .
14	她坐 H3427 在自己的家 H1004 门口 H6607 ，坐 在城中 H7176 高处 H4791 的座位 H3678 上 H5921 ，	She sits H3427 by the doorway H6607 of her house H1004 , on H5921 a seat H3678 at the highest point H4791 of the city H7176 ,
15	呼叫 H7121 过路的 H5674 H1870 ，就是直行 H3474 其道 H734 的人，	calling H7121 to those who pass by H5674 H1870 , who go straight H3474 ahead on their paths H734 .

16	说：“谁 H4310 是愚蒙人 H6612，可以转到 H5493 这里 H2008 来！”又对那无 H2638 知 H3820 的人说 H559：	“Whoever H4310 is inexperienced H6612，enter H5493 here H2008！”To the one who lacks H2638 sense H3820，she says H559，
17	“偷来 H1589 的水 H4325 是甜的 H4985，暗吃 H5643 的饼 H3899 是好的 H5276。”	“Stolen H1589 water H4325 is sweet H4985，and bread H3899 eaten secretly H5643 is tasty H5276！”
18	人却不 H3808 知 H3045 (H3588) 有阴魂 (H7496) 在 H8033 她那里 H7121；她的客 H7121 在阴间 H7585 的深处 H6012。	But he doesn't know H3045 that H3588 the departed spirits H7496 are there H8033，that her guests H7121 are in the depths H6011 of Sheol H7585.

## 第 10 章

1	所罗门 H8010 的箴言 H4912：智慧 H2450 之子 H1121 使父亲 H1 欢乐 H8055；愚昧 H3684 之子 H1121 叫母亲 H517 担忧 H8424。	Solomon's proverbs H4912 : A wise H2450 son H1121 brings joy H8055 to his father H1，but a foolish H3684 son H1121，heartache H8424 to his mother H517.
2	不义 H7562 之财 H214 毫无 H3808 益处 H3276；惟有公义 H6666 能救人 H5337 脱离死亡 H4194。	Ill-gotten H7562 gains H214 do not H3808 profit H3276 anyone，but righteousness H6666 rescues H5337 from H4480 death H4194.
3	雅伟 H3068 不 H3808 使义 H6662 人 H5315 受饥饿 H7456；恶人 H7563 所欲 H1942 的，他必推开 H1920。	Yahweh H3068 will not H3808 let the righteous H6662 go hungry H7456，but he denies H1920 the wicked H7563 what they crave H1942.
4	手 H3709 懒 H7423 的，要受 H6213 贫穷 H7326；手 H3027 勤 H2742 的，却要富足 H6238。	Idle H7423 hands H3709 make H6213 one poor H7326，but diligent H2742 hands H3027 bring riches H6238.
5	夏天 H7019 聚敛 H103 的，是智慧 H7919 之子 H1121；收割时 H7105 沉睡 H7290 的，是贻羞 H954 之子 H1121。	The son H1121 who gathers H103 during summer H7019 is prudent H7919；the son H1121 who sleeps H7290 during harvest H7105 is disgraceful H954.
6	福祉 H1293 临到义人 H6662 的头 H7218；强暴 H2555 蒙蔽 H3680 恶人 H7563 的口 H6310。	Blessings H1293 are on the head H7218 of the righteous H6662，but the mouth H6310 of the wicked H7563 conceals H3680 violence H2555.
7	义人 H6662 的纪念 H2143 被称赞 H1293；恶人 H7563 的名字 H8034 必朽烂 H7537。	The remembrance H2143 of the righteous H6662 is a blessing，but the name H8034 of the wicked H7563 will rot H7537.
8	心中 H3820 智慧 H2450 的，必受 H3947 命令 H4687；口里 H8193 愚妄 H191 的，必致倾倒 H3832。	A wise H2450 heart H3820 accepts H3947 commands H4687，but foolish H191 lips H8193 will be destroyed H3832.

9	行 H1980 正直 H8537 路的，步步 H3212 安稳 H983 ; 走弯曲 H6140 道 H1870 的，必致败露 H3045 。	The one who lives H1980 with integrity H8537 lives H1980 securely H983 , but whoever perverts H6140 his ways H1870 will be found out .
10	以眼 H5869 传神 H7169 的，使人 H5414 忧患 H6094 ; 口里 H8193 愚妄 H191 的，必致倾倒 H3832 。	A sly wink H7169 of the eye H5869 causes H5414 grief H6094 , and foolish H191 lips H8193 will be destroyed H3832 .
11	义人 H6662 的口 H6310 是生命 H2416 的泉源 H4726 ; 强暴 H2555 蒙蔽 H3680 恶人 H7563 的口 H6310 。	The mouth H6310 of the righteous H6662 is a fountain of life H2416 , but the mouth H6310 of the wicked H7563 conceals H3680 violence H2555 .
12	恨 H8135 能挑启 H5782 争端 H4090 ; 爱 H160 能 遮掩 H3680 (H5921) 一切 H3605 过错 H6588 。	Hatred H8135 stirs up H5782 conflicts H4090 , but love H160 covers H3680 all H3605 offenses H6588 .
13	明哲人 H995 嘴里 H8193 有 H4672 智慧 H2451 ; 无知人 H2638 背上 H1460 受刑杖 H7626 。	Wisdom H2451 is found H4672 on the lips H8193 of the discerning H995 , but a rod H7626 is for the back H1460 of the one who lacks H2638 sense H3820 .
14	智慧人 H2450 积存 H6845 知识 H1847 ; 愚妄人 H191 的口 H6310 速致 H7138 败坏 H4288 。	The wise H2450 store up H6845 knowledge H1847 , but the mouth H6310 of the fool H191 hastens H7138 destruction H4288 .
15	富户 H6223 的财物 H1952 是他的坚 H5797 城 H7151 ; 穷人 H1800 的贫乏 H7389 是他的败坏 H4288 。	The wealth H1952 of the rich H6223 is his fortified H5797 city H7151 ; the poverty H1800 of the poor H7389 is their destruction H4288 .
16	义人 H6662 的勤劳 H6468 致生 H2416 ; 恶人 H7563 的进项 H8393 致死 [死：原文是罪 H2403 ] 。	The reward H6468 of the righteous H6662 is life H2416 ; the wages H8393 of the wicked H7563 is punishment H2403 .
17	谨守 H8104 训诲 H4148 的，乃在生命 H2416 的 道上 H734 ; 违弃 H5800 责备 H8433 的，便失迷 了路 H8582 。	The one who follows H8104 instruction H4148 is on the path H734 to life H2416 , but the one who rejects H5800 correction H8433 goes astray H8582 .
18	隐藏 H3680 怨恨 H8135 的，有说谎的 H8267 嘴 H8193 ; 口出 H3318 谗谤 H1681 的，是 H1931 愚 妄的人 H3684 。	The one who conceals H3680 hatred H8135 has lying H8267 lips H8193 , and whoever spreads H3318 slander H1681 is a fool.
19	多言多语 H7230 H1697 难免 H3808 H2308 有过 H6588 ; 禁止 H2820 嘴唇 H8193 是有智慧 H7919 。	When there are many H7230 words H1697 , sin H6588 is unavoidable H3808 H2308 , but the one who controls H2820 his lips H8193 is prudent H7919 .
20	义人 H6662 的舌 H3956 乃似高 H977 银 H3701 ; 恶人 H7563 的心 H3820 所值无几 H4592 。	The tongue H3956 of the righteous H6662 is pure H977 silver H3701 ; the heart H3820 of the wicked H7563 is of little H4592 value .
21	义人 H6662 的口 H8193 教养 H7462 多人 H7227 ; 愚昧人 H191 因无 H2638 知 H3820 而死亡 H4191 。	The lips H8193 of the righteous H6662 feed H7462 many H7227 , but fools H191 die H4191 for lack H2638 of sense H3820 .

22	雅伟 H3068 所赐的福 H1293 使 (H1931) 人富足 H6238 , 并不 H3808 加上 H3254 (H5973) 忧虑 H6089 。	The Lord 's blessing H1293 enriches H238 , and he adds H3254 no H3808 painful effort H6089 to H5973 it .
23	愚妄人 H3684 以行 H6213 恶 H2154 为戏耍 H7814 ; 明哲 H8394 人 H376 却以智慧 H2451 为 乐 。	As shameful H2154 conduct H6213 is pleasure H7814 for a fool, so wisdom H2451 is for a person of understanding H8394 .
24	恶人 H7563 所怕 H4034 的, (H1931) 必临到 H935 他; 义人 H6662 所愿 H8378 的, 必蒙应允 H5414 。	What the wicked H7563 dreads H4034 will come H935 to him , but what the righteous H6662 desire H8378 will be given H5414 to them.
25	暴风 H5492 一过 H5674 , 恶人 H7563 归于无有 H369 ; 义人 H6662 的根基 H3247 却是永久 H5769 。	When the whirlwind H5492 passes H5674 , the wicked H7563 are no more H369 , but the righteous H6662 are secure H3247 forever H5769 .
26	懒惰人 H6102 叫差他的人 H7971 如 H3651 醋 H2558 倒牙 H8127 , 如烟 H6227 薰目 H5869 。	Like vinegar H2558 to the teeth H8127 and smoke H6227 to the eyes H5869 , so the slacker H6102 is to the one who sends H7971 him on an errand.
27	敬畏 H3374 雅伟 H3068 使人日子 H3117 加多 H3254 ; 但恶人 H7563 的年岁 H8141 必被减少 H7114 。	The fear H3374 of Yahweh H3068 prolongs H3254 life H3117 , but the years H8141 of the wicked H7563 are cut short H7114 .
28	义人 H6662 的盼望 H8431 必得喜乐 H8057 ; 恶 人 H7563 的指望 H8615 必致灭没 H6 。	The hope H8431 of the righteous H6662 is joy H8057 , but the expectation H8615 of the wicked H7563 will perish H6 .
29	雅伟 H3068 的道 H1870 是正直人 H8537 的保障 H4581 , 却成了作 H6466 孽人 H205 的败坏 H4288 。	The way H1870 of Yahweh H3068 is a stronghold for the honorable H8537 , but destruction H4288 awaits the malicious H6466 H205 .
30	义人 H6662 永 H5769 不 H1077 挪移 H4131 ; 恶人 H7563 不得 H3808 住在 H7931 地上 H776 。	The righteous H6662 will never H5769 H1077 be shaken H4131 , but the wicked H7563 will not H3808 remain H7931 on the earth H776 .
31	义人 H6662 的口 H6310 滋生 H5107 智慧 H2451 ; 乖谬 H8419 的舌 H3956 必被割断 H3772 。	The mouth H6310 of the righteous H6662 produces H5107 wisdom H2451 , but a perverse H8419 tongue H3956 will be cut out H3772 .
32	义人 H6662 的嘴 H8193 能令人 (H3045) 喜悦 H7522 ; 恶人 H7563 的口 H6310 说乖谬的话 H8419 。	The lips H8193 of the righteous H6662 know H3045 what is appropriate H7522 , but the mouth H6310 of the wicked H7563 , only what is perverse H8419 .

# 第 11 章

<p>1 诡诈 H4820 的天平 H3976 为雅伟 H3068 所憎恶 H8441 ; 公平 H8003 的法码 H68 为他所喜悦 H7522 。</p>	<p>Dishonest H4820 scales H3976 are detestable H8441 to Yahweh H3068 , but an accurate H8003 weight H68 is his delight H7522 .</p>
<p>2 骄傲 H2087 来 H935 , 羞耻 H7036 也来 H935 ; 谦逊人 H6800 却有 (H854) 智慧 H2451 。</p>	<p>When arrogance H2087 comes H935 , disgrace H7036 follows H935 , but with H854 humility H6800 comes wisdom H2451 .</p>
<p>3 正直人 H3477 的纯正 H8538 必引导 H5148 自 己；奸诈人 H898 的乖僻 H5558 必毁灭 H7703 自 己。</p>	<p>The integrity H8538 of the upright H3477 guides H5148 them , but the perversity H5558 of the treacherous H898 destroys H7703 them .</p>
<p>4 发怒 H5678 的日子 H3117 资财 H1952 无 H3808 益 H3276 ; 惟有公义 H6666 能救人 H5337 脱离死亡 H4194 。</p>	<p>Wealth H1952 is not H3808 profitable H3276 on a day of wrath H5678 , but righteousness H6666 rescues H5337 from H4480 death H4194 .</p>
<p>5 完全人 H8549 的义 H6666 必指引 H3474 他的路 H1870 ; 但恶人 H7563 必因自己的恶 H7564 跌倒 H5307 。</p>	<p>The righteousness H6666 of the blameless H8549 clears H3474 his path H1870 , but the wicked H7563 person will fall H5307 because of his wickedness H7564 .</p>
<p>6 正直人 H3477 的义 H6666 必拯救 H5337 自己； 奸诈人 H898 必陷 H3920 在自己的罪孽 中。</p>	<p>The righteousness H6666 of the upright H3477 rescues H5337 them , but the treacherous H898 are trapped H3920 by their own desires H1942 .</p>
<p>7 恶 H7563 人 H120 一死 H4194 , 他的指望 H8615 必灭绝 H6 ; 罪人 H205 的盼望 H8431 也必灭没 H6 。</p>	<p>When the wicked H7563 person H120 dies H4194 , his expectation H8615 comes to nothing H6 , and hope H8431 placed in wealth H205 vanishes H6 .</p>
<p>8 义人 H6662 得脱离 H2502 患难 H6869 , 有恶人 H7563 来 H935 代替 H8478 他。</p>	<p>The righteous H6662 one is rescued H2502 from H4480 trouble H6869 ; in his place H8478 , the wicked H7563 one goes in H935 .</p>
<p>9 不虔敬的人 H2611 用口 H6310 败坏 H7843 邻舍 H7453 ; 义人 H6662 却因知识 H1847 得救 H2502 。</p>	<p>With his mouth H6310 the ungodly H2611 destroys H7843 his neighbor H7453 , but through knowledge H1847 the righteous H6662 are rescued H2502 .</p>
<p>10 义人 H6662 享福 H2898 , 合城 H7151 喜乐 H5970 ; 恶人 H7563 灭亡 H6 , 人都欢呼 H7440 。</p>	<p>When the righteous H6662 thrive H2898 , a city rejoices; when the wicked H7563 die H6 , there is joyful shouting H7440 .</p>
<p>11 城 H7176 因正直人 H3477 祝福 H1293 便高举 H7311 , 却因邪恶人 H7563 的口 H6310 就倾覆 H2040 。</p>	<p>A city H7176 is built up H7311 by the blessing H1293 of the upright H3477 , but it is torn down H2040 by the mouth H6310 of the wicked H7563 .</p>

12	藐视 H936 邻舍 H7453 的，毫无 H2638 智慧 H3820 ; 明哲 H8394 人 H376 却静默不言 H2790 。	Whoever shows contempt <sup>H936</sup> for his neighbor <sup>H7453</sup> lacks <sup>H2638</sup> sense <sup>H3820</sup> , but a person <sup>H376</sup> with understanding <sup>H8394</sup> keeps silent <sup>H2790</sup> .
13	往来 H1980 传舌的 H7400 , 泄漏 H1540 密事 H5475 ; 心中 H7307 诚实的 H539 , 遮隐 H3680 事情 H1697 。	A gossip <sup>H7400</sup> goes around <sup>H1980</sup> revealing <sup>H1540</sup> a secret, but a trustworthy <sup>H539 H7307</sup> person keeps <sup>H3680</sup> a confidence.
14	无 H369 智谋 H8458 , 民 H5971 就败落 H5307 ; 谋士 H3289 多 H7230 , 人便安居 H8668 。	Without <sup>H369</sup> guidance <sup>H8458</sup> , a people will fall <sup>H5307</sup> , but with many <sup>H7230</sup> counselors <sup>H3289</sup> there is deliverance <sup>H8668</sup> .
15	(H3588) 为外人 H2114 作保的 H6148 , 必受 H7321 亏损 H7451 ; 恨恶 H8130 击掌的 H8628 , 却得安稳 H982 。	If <sup>H3588</sup> someone puts up security <sup>H6148</sup> for a stranger, he will suffer <sup>H7451 H7489</sup> for it, but the one who hates <sup>H8130</sup> such agreements <sup>H8628</sup> is protected <sup>H982</sup> .
16	恩德 H2580 的妇女 H802 得 H8551 尊荣 H3519 ; 强暴 H6184 的男子得 H8551 资财 H6239 。	A gracious <sup>H2580</sup> woman <sup>H802</sup> gains <sup>H8551</sup> honor <sup>H3519</sup> , but violent people <sup>H6184</sup> gain <sup>H8551</sup> only riches <sup>H6239</sup> .
17	仁慈 H2617 的人 H376 善待 H1580 自己 H5315 ; 残忍的人 H394 扰害 H5916 己身 H7607 。	A kind <sup>H2617</sup> man <sup>H376</sup> benefits <sup>H1580</sup> himself <sup>H5315</sup> , but a cruel <sup>H394</sup> person brings ruin on <sup>H5916</sup> himself <sup>H7607</sup> .
18	恶人 H7563 经营 H6213 , 得虚浮 H8267 的工价 H6468 ; 撒 H2232 义 H6666 种的，得实在 H571 的果效 H7938 。	The wicked <sup>H7563</sup> person earns <sup>H6213</sup> an empty <sup>H8267</sup> wage <sup>H6468</sup> , but the one who sows <sup>H2232</sup> righteousness <sup>H6666</sup> , a true reward.
19	恒心 (H3651) 为义 H6666 的，必得生命 H2416 ; 追求 H7291 邪恶 H7451 的，必致死亡 H4194 。	Genuine <sup>H3651</sup> righteousness <sup>H6666</sup> leads to life <sup>H2416</sup> , but pursuing <sup>H7291</sup> evil <sup>H7451</sup> leads to death <sup>H4194</sup> .
20	心中 H3820 乖僻的 H6141 , 为雅伟 H3068 所憎恶 H8441 ; 行事 H1870 完全 H8549 的，为他所喜悦 H7522 。	Those with twisted <sup>H6141</sup> minds <sup>H3820</sup> are detestable <sup>H8441</sup> to Yahweh <sup>H3068</sup> , but those with blameless <sup>H8549</sup> conduct <sup>H1870</sup> are his delight <sup>H7522</sup> .
21	恶人 H7451 虽然连手 H3027 H3027 , 必不免 H3808 受罚 H5352 ; 义人 H6662 的后裔 H2233 必得拯救 H4422 。	Be assured <sup>H3027 H3027</sup> that a wicked person will not <sup>H3808</sup> go unpunished <sup>H5352</sup> , but the offspring <sup>H2233</sup> of the righteous <sup>H6662</sup> will escape <sup>H4422</sup> .
22	妇女 H802 美貌 H3303 而无 H5493 见识 H2940 , 如同金 H2091 环 H5141 带在猪 H2386 鼻 H639 上。	A beautiful <sup>H3303</sup> woman <sup>H802</sup> who rejects <sup>H5493</sup> good sense <sup>H2940</sup> is like a gold <sup>H2091</sup> ring <sup>H5141</sup> in a pig's snout.
23	义人 H6662 的心愿 H8378 尽得 H389 好处 H2896 ; 恶人 H7563 的指望 H8615 致干忿怒 H5678 。	The desire <sup>H8378</sup> of the righteous <sup>H6662</sup> turns out well <sup>H2896</sup> , but the hope <sup>H8615</sup> of the wicked <sup>H7563</sup> leads to wrath <sup>H5678</sup> .

24	有 H3426 施散 H6340 的，却更 H5750 增添 H3254 ；有吝惜 H2820 过度的 H3476 ，反致 H389 穷乏 H4270 。	One person gives freely H6340 , yet gains H3254 more H5750 ; another withholds H2820 what is right H3476 , only H389 to become poor H4270 .
25	好施舍的 H5315 H1293 ，必得丰裕 H1878 ；滋润人 H7301 的，必得 H1571 H1931 滋润 H3384 。	A generous H1293 person H5315 will be enriched H1878 , and the one who gives a drink of water H7301 will receive water H3384 .
26	屯粮 H1250 不卖 H4513 的，民 H3816 必咒诅 H5344 他；情愿出卖 H7666 的，人必为他祝福 H1293 。	People H3816 will curse H6895 anyone who hoards H4513 grain H1250 , but a blessing H1293 will come to the one who sells H7666 it.
27	恳切求 H7836 善 H2896 的，就求得 H1245 恩惠 H7522 ；惟独求 H1875 恶 H7451 的，恶必临到 H935 他身。	The one who searches for H7836 what is good H2896 seeks H1245 favor H7522 , but if someone looks for H1875 trouble H7451 , it will come H935 to him .
28	倚仗 H982 自己财物 H6239 的，(H1931) 必跌倒 H5307 ；义人 H6662 必发旺 H6524 ，如青叶 H5929 。	Anyone trusting H982 in his riches H6239 will fall H5307 , but the righteous H6662 will flourish H6524 like foliage H5929 .
29	扰害 H5916 己家 H1004 的，必承受 H5157 清风 H7307 ；愚昧人 H191 必作慧心人 H2450 H3820 的仆人 H5650 。	The one who brings ruin H5916 on his household H1004 will inherit H5157 the wind H7307 , and a fool H191 will be a slave to someone whose heart H3820 is wise H2450 .
30	义人 H6662 所结的果子 H6529 就是生命 H2416 树 H6086 ；有智慧 H2450 的，必能得 H3947 人 H5315 。	The fruit H6529 of the righteous H6662 is a tree of life H2416 , and a wise H2450 person captivates H3947 people H5315 .
31	看哪 H2005 ，义人 H6662 在世 H776 尚且受报 H7999 ，何况 H637 H3588 恶人 H7563 和罪人 H2398 呢？	If H2005 the righteous H6662 will be repaid H7999 on earth H776 , how much more H637 H3588 the wicked H7563 and sinful H2398 .

## 第 12 章

1	喜爱 H157 管教 H4148 的，就是喜爱 H157 知识 H1847 ；恨恶 H8130 责备 H8433 的，却是畜类 H1197 。	Whoever loves H157 discipline H4148 loves H157 knowledge H1847 , but one who hates H8130 correction H8433 is stupid H1198 .
2	善人 H2896 必蒙 H6329 雅伟 H3068 的恩惠 H7522 ；设诡计 H4209 的人 H376 ，雅伟 H0 必定他的罪 H7561 。	One who is good H2896 obtains H6329 favor H7522 from H4480 Yahweh H3068 , but he condemns H7561 a person who schemes H4209 .
3	人 H120 靠恶行 H7562 不能 H3808 坚立 H3559 ；义人 H6662 的根 H8328 必不 H1077 动摇 H4131 。	No H3808 one can be made secure H3559 by wickedness H7562 , but the root H8328 of the righteous H6662 is immovable H1077 H4131 .

4	才德 H2428 的妇人 H802 是丈夫 H1167 的冠冕 H5850 ; 贻羞 H954 的妇人如同朽烂 H7538 在她 丈夫的骨中 H6106 。	A wife H802 of noble H2428 character is her husband's crown, but a wife who causes shame H954 is like rottenness H7538 in his bones H6106 .
5	义人 H6662 的思念 H4284 是公平 H4941 ; 恶人 H7563 的计谋 H8458 是诡诈 H4820 。	The thoughts H4284 of the righteous H6662 are just H4941, but guidance H8458 from the wicked H7563 is deceitful H4820 .
6	恶人 H7563 的言论 H1697 是埋伏 H693 流人的血 H1818 ; 正直人 H3477 的口 H6310 必拯救 H5337 人。	The words H1697 of the wicked H7563 are a deadly ambush, but the speech H6310 of the upright H3477 rescues H5337 them .
7	恶人 H7563 倾覆 H2015 , 归于无有 H369 ; 义人 H6662 的家 H1004 必站得住 H5975 。	The wicked H7563 are overthrown H2015 and perish H369, but the house H1004 of the righteous H6662 will stand H5975 .
8	人 H376 必按 H6310 自己的智慧 H7922 被称赞 H1984 ; 心中 H3820 乖谬 H5753 的, 必 H1961 被 藐视 H937 。	A man H376 is praised H1984 for his insight H7922, but a twisted H5753 mind H3820 is H1961 despised H937 .
9	被人轻贱 H7034 , 却有仆人 H5650 , 强如 H2896 自尊 H3513 , 缺少 H2638 食物 H3899 。	Better H2896 to be disregarded H7034 , yet have a servant, than H4480 to act important H3513 but have no H2638 food H3899 .
10	义人 H6662 顾惜 H3045 他牲畜 H929 的命 H5315 ; 恶人 H7563 的怜悯 H7356 也是残忍 H394 。	The righteous H6662 cares about H3045 his animal's health, but even the merciful H7356 acts of the wicked H7563 are cruel H394 .
11	耕种 H5647 自己田地 H127 的, 必得饱食 H7646 H3899 ; 追随 H7291 虚浮 H7386 的, 却是无知 H2638 知 H3820 。	The one who works H5647 his land H127 will have plenty of food H3899 , but whoever chases H7291 fantasies H7386 lacks H2638 sense H3820 .
12	恶人 H7563 想得 H2530 坏人 H7451 的网罗 H4685 ; 义人 H6662 的根 H8328 得以结实 H5414 。	The wicked H7563 desire H2530 what evil H7451 people have caught H4685 , but the root H8328 of the righteous H6662 is productive H5414 .
13	恶人 H7451 嘴中 H8193 的过错 H6588 是自己的 网罗 H4170 ; 但义人 H6662 必脱离 H3318 患难 H6869 。	By rebellious H6588 speech H8193 an evil H7451 person is trapped H4170 , but a righteous H6662 person escapes H3318 from H4480 trouble H6869 .
14	人 H376 因口 H6310 所结的果子 H6529 , 必饱得 H7646 美福 H2896 ; 人 H120 手 H3027 所做的 (H1576) , 必为自己的报应 H7725 。	A person H376 will be satisfied H7646 with good H2896 by H4480 the fruit H6529 of his mouth H6310 , and the work H1576 of a person's hands will reward H7725 him .
15	愚妄人 H191 所行的 H1870 , 在自己眼中 H5869 看为正直 H3477 ; 惟智慧人 H2450 肯听 人的劝教 H6098 。	A fool's way H1870 is right H3477 in his own eyes H5869 , but whoever listens H8085 to counsel H6098 is wise H2450 .
16	愚妄人 H191 的恼怒 H3708 立时 H3117 显露 H3045 ; 通达人 H6175 能忍辱藏 H3680 差 H7036 。	A fool's displeasure H3708 is known H3045 at once H3117 , but whoever ignores H3680 an insult H7036 is sensible H6175 .

17	说出 H6315 真话 H530 的，显明 H5046 公义 H6664 ；作假 H8267 见证 H5707 的，显出诡诈 H4820 。	Whoever speaks H6315 the truth H530 declares H5046 what is right H6664 , but a false H8267 witness H5707 speaks deceit H4820 .
18	(H3426) 说话浮躁 H981 的，如刀 H2719 刺 H4094 人；智慧人 H2450 的舌头 H3956 却为医人的良 药 H4832 。	There is H3426 one who speaks rashly H981 , like a piercing sword; but the tongue H3956 of the wise H2450 brings healing H4832 .
19	口 H8193 吐真言 H571 ，永远 H5703 坚立 H3559 ；舌 H3956 说谎话 H8267 ，只存 H5704 片 时 H7281 。	Truthful H571 lips H8193 endure H3559 forever H5703 , but a lying H8267 tongue H3956 , only a moment.
20	图谋 H2790 恶事 H7451 的，心 H3820 存诡诈 H4820 ；劝人 H3289 和睦 H7965 的，便得喜乐 H8057 。	Deceit H4820 is in the hearts H3820 of those who plot H2790 evil H7451 , but those who promote H3289 peace H7965 have joy H8057 .
21	义人 H6662 不 H3808 遭 H579 灾害 (H3605) H205 ； 恶人 H7563 满 H4390 受祸患 H7451 。	No H3808 disaster H205 overcomes H579 the righteous H6662 , but the wicked H7563 are full of H4390 misery H7451 .
22	说谎言 H8267 的嘴 H8193 为雅伟 H3068 所憎恶 H8441 ；行事 H6213 诚实 H530 的，为他所喜悦 H7522 。	Lying H8267 lips H8193 are detestable H8441 to Yahweh H3068 , but faithful H6213 H530 people are his delight H7522 .
23	通达 H6175 人 H120 隐藏 H3680 知识 H1847 ；愚 昧人 H3684 的心 H3820 彰显 H7121 愚昧 H200 。	A shrewd H6175 person H120 conceals H3680 knowledge H1847 , but a foolish H3684 heart H3820 publicizes H7121 stupidity H200 .
24	殷勤人 H2742 的手 H3027 必掌权 H4910 ；懒惰 H7423 的人必 (H1961) 服苦 H4522 。	The diligent H2742 hand H3027 will rule H4910 , but laziness H7423 will lead H1961 to forced labor H4522 .
25	人 H376 心 H3820 忧虑 H1674 ，屈 H7812 而不 伸；一句良 H2896 言 H1697 ，使心欢乐 H8055 。	Anxiety H1674 in a person's heart H3820 weighs it down H7812 , but a good H2896 word H1697 cheers it up H8055 .
26	义人 H6662 引导 H8446 他的邻舍 H7453 ；恶人 H7563 的道 H1870 叫人失迷 H8582 。	A righteous H6662 person is careful H8446 in H4480 dealing with his neighbor H7453 , but the ways H1870 of the wicked H7563 lead them astray H8582 .
27	懒惰 H7423 的人不 H3808 烤 H2760 打猎所得的 H6718 ；殷勤 H2742 的人 H120 却得宝贵的 H3368 财物 H1952 。	A lazy H7423 hunter doesn't roast H2760 his game H6718 , but to a diligent H2742 person H120 , his wealth H1952 is precious H3368 .
28	在公义 H6666 的道上 H734 有生命 H2416 ；其路 之中 H1870 H5410 并无 H408 死亡 H4194 。	There is life H2416 in the path H734 of righteousness H6666 , and in its path H5410 there is no H408 death H4194 .

## 第 13 章

<p>1 智慧 H2450 子 H1121 听父亲 H1 的教训 H4148 ; 襄慢人 H3887 不 H3808 听 H8085 责备 H1606 。</p>	<p>A wise H2450 son H1121 responds to his father's discipline, but a mocker H3887 doesn't listen to rebuke H1606 .</p>
<p>2 人 H376 因口 H6310 所结的果子 H6529 , 必享 H398 美福 H2896 ; 奸诈 H898 人 H5315 必遭强暴 H2555 。</p>	<p>From H4480 the fruit H6529 of his mouth H6310 , a person will enjoy H398 good H2896 things, but treacherous H898 people have an appetite H5315 for violence H2555 .</p>
<p>3 谨守 H5341 口 H6310 的, 得保 H8104 生命 H5315 ; 大张 H6589 嘴 H8193 的, 必致败亡 H4288 。</p>	<p>The one who guards H5341 his mouth H6310 protects H8104 his life H5315 ; the one who opens H6589 his lips H8193 invites his own ruin H4288 .</p>
<p>4 懒惰 H6102 人 H5315 羡慕 H183 , 却无所得 H369 ; 殷勤 H2742 人 H5315 必得丰裕 H1878 。</p>	<p>The slacker H6102 craves H183 , yet has nothing H369 , but the diligent H2742 is fully satisfied H1878 .</p>
<p>5 义人 H6662 恨恶 H8130 谎言 H1697 H8267 ; 恶人 H7563 有臭名 H887 , 且致惭愧 H2659 。</p>	<p>The righteous H6662 hate H8130 lying H8267 , but the wicked H7563 bring disgust H887 and shame H2659 .</p>
<p>6 行为 H1870 正直 H8537 的, 有公义 H6666 保守 H5341 ; 犯罪 H2403 的, 被邪恶 H7564 倾覆 H5557 。</p>	<p>Righteousness H6666 guards H5341 people of integrity H8537 H1870 , but wickedness H7564 undermines H5557 the sinner H2403 .</p>
<p>7 (H3426) 假作富足 H6238 的, 却一无 H369 所有 H3605 ; 装作穷乏 H7326 的, 却广有 H7227 财物 H1952 。</p>	<p>One person pretends to be rich H6238 but has nothing H369 H3605 ; another pretends to be poor H7326 but has abundant H7227 wealth H1952 .</p>
<p>8 人 H376 的资财 H6239 是他生命 H5315 的赎价 H3724 ; 穷乏人 H7326 却听不见 H3808 H8085 威吓 H1606 的话。</p>	<p>Riches H6239 are a ransom for a person's life, but a poor H7326 person hears H8085 no H3808 threat H1606 .</p>
<p>9 义人 H6662 的光 H216 明亮 [原文是欢喜 H8055 ] ; 恶人 H7563 的灯 H5216 要熄灭 H1846 。</p>	<p>The light H216 of the righteous H6662 shines brightly H8055 , but the lamp H5216 of the wicked H7563 is put out H1846 .</p>
<p>10 骄傲 H2087 只 H7535 启 H5414 争竞 H4683 ; 听劝言 H3289 的, 却 H854 有智慧 H2451 。</p>	<p>Arrogance H2087 leads to H5414 nothing but H7535 strife H4683 , but wisdom H2451 is gained by H854 those who take advice H3289 .</p>
<p>11 不劳而得 H1892 之财 H1952 必然消耗 H4591 ; 勤劳 (H5921) H3027 积蓄 H6908 的, 必见加增 H7235 。</p>	<p>Wealth H1952 obtained by H4480 fraud H1892 will dwindle H4591 , but whoever earns H6908 it through H5921 labor H3027 will multiply H7235 it.</p>
<p>12 所盼望 H8431 的迟延 H4900 未得, 令人心 H3820 忧 H2470 ; 所愿意 H8378 的临到 H935 , 却是生命 H2416 树 H6086 。</p>	<p>Hope H8431 delayed H4900 makes the heart H3820 sick H2470 , but desire H8378 fulfilled H935 is a tree of life H2416 .</p>

13	藐视 H936 训言 H1697 的，自取灭亡 H2254 ；敬畏 H3373 诫命 H4687 的，必 H1931 得善报 H7999 。	The one who has contempt H936 for instruction H1697 will pay the penalty H2254, but the one who respects H3373 a command will be rewarded H7999.
14	智慧人 H2450 的法则 H8451 [ 或译：指教 ] 是生命 H2416 的泉源 H4726 ，可以使人离开死亡 H4194 的网罗 H4170 。	A wise H2450 person's instruction H8451 is a fountain of life H2416, turning people away H5493 from H4480 the snares H4170 of death H4194.
15	美好 H2896 的聪明 H7922 使 H5414 人蒙恩 H2580 ；奸诈人 H898 的道路 H1870 崎岖 H386 难行。	Good H2896 sense H7922 wins H5414 favor H2580, but the way H1870 of the treacherous H898 never changes.
16	凡 H3605 通达人 H6175 都凭知识 H1847 行事 H6213 ；愚昧人 H3684 张扬 H6566 自己的愚昧 H200 。	Every H3605 sensible H6175 person acts H6213 knowledgeably H1847, but a fool H3684 displays H6566 his stupidity H200.
17	奸恶 H7563 的使者 H4397 必陷在 H5307 祸患里 H7451 ；忠信 H529 的使臣 H6735 乃医人的良药 H4832 。	A wicked H7563 envoy H4397 falls H5307 into trouble H7451, but a trustworthy H6735 courier H4832 brings healing H4832.
18	弃绝 H6544 管教 H4148 的，必致贫 H7389 受辱 H7036 ；领受 H8104 责备 H8433 的，必得尊荣 H3513 。	Poverty H7389 and disgrace H7036 come to those who ignore H6544 discipline H4148, but the one who accepts H8104 correction H8433 will be honored H3513.
19	所欲 H8378 的成就 H1961 ，心 H5315 觉甘甜 H6149 ；远离 H5493 恶事 H7451 ，为愚昧人 H3684 所憎恶 H8441 。	Desire H8378 fulfilled H1961 is sweet H6149 to the taste, but to turn H5493 from H4480 evil H7451 is detestable H8441 to fools H3684.
20	与 H854 智慧人 H2450 同行 H1980 的，必得智慧 H2449 ；和愚昧人 H3684 作伴 H7462 的，必受亏损 H7321 。	The one who walks H1980 with H854 the wise H2450 will become wise H2449, but a companion H7462 of fools H3684 will suffer harm H7489.
21	祸患 H7451 追赶 H7291 罪人 H2400 ；义人 (H853) H6662 必得善 H2896 报 H7999 。	Disaster H7451 pursues H7291 sinners H2400, but good H2896 rewards H7999 the righteous H6662.
22	善人 H2896 给子 H1121 孙 H1121 遗留产业 H5157 ；罪人 H2398 为义人 H6662 积存 H6845 资财 H2428 。	A good H2896 man leaves an inheritance H5157 to his grandchildren H1121 H1121, but the sinner's wealth H2428 is stored up H6845 for the righteous H6662.
23	穷人 H7326 耕种 H5215 多得 H7230 粮食 H400 ，但因不 H3808 义 H4941 ，有 H3426 消灭 H5595 的。	The uncultivated field H5215 of the poor H7326 yields abundant H7230 food H400, but without H3808 justice H4941, it is swept away H5595.
24	不忍 H2820 用杖 H7626 打儿子 H1121 的，是恨恶 H8130 他；疼爱 H157 儿子的，随时 H7836 管教 H4148 。	The one who will not use H2820 the rod H7626 hates H8130 his son H1121, but the one who loves H157 him disciplines H4148 him diligently H7836.

25 义人 H6662 吃 H398 得饱足 H7648 (H5315) ; 恶人  
H7563 肚腹 H990 缺粮 H2637 。  
A righteous H6662 person eats H398 until he H5315 is satisfied H7648 , but the stomach H990 of the wicked H7563 is empty H2637 .

## 第 14 章

1	智慧 H2454 妇人 H802 建立 H1129 家室 H1004 ; 愚妄 H200 妇人亲手 H3027 拆毁 H2040 。	Every wise H2450 woman H802 builds H1129 her house H1004 , but a foolish H200 one tears it down H2040 with her own hands H3027 .
2	行动 H1980 正直 H3476 的，敬畏 H3373 雅伟 H3068 ; 行事 H1870 乖僻 H3868 的，却藐视 H959 他。	Whoever lives H1980 with integrity H3476 fears H3373 Yahweh H3068 , but the one who is devious H3868 in his ways H1870 despises H959 him .
3	愚妄人 H191 口 H6310 中骄傲 H1346 , 如杖 H2415 责打己身；智慧人 H2450 的嘴 H8193 , 必 保守 H8104 自己。	The proud H1346 speech H6310 of a fool brings a rod of discipline, but the lips H8193 of the wise H2450 protect H8104 them .
4	家里无 H369 牛 H504 , 槽头 H18 干净 H1249 ; 土产 H8393 加多 H7230 , 乃凭牛 H7794 力 H3581 。	Where there are no H369 oxen H504 , the feeding trough H18 is empty H1249 , but an abundant H7230 harvest H8393 comes through the strength H3581 of an ox H7794 .
5	诚实 H529 见证人 H5707 不 H3808 说谎话 H3577 ; 假 H8267 见证人 H5707 吐出 H6315 谎言 H3576 。	An honest H529 witness H5707 does not H3808 deceive H3576 , but a dishonest H8267 witness H5707 utters H6315 lies H3577 .
6	亵慢人 H3887 寻 H1245 智慧 H2451 , 却寻不着 H369 ; 聪明人 H995 易 H7043 得知识 H1847 。	A mocker H3887 seeks H1245 wisdom H2451 and doesn't find it, but knowledge H1847 comes easily H7043 to the perceptive H995 .
7	到 H1980 愚昧 H3684 人 H376 面前 H5048 , 不 H1077 见 H3045 他嘴中 H8193 有知识 H1847 。	Stay away H1980 from H4480 H5048 a foolish person; you will gain H3045 no H1077 knowledge H1847 from his speech H8193 .
8	通达人 H6175 的智慧 H2451 , 在乎明白 H995 己 道 H1870 ; 愚昧人 H3684 的愚妄 H200 , 乃是诡 诈 H4820 [或译：自叹] 。	The sensible H6175 person's wisdom H2451 is to consider H995 his way H1870 , but the stupidity H200 of fools H3684 deceives H4820 them.
9	愚妄人 H191 犯罪 H817 , 以为戏耍 H3887 [或 译：赎愆祭愚弄愚妄人] ; 正直人 H3477 互相 H996 喜悦 H7522 。	Fools H191 mock H3887 at making reparation H817 , but there is goodwill H7522 among H996 the upright H3477 .
10	心中 H3820 的苦楚 H4751 , 自己 H5315 知道 H3045 ; 心里的喜乐 H8057 , 外人 H2114 无 H3808 干 H6148 。	The heart H3820 knows H3045 its own H5315 bitterness H4787 , and no H3808 outsider H2114 shares H6148 in its joy H8057 .

11	奸恶人 <sup>H7563</sup> 的房屋 <sup>H1004</sup> 必倾倒 <sup>H8045</sup> ; 正直人 <sup>H3477</sup> 的帐棚 <sup>H168</sup> 必兴盛 <sup>H6524</sup> 。	The house <sup>H1004</sup> of the wicked <sup>H7563</sup> will be destroyed <sup>H8045</sup> , but the tent <sup>H168</sup> of the upright <sup>H3477</sup> will flourish <sup>H6524</sup> .
12	有 <sup>H3426</sup> 一条路 <sup>H1870</sup> , 人 <sup>H376</sup> 以为 <sup>H6440</sup> 正 <sup>H3477</sup> , 至终 <sup>H319</sup> 成为死亡 <sup>H4194</sup> 之路 <sup>H1870</sup> 。	There is <sup>H3426</sup> a way that seems right <sup>H3477</sup> to <sup>H6440</sup> a person, but its end <sup>H319</sup> is the way <sup>H1870</sup> to death <sup>H4194</sup> .
13	人在喜笑 <sup>H7814</sup> 中, 心 <sup>H3820</sup> 也 <sup>H1571</sup> 忧愁 <sup>H3510</sup> ; 快乐 <sup>H8057</sup> 至极 <sup>H319</sup> , 就生愁苦 <sup>H8424</sup> 。	Even <sup>H1571</sup> in laughter <sup>H7814</sup> a heart may be sad <sup>H3510</sup> , and joy <sup>H8057</sup> may end <sup>H319</sup> in grief <sup>H8424</sup> .
14	心中 <sup>H3820</sup> 背道 <sup>H5472</sup> 的, 必满得 <sup>H7646</sup> 自己的 <sup>(H1870)</sup> 结果 ; 善 <sup>H2896</sup> 人 <sup>H376</sup> 必从自己的行为得以 <sup>(H5921)</sup> 知足。	The disloyal <sup>H5472</sup> one will get <sup>H7646</sup> what his conduct <sup>H1870</sup> deserves, and a good <sup>H2896</sup> one <sup>H376</sup> , what his deeds deserve.
15	愚蒙人 <sup>H6612</sup> 是话 <sup>H1697</sup> 都 <sup>H3605</sup> 信 <sup>H539</sup> ; 通达人 <sup>H6175</sup> 步步 <sup>H838</sup> 谨慎 <sup>H995</sup> 。	The inexperienced <sup>H6612</sup> one believes <sup>H539</sup> anything <sup>H3605</sup> <sup>H1697</sup> , but the sensible <sup>H6175</sup> one watches <sup>H995</sup> his steps <sup>H838</sup> .
16	智慧人 <sup>H2450</sup> 惧怕 <sup>H3373</sup> , 就远离 <sup>H5493</sup> 恶事 <sup>H7451</sup> ; 愚妄人 <sup>H3684</sup> 却狂傲 <sup>H5674</sup> 自恃 <sup>H982</sup> 。	A wise <sup>H2450</sup> person is cautious <sup>H3372</sup> and turns <sup>H5493</sup> from <sup>H4480</sup> evil <sup>H7451</sup> , but a fool <sup>H3684</sup> is easily angered <sup>H5674</sup> and is careless <sup>H982</sup> .
17	轻易 <sup>H7116</sup> 发怒 <sup>H639</sup> 的, 行事 <sup>H6213</sup> 愚妄 <sup>H200</sup> ; 设立诡计 <sup>H4209</sup> 的, 被人 <sup>H376</sup> 恨恶 <sup>H8130</sup> 。	A quick-tempered <sup>H7116</sup> <sup>H639</sup> person acts <sup>H6213</sup> foolishly <sup>H200</sup> , and one <sup>H376</sup> who schemes <sup>H4209</sup> is hated <sup>H8130</sup> .
18	愚蒙人 <sup>H6612</sup> 得愚昧 <sup>H200</sup> 为产业 <sup>H5157</sup> ; 通达人 <sup>H6175</sup> 得知识 <sup>H1847</sup> 为冠冕 <sup>H3803</sup> 。	The inexperienced <sup>H6612</sup> inherit <sup>H5157</sup> foolishness <sup>H200</sup> , but the sensible <sup>H6175</sup> are crowned <sup>H3803</sup> with knowledge <sup>H1847</sup> .
19	坏人 <sup>H7451</sup> 俯伏 <sup>H7817</sup> 在善 <sup>H2896</sup> 人面前 <sup>H6440</sup> ; 恶人 <sup>H7563</sup> 俯伏在 <sup>H5921</sup> 义人 <sup>H6662</sup> 门口 <sup>H8179</sup> 。	The evil <sup>H7451</sup> bow <sup>H7817</sup> before <sup>H6440</sup> those who are good <sup>H2896</sup> , and the wicked <sup>H7563</sup> , at <sup>H5921</sup> the gates <sup>H8179</sup> of the righteous <sup>H6662</sup> .
20	贫穷人 <sup>H7326</sup> 连邻舍 <sup>H7453</sup> 也 <sup>H1571</sup> 恨 <sup>H8130</sup> 他 ; 富足人 <sup>H6223</sup> 朋友 <sup>H157</sup> 最多 <sup>H7227</sup> 。	A poor <sup>H7326</sup> person is hated <sup>H8130</sup> even <sup>H1571</sup> by his neighbor <sup>H7453</sup> , but there are many <sup>H7227</sup> who love <sup>H157</sup> the rich <sup>H6223</sup> .
21	藐视 <sup>H936</sup> 邻舍 <sup>H7453</sup> 的, 这人有罪 <sup>H2398</sup> ; 怜悯 <sup>H2603</sup> 贫穷 <sup>H6041</sup> 的, 这人有福 <sup>H835</sup> 。	The one who despises <sup>H936</sup> his neighbor <sup>H7453</sup> sins <sup>H2398</sup> , but whoever shows kindness to <sup>H2603</sup> the poor <sup>H6035</sup> will be happy <sup>H835</sup> .
22	谋 <sup>H2790</sup> 恶 <sup>H7451</sup> 的, 岂非 <sup>H3808</sup> 走入迷途 <sup>H8582</sup> 吗? 谋 <sup>H2790</sup> 善 <sup>H2896</sup> 的, 必得慈爱 <sup>H2617</sup> 和诚实 <sup>H571</sup> 。	Don't those who plan <sup>H2790</sup> evil <sup>H7451</sup> go astray <sup>H8582</sup> ? But those who plan <sup>H2790</sup> good <sup>H2896</sup> find loyalty <sup>H2617</sup> and faithfulness <sup>H571</sup> .
23	诸般 <sup>H3605</sup> 勤劳 <sup>H6089</sup> 都有 <sup>H1961</sup> 益处 <sup>H4195</sup> ; 嘴上 <sup>H8193</sup> 多言 <sup>H1697</sup> 乃致 <sup>H389</sup> 穷乏 <sup>H4270</sup> 。	There is <sup>H1961</sup> profit <sup>H4195</sup> in all <sup>H3605</sup> hard work <sup>H6089</sup> , but endless talk <sup>H1697</sup> <sup>H8193</sup> leads only <sup>H389</sup> to poverty <sup>H4270</sup> .

24	智慧人 <sup>H2450</sup> <sub>H5850</sub> 的财 <sup>H6239</sup> <sub>H3684</sub> , 为自己的冠冕 愚妄人 <sup>H3684</sup> <sub>H200</sub> 的愚昧 <sup>H200</sup> <sub>H200</sub> , 终是愚昧	The crown <sup>H5850</sup> <sub>H2450</sub> of the wise <sup>H2450</sup> <sub>H3684</sub> is their wealth <sup>H6239</sup> <sub>H200</sub> , but the foolishness <sup>H200</sup> <sub>H200</sub> of fools <sup>H3684</sup> <sub>H200</sub> produces foolishness <sup>H200</sup> <sub>H200</sub> .
25	作真 <sup>H571</sup> <sub>H5315</sub> 见证 <sup>H5707</sup> <sub>H6315</sub> 的, 救 <sup>H5337</sup> <sub>H3577</sub> 人性命 吐出 <sup>H6315</sup> <sub>H4820</sub> 谎言 <sup>H3577</sup> <sub>H4820</sub> 的, 施行诡诈	A truthful <sup>H571</sup> <sub>H5315</sub> witness <sup>H5707</sup> <sub>H6315</sub> rescues <sup>H5337</sup> <sub>H3577</sub> lives <sup>H5315</sup> <sub>H4820</sub> , but one who utters <sup>H6315</sup> <sub>H4820</sub> lies <sup>H3577</sup> <sub>H4820</sub> is deceitful <sup>H4820</sup> <sub>H4820</sub> .
26	敬畏 <sup>H3374</sup> <sub>H4009</sub> 雅伟 <sup>H3069</sup> <sub>H4009</sub> 的, 大 <sup>H5797</sup> <sub>H1121</sub> 有倚靠 他的儿女 <sup>H1121</sup> <sub>H4268</sub> , 也有 <sup>H1961</sup> <sub>H1961</sub> 避难所	In the fear <sup>H3374</sup> <sub>H4009</sub> of Yahweh <sup>H3068</sup> <sub>H4009</sub> one has strong <sup>H5797</sup> <sub>H1121</sub> confidence <sup>H4009</sup> <sub>H1961</sub> and his children <sup>H1121</sup> <sub>H4268</sub> have <sup>H1961</sup> <sub>H1961</sub> a refuge.
27	敬畏 <sup>H3374</sup> <sub>H4726</sub> 雅伟 <sup>H3068</sup> <sub>H4726</sub> , 就是生命 <sup>H2416</sup> <sub>H5493</sub> 的泉 源 <sup>H5493</sup> <sub>H4170</sub> , 可以使人离开 <sup>H4194</sup> <sub>H4170</sub> 死亡 <sup>H4194</sup> <sub>H4170</sub> 的网罗	The fear <sup>H3374</sup> <sub>H4726</sub> of Yahweh <sup>H3068</sup> <sub>H4726</sub> is a fountain of life <sup>H2416</sup> <sub>H5493</sub> , turning <sup>H5493</sup> <sub>H4480</sub> people away from <sup>H4480</sup> <sub>H4170</sub> the snares <sup>H4170</sup> <sub>H4170</sub> of death <sup>H4194</sup> <sub>H4170</sub> .
28	帝王 <sup>H4428</sup> <sub>H7333</sub> 荣耀 <sup>H1927</sup> <sub>H4288</sub> 在乎民 <sup>H5971</sup> <sub>H3816</sub> 多 <sup>H7230</sup> <sub>H657</sub> ; 君王 衰败 <sup>H1927</sup> <sub>H4288</sub> 在乎民 <sup>H5971</sup> <sub>H3816</sub> 少 <sup>H7230</sup> <sub>H657</sub> 。	A large <sup>H7230</sup> <sub>H3816</sub> population <sup>H5971</sup> <sub>H3816</sub> is a king's splendor, but a shortage <sup>H657</sup> <sub>H657</sub> of people <sup>H3816</sup> <sub>H3816</sub> is a ruler's devastation.
29	不轻易 <sup>H750</sup> <sub>H8394</sub> 发怒 <sup>H639</sup> <sub>H7307</sub> 的, 大 <sup>H7227</sup> <sub>H7116</sub> 有聪明 愚妄 <sup>H200</sup> <sub>H200</sub> 。性情 <sup>H7307</sup> <sub>H7307</sub> 暴躁 <sup>H7116</sup> <sub>H7116</sub> 的, 大显 <sup>H7311</sup> <sub>H7311</sub>	A patient <sup>H750</sup> <sub>H8394</sub> person shows great <sup>H7227</sup> <sub>H7227</sub> understanding <sup>H8394</sup> <sub>H8394</sub> , but a quick-tempered <sup>H7116</sup> <sub>H7116</sub> one promotes <sup>H7311</sup> <sub>H7311</sub> foolishness <sup>H200</sup> <sub>H200</sub> .
30	心中 <sup>H3820</sup> <sub>H2416</sub> 安静 <sup>H4832</sup> <sub>H7068</sub> , 是肉体 <sup>H1320</sup> <sub>H6106</sub> 的生命 嫉妒 <sup>H7068</sup> <sub>H7538</sub> 是骨中 <sup>H6106</sup> <sub>H7538</sub> 的朽烂	A tranquil <sup>H4832</sup> <sub>H1320</sub> heart <sup>H3820</sup> <sub>H7068</sub> is life <sup>H2416</sup> <sub>H6106</sub> to the body <sup>H1320</sup> <sub>H7538</sub> , but jealousy <sup>H7068</sup> <sub>H7068</sub> is rottenness <sup>H6106</sup> <sub>H7538</sub> to the bones <sup>H6106</sup> <sub>H7538</sub> .
31	欺压 <sup>H6231</sup> <sub>H6213</sub> 贫寒 <sup>H1800</sup> <sub>H2603</sub> 的, 是辱没 <sup>H2778</sup> <sub>H34</sub> 造 他的主; 怜悯 <sup>H2603</sup> <sub>H3513</sub> 穷乏 <sup>H34</sup> <sub>H34</sub> 的, 乃是 尊敬 <sup>H3513</sup> <sub>H3513</sub> 主。	The one who oppresses <sup>H6231</sup> <sub>H6213</sub> the poor <sup>H1800</sup> <sub>H2603</sub> person insults <sup>H2778</sup> <sub>H34</sub> his Maker <sup>H6213</sup> <sub>H2603</sub> , but one who is kind to <sup>H2603</sup> <sub>H34</sub> the needy <sup>H34</sup> <sub>H3513</sub> honors <sup>H3513</sup> <sub>H3513</sub> him .
32	恶人 <sup>H7563</sup> <sub>H1760</sub> 在所行的恶上 <sup>H7451</sup> <sub>H6662</sub> , 必被推倒 义人 <sup>H6662</sup> <sub>H2620</sub> 临死 <sup>H4194</sup> <sub>H4194</sub> , 有所投靠	The wicked <sup>H7563</sup> <sub>H1760</sub> one is thrown down <sup>H1760</sup> <sub>H1760</sub> by his own sin <sup>H7451</sup> <sub>H4194</sub> , but the righteous <sup>H6662</sup> <sub>H2620</sub> one has a refuge in his death <sup>H4194</sup> <sub>H4194</sub> .
33	智慧 <sup>H2451</sup> <sub>H3820</sub> 存在 <sup>H5117</sup> <sub>H3684</sub> 聪明人 <sup>H995</sup> <sub>H3045</sub> 心中 愚昧人 <sup>H3684</sup> <sub>H3045</sub> 心里 <sup>H7130</sup> <sub>H7130</sub> 所存的, 显而 易见 <sup>H3045</sup> <sub>H3045</sub> 。	Wisdom <sup>H2451</sup> <sub>H3820</sub> resides <sup>H5117</sup> <sub>H3684</sub> in the heart <sup>H3820</sup> <sub>H3684</sub> of the discerning <sup>H995</sup> <sub>H3045</sub> ; she is known <sup>H3045</sup> <sub>H3045</sub> even among <sup>H7130</sup> <sub>H3684</sub> fools <sup>H3684</sup> <sub>H3684</sub> .
34	公义 <sup>H6666</sup> <sub>H2403</sub> 使邦国 <sup>H1471</sup> <sub>H3816</sub> 高举 <sup>H7311</sup> <sub>H2617</sub> ; 罪恶 是人民 <sup>H3816</sup> <sub>H3816</sub> 的羞辱 <sup>H2617</sup> <sub>H2617</sub> 。	Righteousness <sup>H6666</sup> <sub>H2403</sub> exalts <sup>H7311</sup> <sub>H3816</sub> a nation, but sin <sup>H2403</sup> <sub>H3816</sub> is a disgrace to any people <sup>H3816</sup> <sub>H3816</sub> .
35	智慧 <sup>H7919</sup> <sub>H7522</sub> 的臣子 <sup>H5650</sup> <sub>H954</sub> , 蒙王 <sup>H4428</sup> <sub>H1961</sub> 恩惠 贻羞 <sup>H954</sup> <sub>H5678</sub> 的仆人, 遭 <sup>H1961</sup> <sub>H5678</sub> 其震怒	A king <sup>H4428</sup> <sub>H1961</sub> favors <sup>H7522</sup> <sub>H5678</sub> a prudent servant, but his anger <sup>H5678</sup> <sub>H1961</sub> falls <sup>H1961</sup> <sub>H5678</sub> on a disgraceful one.

## 第 15 章

1	回答 H4617 柔和 H7390 , 使怒 H2534 消退 H7725 ; 言语 H1697 暴戾 H6089 , 触动 H5927 怒气 H639 。	A gentle H7390 answer H4617 turns away H7725 anger H2534 , but a harsh H6089 word H1697 stirs up H5927 wrath H639 .
2	智慧人 H2450 的舌 H3956 , 善发 H3190 知识 H1847 ; 愚昧人 H3684 的口 H6310 , 吐出 H5042 愚昧 H200 。	The tongue H3956 of the wise H2450 makes knowledge H1847 attractive H3190 , but the mouth H6310 of fools H3684 blurts out H5042 foolishness H200 .
3	雅伟 H3068 的眼目 H5869 , 无处不在 H3605 H4725 ; 恶人 H7451 善人 H2896 , 他都鉴察 H6822 。	The eyes H5869 of Yahweh H3068 are everywhere H3605 H4725 , observing H6822 the wicked H7451 and the good H2896 .
4	温良 H4832 的舌 H3956 , 是生命 H2416 树 H6086 ; 乖谬 H5558 的嘴, 使人心 H7307 碎 H7667 。	The tongue H3956 that heals H4832 is a tree of life H2416 , but a devious H5558 tongue breaks H7667 the spirit H7307 .
5	愚妄人 H191 藐视 H5006 父亲 H1 的管教 H4148 ; 领受 H8104 责备 H8433 的, 得着见识 H6191 。	A fool H191 despises H5006 his father's discipline, but a person who accepts H8104 correction H8433 is sensible H6191 .
6	义人 H6662 家中 H1004 , 多有 H7227 财宝 H2633 ; 恶人 H7563 得利 H8393 , 反受扰害 H5916 。	The house H1004 of the righteous H6662 has great H7227 wealth H2633 , but trouble H5916 accompanies the income H8393 of the wicked H7563 .
7	智慧人 H2450 的嘴 H8193 , 播扬 H2219 知识 H1847 ; 愚昧人 H3684 的心 H3820 , 并不 H3808 如此 H3651 。	The lips H8193 of the wise H2450 broadcast H2219 knowledge H1847 , but not H3808 so H3651 the heart H3820 of fools H3684 .
8	恶人 H7563 献祭 H2077 , 为雅伟 H3068 所憎恶 H8441 ; 正直人 H3477 祈祷 H8605 , 为他所喜悦 H7522 。	The sacrifice H2077 of the wicked H7563 is detestable H8441 to Yahweh H3068 , but the prayer H8605 of the upright H3477 is his delight H7522 .
9	恶人 H7563 的道路 H1870 , 为雅伟 H3068 所憎恶 H8441 ; 追求 H7291 公义 H6666 的, 为他所喜爱 H157 。	Yahweh H3068 detests H8441 the way H1870 of the wicked H7563 , but he loves H157 the one who pursues H7291 righteousness H6666 .
10	舍弃 H5800 正路 H734 的, 必受严刑 H4148 ; 恨恶 H8130 责备 H8433 的, 必致死亡 H4191 。	Discipline H4148 is harsh H7451 for the one who leaves H5800 the path H734 ; the one who hates H8130 correction H8433 will die H4191 .
11	阴间 H7585 和灭亡 H11 , 尚在雅伟 H3069 眼前 H5048 , 何况 H637 H3588 世人 H1121 H120 的心 H3826 呢?	Sheol H7585 and Abaddon H11 lie open before H5048 Yahweh H3068 — how much more H637 H3588 , human H1121 H120 hearts H3826 .
12	亵慢 H3887 人不 H3808 爱 H157 受责备 H3198 ; 他也不 H3808 就近 (H413) H1980 智慧人 H2450 。	A mocker H3887 doesn't love H157 one who corrects H3198 him ; he will not consult H413 H1980 the wise H2450 .

13	心中 H3820 喜乐 H8056 , 面 H6440 带笑容 H3190 ; 心里 H3820 忧愁 H6094 , 灵 H7307 被损 伤 H5218 。	A joyful H8056 heart H3820 makes a face cheerful, but a sad H6094 heart H3820 produces a broken spirit.
14	聪明 H995 人心 H3820 求 H1245 知识 H1847 ; (H6440) 愚昧人 H3684 口吃 H7462 愚昧 H200 。	A discerning H995 mind H3820 seeks H1245 knowledge H1847 , but the mouth H6310 of fools H3684 feeds on H7462 foolishness H200 .
15	困苦人 H6041 的日子 H3117 , 都 H3605 是愁苦 H7451 ; 心中 H3820 欢畅 H2896 的, 常 H8548 享 丰筵 H4960 。	All H3605 the days H3117 of the oppressed H6041 are miserable H7451 , but a cheerful H2896 heart H3820 has a continual feast.
16	少有 H4592 财宝, 敬畏 H3374 雅伟 H3068 , 强 如 H2896 多有 H7227 财宝 H214 , 烦乱不安 H4103 。	Better H2896 a little H4592 with the fear H3374 of Yahweh H3068 than H4480 great H7227 treasure H214 with turmoil H4103 .
17	吃 (H737) 素菜 H3419 , (H8033) 彼此相爱 H160 , 强如 H2896 吃肥 H75 牛 H7794 , 彼此相恨 H8135 。	Better H2896 a meal H737 of vegetables H3419 where H8033 there is love H160 than H4480 a fattened H75 ox H7794 with hatred H8135 .
18	暴怒 H2534 的人 H376 , 挑启 H1624 争端 H4066 ; 忍 H750 怒 H639 的人, 止息 H8252 纷争 H7379 。	A hot-tempered H2534 person H376 stirs up H1624 conflict H4066 , but one slow H750 to anger H639 calms H8252 strife H7379 .
19	懒惰人 H6102 的道 H1870 , 像荆棘 H2312 的篱 笆 H4881 ; 正直人 H3477 的路 H734 , 是平坦的 H5549 大道。	A slacker's way H1870 is like a thorny hedge, but the path H734 of the upright H3477 is a highway.
20	智慧 H2450 子 H1121 使父亲 H1 喜乐 H8055 ; 蠢 昧 H3684 人 H120 蔑视 H959 母亲 H517 。	A wise H2450 son H1121 brings joy H8055 to his father H1 , but a foolish H3684 man H120 despises H959 his mother H517 .
21	无知 H2638 H3820 的人, 以愚妄 H200 为乐 H8057 ; 聪明 H8394 的人 H376 , 按正直 H3474 而行 H1980 。	Foolishness H200 brings joy H8057 to one without H2638 sense H3820 , but a person H376 with understanding H8394 walks H1980 a straight path.
22	不 H369 先商议 H5475 , 所谋 H4284 无效 H6565 ; 谋士 H3289 众多 H7230 , 所谋乃成 H6965 。	Plans H4284 fail H6565 when there is no H369 counsel H5475 , but with many H7230 advisers H3289 they succeed H6965 .
23	口 H6310 善应对 H4617 , 自 H376 觉喜乐 H8057 ; 话 H1697 合其时 H6256 , 何等 H4100 美 好 H2896 。	A person H376 takes joy H8057 in giving an answer H4617 H6310 ; and a timely H6256 word H1697 — how H4100 good H2896 that is!
24	智慧人 H7919 从生命 H2416 的道 H734 上升 H4605 , 使 H4616 他远离 H5493 在下 H4295 的阴 间 H7585 。	For the prudent H7919 the path H734 of life H2416 leads upward H4605 , so that H4616 he may avoid H5493 going down H4295 to H4480 Sheol H7585 .

25	雅伟 H3068 必拆毁 H5255 骄傲人 H1343 的家 H1004 , 却要立定 H5324 寡妇 H490 的地界 H1366 。	Yahweh H3068 tears apart H5255 the house H1004 of the proud H1343 , but he protects H5324 the widow's territory.
26	恶 H7451 谋 H4284 为雅伟 H3068 所憎恶 H8441 ; 良 H5278 言 H561 乃为纯净 H2889 。	Yahweh H3068 detests H8441 the plans H4284 of the one who is evil H7451 , but pleasant H5278 words H561 are pure H2889 .
27	贪恋 H1214 财利 H1215 的, 扰害 H5916 己家 H1004 ; 恨恶 H8130 贿赂 H4979 的, 必得存活 H2421 。	The one who profits dishonestly H1214 troubles H5916 his household H1004 , but the one who hates H8130 bribes H4979 will live H2421 .
28	义人 H6662 的心 H3820 , 思量 H1897 如何回答 H6030 ; 恶人 H7563 的口 H6310 , 吐出 H5042 恶言 H7451 。	The mind H3820 of the righteous H6662 person thinks H1897 before answering H6030 , but the mouth H6310 of the wicked H7563 blurts out H5042 evil H7451 things.
29	雅伟 H3068 远离 H7350 恶人 H7563 , 却听 H8085 义人 H6662 的祷告 H8605 。	Yahweh H3068 is far H7350 from H4480 the wicked H7563 , but he hears H8085 the prayer H8605 of the righteous H6662 .
30	眼 H5869 有光 H3974 , 使心 H3820 喜乐 H8055 ; 好 H2896 信息 H8052 , 使骨 H6106 滋润 H1878 。	Bright H3974 eyes H5869 cheer H8055 the heart H3820 ; good H2896 news H8052 strengthens H1878 the bones H6106 .
31	听从 (H241) H8085 生命 H2416 责备 H8433 的, 必常在 H3885 智慧人 H2450 中 H7130 。	One who listens to H8085 life-giving H2416 rebukes H8433 will be at home H3885 among H7130 the wise H2450 .
32	弃绝 H6544 管教 H4148 的, 轻看 H3988 自己的生命 H5315 ; 听从 H8085 责备 H8433 的, 却得 H7069 智慧 H3820 。	Anyone who ignores H6544 discipline H4148 despises H3988 himself H5315 , but whoever listens H8085 to correction H8433 acquires H7069 good sense H3820 .
33	敬畏 H3374 雅伟 H3068 , 是智慧 H2451 的训诲 H4148 ; 尊荣 H3519 以前 H6440 , 必有谦卑 H6038 。	The fear H3374 of Yahweh H3068 is what wisdom H2451 teaches H4148 , and humility H6038 comes before honor H3519 .

## 第 16 章

1	心中 H3820 的谋算 H4633 在乎人 H120 ; 舌头 H3956 的应对 H4617 , 由于雅伟 H3068 。	The reflections H4633 of the heart H3820 belong to mankind H120 , but the answer H4617 of the tongue H3956 is from H4480 Yahweh H3068 .
2	人 H376 一切 H3605 所行 H1870 的, 在自己眼中 H5869 看为清洁 H2134 ; 惟有雅伟 H3069 衡量 H8505 人心 H7307 。	All H3605 a person's ways H1870 seem right H2134 to him , but Yahweh H3068 weighs H8505 motives H7307 .

3	你所做的 <sup>H4639</sup> ，要交托 <sup>H1556 (H413)</sup> 雅伟 <sub>H3068</sub> ，你所谋的 <sup>H4284</sup> ，就必成立 <sup>H3559</sup> 。	Commit <sup>H1556</sup> your activities <sup>H4639</sup> to <sup>H413</sup> Yahweh <sub>H3068</sub> , and your plans <sup>H4284</sup> will be established <sup>H3559</sup> .
4	雅伟 <sup>H3068</sup> 所造的 <sup>H6466</sup> ，各 <sup>H3605</sup> 适其用 <sub>H4617</sub> ；就是 <sup>H1571</sup> 恶人 <sup>H7563</sup> 也为祸患 的日子 <sup>H3117</sup> 所造。	Yahweh <sub>H3068</sub> has prepared <sup>H6466</sup> everything <sup>H3605</sup> for his purpose <sup>H4617</sup> — even <sup>H1571</sup> the wicked <sup>H7563</sup> for the day <sup>H3117</sup> of disaster <sup>H7451</sup> .
5	凡 <sup>H3605</sup> 心里 <sup>H3820</sup> 骄傲 <sup>H1362</sup> 的，为雅伟 <sub>H3068</sub> 所憎恶 <sup>H8441</sup> ；虽然连手 <sup>H3027 H3027</sup> ， 他必不 <sup>H3808</sup> 免受罚 <sup>H5352</sup> 。	Everyone <sup>H3605</sup> with a proud heart is detestable <sup>H8441</sup> to Yahweh <sub>H3068</sub> ; be assured <sup>H3027 H3027</sup> , he will not <sup>H3808</sup> go unpunished <sup>H5352</sup> .
6	因怜悯 <sup>H2617</sup> 诚实 <sup>H571</sup> ，罪孽 <sup>H5771</sup> 得赎 <sub>H3722</sub> ；敬畏 <sup>H3374</sup> 雅伟 <sup>H3068</sup> 的，远离 <sup>H5493</sup> 恶事 <sup>H7451</sup> 。	Iniquity <sup>H5771</sup> is atoned for <sup>H3722</sup> by loyalty <sup>H2617</sup> and faithfulness <sup>H571</sup> , and one turns <sup>H5493</sup> from <sup>H4480</sup> evil <sup>H7451</sup> by the fear <sup>H3374</sup> of Yahweh <sub>H3068</sub> .
7	人 <sup>H376</sup> 所行的 <sup>H1870</sup> ，若蒙雅伟 <sup>H3068</sup> 喜悦 <sub>H7521</sub> ，雅伟 <sup>H0</sup> 也 <sup>H1571</sup> 使他的仇敌 <sup>H341</sup> 与 他和好 <sup>H7999</sup> 。	When a person's ways <sup>H1870</sup> please <sup>H7521</sup> Yahweh <sub>H3068</sub> , he makes even <sup>H1571</sup> his enemies <sup>H341</sup> to be at peace <sup>H7999</sup> with <sup>H854</sup> him.
8	多有 <sup>H7230</sup> 财利 <sup>H8393</sup> ，行事不 <sup>H3808</sup> 义 <sub>H4941</sub> ，不如 <sup>H2896</sup> 少有 <sup>H4592</sup> 财利，行事公义 <sub>H6666</sub> 。	Better <sup>H2896</sup> a little <sup>H4592</sup> with righteousness <sup>H6666</sup> than <sup>H4480</sup> great <sup>H7230</sup> income <sup>H8393</sup> with injustice <sup>H3808 H4941</sup> .
9	人 <sup>H120</sup> 心 <sup>H3820</sup> 筹算 <sup>H2803</sup> 自己的道路 <sub>H1870</sub> ；惟雅伟 <sup>H3068</sup> 指引 <sup>H3559</sup> 他的脚步 <sub>H6806</sub> 。	A person's heart <sup>H3820</sup> plans <sup>H2803</sup> his way <sup>H1870</sup> , but Yahweh <sub>H3068</sub> determines <sup>H3559</sup> his steps <sup>H6806</sup> .
10	王 <sup>H4428</sup> 的嘴中 <sup>H5921 H8193</sup> 有神语 <sup>H7081</sup> ，审 判 <sup>H4941</sup> 之时，他的口 <sup>H6310</sup> 必不 <sup>H3808</sup> 差错 <sub>H4603</sub> 。	God's verdict <sup>H7081</sup> is on <sup>H5921</sup> the lips <sup>H8193</sup> of a king; his mouth <sup>H6310</sup> should not <sup>H3808</sup> give an unfair <sup>H4603</sup> judgment <sup>H4941</sup> .
11	公道 <sup>H4941</sup> 的天平 <sup>H3976</sup> 和秤 <sup>H6425</sup> 都属雅伟 <sub>H3068</sub> ；囊中 <sup>H3599</sup> 一切 <sup>H3605</sup> 法码 <sup>H68</sup> 都为他 所定 <sup>H4639</sup> 。	Honest <sup>H4941</sup> balances <sup>H3976</sup> and scales <sup>H6425</sup> are the Lord 's; all <sup>H3605</sup> the weights <sup>H68</sup> in the bag <sup>H3599</sup> are his concern <sup>H4639</sup> .
12	作 <sup>H6213</sup> 恶 <sup>H7562</sup> ，为王 <sup>H4428</sup> 所憎恶 <sup>H8441</sup> ， 因 <sup>H3588</sup> 国位 <sup>H3678</sup> 是靠公义 <sup>H6666</sup> 坚立 <sub>H3559</sub> 。	Wicked <sup>H7562</sup> behavior <sup>H6213</sup> is detestable <sup>H8441</sup> to kings <sup>H4428</sup> , since <sup>H3588</sup> a throne <sup>H3678</sup> is established <sup>H3559</sup> through righteousness <sup>H6666</sup> .
13	公义 <sup>H6664</sup> 的嘴 <sup>H8193</sup> ，为王 <sup>H4428</sup> 所喜悦 <sub>H7522</sub> ；说 <sup>H1696</sup> 正直 <sup>H3477</sup> 话的，为王所喜爱 <sub>H157</sub> 。	Righteous <sup>H6664</sup> lips <sup>H8193</sup> are a king's delight, and he loves <sup>H157</sup> one who speaks <sup>H1696</sup> honestly <sup>H3477</sup> .
14	王 <sup>H4428</sup> 的震怒 <sup>H2534</sup> ，如杀人 <sup>H4194</sup> 的使者 <sub>H4397</sub> ；但智慧 <sup>H2450</sup> 人 <sup>H376</sup> 能止息 <sup>H3722</sup> 王 怒。	A king's fury <sup>H2534</sup> is a messenger of death <sup>H4194</sup> , but a wise <sup>H2450</sup> person <sub>H376</sub> appeases <sup>H3722</sup> it.

15	王 H4428 的脸 H6440 光 H216 , 使人有生命 H2416 ; 王的恩典 H7522 , 好像春云 H5645 时雨 H4456 。	When a king's face H6440 lights up H216 , there is life H2416 ; his favor H7522 is like a cloud with spring rain H4456 .
16	得 H7069 智慧 H2451 胜似 H2896 (H4100) 得金子 H2742 ; 选 H7069 聪明 H998 强如选 H977 银子 H3701 。	Get H7069 wisdom H2451 — how much H4100 better H2896 it is than H4480 gold H2742 ! And get H7069 understanding H998 — it is preferable H977 to H4480 silver H3701 .
17	正直人 H3477 的道 H4546 , 是远离 H5493 恶事 H7451 ; 谨守 H5341 己路 H1870 的 , 是保全 H8104 性命 H5315 。	The highway H4546 of the upright H3477 avoids H5493 evil H7451 ; the one who guards H5341 his way H1870 protects H8104 his life H5315 .
18	骄傲 H1347 在败坏 H7667 以先 H6440 ; 狂心 H7307 在跌倒 H3783 之前 H6440 。	Pride H1347 comes before H6440 destruction H7667 , and an arrogant H1363 spirit H7307 before H6440 a fall.
19	心里 H7307 谦卑 H8217 与 H854 穷乏人 H6041 来往 , 强如 H2896 将掳物 H7998 与 H854 骄傲人 H1343 同分 H2505 。	Better H2896 to be lowly H8213 of spirit H7307 with H854 the humble H6035 than H4480 to divide H2505 plunder H7998 with H854 the proud H1343 .
20	(H5921) 谨守 H7919 训言 H1697 的 , 必得 H4672 好处 H2896 ; 倚靠 H982 雅伟 H3068 的 , 便为有福 H835 。	The one who understands H7919 a matter finds H4672 success H2896 , and the one who trusts H982 in Yahweh H3068 will be happy H835 .
21	心中 H3820 有智慧 H2450 , 必称为 H7121 通达人 H995 ; 嘴中 H8193 的甜言 H4986 , 加增 H3254 人的学问 H3948 。	Anyone with a wise heart is called H7121 discerning H995 , and pleasant H4986 speech H8193 increases H3254 learning H3948 .
22	人 H1167 有智慧 H7922 就有生命 H2416 的泉源 H4726 ; 愚昧人 H191 必被愚昧 H200 惩治 H4148 。	Insight H7922 is a fountain H4726 of life H2416 for its possessor H1167 , but the discipline H4148 of fools H191 is folly H200 .
23	智慧人 H2450 的心 H3820 , 教训 H7919 他的口 H6310 , (H5921) 又使他的嘴 H8193 , 增长 H3254 学问 H3948 。	The heart H3820 of a wise H2450 person instructs H7919 his mouth H6310 ; it adds H3254 learning H3948 to H5921 his speech H8193 .
24	良 H5278 言 H561 如同蜂房 H6688 H1706 , 使心 H5315 觉甘甜 H4966 , 使骨 H6106 得医治 H4832 。	Pleasant H5278 words H561 are a honeycomb: sweet H4966 to the taste H5315 and health H4832 to the body H6106 .
25	有 H3426 一条路 H1870 , 人 H376 以为 H6440 正 H3477 , 至终 H319 成为死亡 H4194 之路 H1870 。	There is H3426 a way H1870 that seems right H3477 to H6440 a person, but its end H319 is the way H1870 to death H4194 .
26	劳力 H6001 人 H5315 的胃口 , 使他劳力 H5998 , 因为 H3588 他的口腹 H6310 催逼他 H404 (H5921) 。	A worker's appetite H5315 works H5998 for him because H3588 his hunger H6310 urges him on H404 .

27	匪 H1100 徒 H376 图谋 H3738 奸恶 H7451 , 嘴上 (H5921) H8193 仿佛有烧焦 H6867 的火 H784 。	A worthless H1100 person H376 digs up H3738 evil H7451 , and his speech H8193 is like a scorching fire.
28	乖僻 H8419 人 H376 播散 H7971 纷争 H4066 ; 传 舌的 H5372 离间 H6504 密友 H441 。	A contrary H8419 person H376 spreads H7971 conflict H4066 , and a gossip H5372 separates H6504 close friends H441 .
29	强暴 H2555 人 H376 诱惑 H6601 邻舍 H7453 , 领 他走 H1980 不 善 H2896 之道 H1870 。	A violent H2555 person H376 lures H6601 his neighbor H7453 , leading H1980 him on a path H1870 that is not H3808 good H2896 .
30	眼目 H5869 紧合 H6095 的, 图谋 H2803 乖僻 H8419 ; 嘴唇 H8193 紧闭 H7169 的, 成就 H3615 邪恶 H7451 。	The one who narrows H6095 his eyes H5869 is planning H2803 deceptions H8419 ; the one who compresses H7169 his lips H8193 brings about H3615 evil H7451 .
31	白发 H7872 是荣耀 H8597 的冠冕 H5850 , 在公 义 H6666 的道上 H1870 , 必能得着 H4672 。	Gray hair H7872 is a glorious crown; it is found H4672 in the ways H1870 of righteousness H6666 .
32	不轻易 H750 发怒 H639 的, 胜过 H2896 勇士 H1368 ; 治服 H4910 己心 H7307 的, 强如取 H3920 城 H5892 。	Patience H750 H639 is better H2896 than H4480 power H1368 , and controlling H4910 one's emotions H7307 , than H4480 capturing H3920 a city.
33	签 (H853) H1486 放在 H2904 怀里 H2436 , 定事由 (H3605) H4941 雅伟 H3068 。	The lot H1486 is cast H2904 into the lap H2436 , but its every H3605 decision H4941 is from H4480 Yahweh H3068 .

## 第 17 章

1	设筵 H2077 满 H4392 屋 H1004 , 大家相争 H7379 , 不如 H2896 有块干 H2720 饼 H6595 , 大 家相安 H7962 。	Better H2896 a dry H2720 crust H6595 with peace H7962 than H4480 a house H1004 full of H4392 feasting H2077 with strife H7379 .
2	仆人 H5650 办事聪明 H7919 , 必管辖 H4910 贿 羞 H954 之子 H1121 , 又在众子 H251 中 H8432 同分 H2505 产业 H5159 。	A prudent H7919 servant H5650 will rule H4910 over a disgraceful son and share H2505 an inheritance H5159 among H8432 brothers H251 .
3	鼎 H4715 为炼银 H3701 , 炉 H3564 为炼金 H2091 ; 惟有雅伟 H3068 熬炼 H974 人心 H3826 。	A crucible H4715 for silver H3701 , and a smelter for gold H2091 , and Yahweh H3068 is the tester H974 of hearts H3826 .
4	行恶的 H7489 , 留心听 H7181 H5921 奸诈 H205 之言 H8193 ; 说谎的 H8267 , 侧耳听 H238 邪恶 H1942 之语 H3956 。	A wicked H7489 person listens H7181 to H5921 malicious H205 talk H8193 ; a liar H8267 pays attention H238 to H5921 a destructive tongue.

5	戏笑 H3932 穷人 H7326 的，是辱没 H2778 造 H6213 他的主；幸灾乐祸的 H8056 H343 ，必不 H3808 免受罚 H5352 。	The one who mocks H3932 the poor H7326 insults H2778 his Maker H6213 , and one who rejoices H8056 over calamity H343 will not H3808 go unpunished H5352 .
6	子孙 H1121 H1121 为老人 H2205 的冠冕 H5850 ； 父亲 H1 是儿女 H1121 的荣耀 H8597 。	Grandchildren H1121 H1121 are the crown H5850 of the elderly H2205 , and the pride H8597 of children H1121 is their fathers H1 .
7	愚顽人 H5036 说美 H3499 言 H8193 本不 H3808 相 宜 H5000 ，何况 H637 H3588 君王 H5081 说谎 H8267 话 H8193 呢？	Eloquent H3499 words H8193 are not H3808 appropriate H5000 on a fool's lips; how much worse H637 H3588 are lies H8267 for a ruler.
8	贿赂 H7810 在馈送的人 H1167 眼 H5869 中，看 为宝 H2580 玉 H68 ，(H413) 随处 (H834) 运动 (H6437) ，都 H3605 得顺利 H7919 。	A bribe H7810 seems H5869 like a magic stone to its owner H1167 ; wherever H413 H3605 H834 he turns H6437 , he succeeds H7919 .
9	遮掩 H3680 人过 H6588 的，寻求 H1245 人爱 H160 ；屡次 H8138 挑错 H1697 的，离间 H6504 密友 H441 。	Whoever conceals H3680 an offense H6588 promotes H1245 love H160 , but whoever gossips H8138 about it separates H6504 friends H441 .
10	一句责备话 H1606 ，深入 H5181 聪明人 H995 的 心，强如责打 H5221 愚昧人 H3684 一百 下。	A rebuke H1606 cuts H5181 into a perceptive person more than H4480 a hundred lashes into a fool.
11	恶人 H7451 只 H389 寻 H1245 背叛 H4805 ，所以 必有严厉 H394 的使者 H4397 奉差 H7971 攻击 他。	An evil H7451 person desires H1245 only H389 rebellion H4805 ; a cruel H394 messenger H4397 will be sent H7971 against him .
12	宁可遇见 H6298 丢崽子 H7909 的母熊 H1677 ， 不可 H408 遇见正行愚妄 H200 的愚昧 H3684 人 H376 。	Better for a person H376 to meet H6298 a bear robbed of her cubs H7909 than a fool H3684 in his foolishness H200 .
13	以 H8478 恶 H7451 报 H7725 善 H2896 的，祸患 H7451 必不 H3808 离 H4185 他的家 H1004 。	If anyone returns H7725 evil H7451 for H8478 good H2896 , evil H7451 will never H3808 depart H4185 from H4480 his house H1004 .
14	纷争 H4066 的起头 H7225 如水 H4325 放开 H6362 ，所以在争闹 H1566 之先 H6440 ，必当止 息 H5203 争竞 H7379 。	To start H7225 a conflict H4066 is to release H6362 a flood; stop H5203 the dispute H7379 before H6440 it breaks out H1566 .
15	定恶人 H7563 为义 H6663 的，定义人 H6662 为 恶 H7561 的，这都为 H1571 H8147 雅伟 H3069 所 憎恶 H8441 。	Acquitting H6663 the guilty H7563 and condemning H7561 the just H6662 — both H8147 are detestable H8441 to Yahweh H3069 .
16	愚昧人 H3684 既无 H369 聪明 H3820 ，为何 H4100 H2088 手 H3027 拿价 H4242 银买 H7069 智 慧 H2451 呢？	Why H4100 does a fool H3684 have money H4242 in his hand H3027 with no H369 intention H3820 of buying H7069 wisdom H2451 ?

17	朋友 H7453 乃时常 H3605 H6256 亲爱 H157 , 弟兄 H251 为患难 H6869 而生 H3205 。	A friend H7453 loves H157 at all H3605 times H6256 , and a brother H251 is born H3205 for a difficult time.
18	在邻舍 H7453 面前 H6440 击 H8628 掌 H3709 作保 H6148 H6161 , 乃是无 H2638 知 H3820 的人 H120 。	One H120 without H2638 sense H3820 enters an agreement H8628 H3709 and puts up security H6148 H6161 for H6440 his friend H7453 .
19	喜爱 H157 争竞 H4683 的, 是喜爱 H157 过犯 H6588 ; 高立 H1361 家门 H6607 的, 乃自取 H1245 败坏 H7667 。	One who loves H157 to offend H6588 loves H157 strife H4683 ; one who builds a high threshold invites H1245 injury H7667 .
20	心 H3820 存邪僻 H6141 的, 寻 H4672 不着 H3808 好处 H2896 ; 舌 H3956 弄是非 H2015 的, 陷 H5307 在祸患 H7451 中。	One with a twisted H6141 mind H3820 will not H3808 succeed H4672 H2896 , and one with deceitful H2015 speech H3956 will fall H5307 into ruin H7451 .
21	生 H3205 愚昧 H3684 子的, 必自愁苦 H8424 ; 愚顽人 H5036 的父 H1 , 毫无 H3808 喜乐 H8055 。	A man fathers H3205 a fool to his own sorrow H8424 ; the father H1 of a fool has no H3808 joy H8055 .
22	喜乐 H8056 的心 H3820 , 乃是良 H3190 药 H1456 ; 忧伤 H5218 的灵 H7307 , 使骨 H1634 枯干 H3001 。	A joyful H8056 heart H3820 is good H3190 medicine H1456 , but a broken H5218 spirit H7307 dries up H3001 the bones H1634 .
23	恶人 H7563 暗中 H2436 受 H3947 贿赂 H7810 , 为要颠倒 H5186 判断 H4941 (H734) 。	A wicked H7563 person secretly H4480 H2436 takes H3947 a bribe to subvert H5186 the course H734 of justice H4941 .
24	明哲人 H995 眼前 (H854) H6440 有智慧 H2451 ; 愚昧人 H3684 眼 H5869 望地 H776 极 H7097 。	Wisdom H2451 is the focus H6440 of the perceptive H995 , but a fool's eyes H5869 roam to the ends H7097 of the earth H776 .
25	愚昧 H3684 子 H1121 使父亲 H1 愁烦 H3708 , 使母亲 (H3205) 忧苦 H4470 。	A foolish H3684 son H1121 is grief H3708 to his father H1 and bitterness H4470 to the one who bore H3205 him .
26	(H1571) 刑罚 H6064 义人 H6662 为不 H3808 善 H2896 ; 责打 H5221 君子 H5081 为不义 (H5921) (H3476) 。	It is certainly H1571 not H3808 good H2896 to fine H6064 an innocent H6662 person or to beat H5221 a noble H5081 for H5921 his honesty H3476 .
27	寡少 H2820 言语 H561 的, 有 H3045 知识 H1847 ; 性情 H7307 温良 H7119 的 (H376) , 有聪明 H8394 。	The one who has knowledge H3045 H1847 restrains H2820 his words H561 , and one who keeps a cool head is a person of understanding H8394 .
28	愚昧人 H191 若静默 H2790 不言, 也 (H1571) 可算为 H2803 智慧 H2450 ; 闭 H331 口 H8193 不说, 也可算为聪明 H995 。	Even H1571 a fool H191 is considered H2803 wise H2450 when he keeps silent H2790 — discerning H995 , when he seals H331 his lips H8193 .

## 第 18 章

<p>1 与众寡合的，独自 H6504 寻求 H1245 心愿 H8378 , 并恼恨 H1566 一切 H3605 真智慧 H8454 。</p>	<p>One who isolates H6504 himself pursues H1245 selfish desires H8378 ; he rebels H1566 against all H3605 sound wisdom H8454 .</p>
<p>2 愚昧人 H3684 不 H3808 喜爱 H2654 明哲 H8394 , 只 H3588 H518 喜爱显露 H1540 心意 H3820 。</p>	<p>A fool H3684 does not H3808 delight H2654 in understanding H8394 , but only H3588 H518 wants to show off H1540 his opinions H3820 .</p>
<p>3 恶人 H7563 来 H935 , 蔑视 H937 随来 H935 H1571 ; 羞耻 H7036 到, 辱骂 H2781 同 H5973 到。</p>	<p>When a wicked H7563 person comes H935 , contempt H937 also H1571 comes H935 , and along with H5973 dishonor H7036 , derision H2781 .</p>
<p>4 人 H376 口中 H6310 的言语 H1697 , 如同深 H6013 水 H4325 ; 智慧 H2451 的泉源 H4726 , 好 像涌流 H5042 的河水 H5158 。</p>	<p>The words H1697 of a person's mouth are deep H6013 waters H4325 , a flowing H5042 river H5158 , a fountain of wisdom H2451 .</p>
<p>5 瞻徇 H5375 恶人 H7563 的情面 H6440 , 偏断 H5186 义人 H6662 的案件 H4941 , 都为不 H3808 善 H2896 。</p>	<p>It is not H3808 good H2896 to show partiality H5375 H6440 to the guilty H7563 , denying an innocent H6662 person justice H4941 .</p>
<p>6 愚昧人 H3684 张嘴 H8193 启 H935 争端 H7379 , 开口 H6310 招 H7121 鞭打 H4112 。</p>	<p>A fool's lips H8193 lead H935 to strife H7379 , and his mouth H6310 provokes H7121 a beating.</p>
<p>7 愚昧人 H3684 的口 H6310 , 自取败坏 H4288 ; 他的嘴 H8193 , 是他生命 H5315 的网罗 H4170 。</p>	<p>A fool's mouth H6310 is his devastation H4288 , and his lips H8193 are a trap for his life H5315 .</p>
<p>8 传舌人 H5372 的言语 H1697 , 如同美食 H3859 , (H1992) 深入 H3381 人的心 H2315 腹 H990 。</p>	<p>A gossip's words H1697 are like choice food H3859 that H1992 goes down H3381 to one's innermost being.</p>
<p>9 (H1571) 做工 H4399 懈怠的 H7503 , 与浪费 H7843 人 H1167 为 H1931 弟兄 H251 。</p>	<p>The one who is lazy H7503 in his work H4399 is brother H251 to a vandal.</p>
<p>10 雅伟 H3069 的名 H8034 , 是坚固 H5797 台 H4026 ; 义人 H6662 奔入 H7323 , 便得安稳 H7682 。</p>	<p>The name H8034 of Yahweh H3068 is a strong tower; the righteous H6662 run H7323 to it and are protected H7682 .</p>
<p>11 富足人 H6223 的财物 H1952 , 是他的坚 H5797 城 H7151 , 在他心想 H4906 , 犹如高 H7682 墙 H2346 。</p>	<p>The wealth H1952 of the rich H6223 is his fortified H5797 city H7151 ; in his imagination H4906 it is like a high wall.</p>
<p>12 败坏 H7667 之先 H6440 , 人 H376 心 H3820 骄傲 H1361 ; 尊荣 H3519 以前 H6440 , 必有谦卑 H6038 。</p>	<p>Before H6440 his downfall H7667 a person's heart is proud H1361 , but humility H6038 comes before H6440 honor H3519 .</p>

13	未曾 H2962 听完 H8085 先回答 H7725 (H1697) 的，便 H1931 是他的愚昧 H200 和羞辱 H3639 。	The one who gives an answer <sup>H7725</sup> H1697 before he listens <sup>H2962</sup> <sup>H8085</sup> — this <sup>H1931</sup> is foolishness <sup>H200</sup> and disgrace <sup>H3639</sup> for him .
14	人 H376 有疾病 H4245 ，心 H7307 能忍耐 H3557 ；心灵 H7307 忧伤 H5218 ，谁 H4310 能承 当 H5375 呢？	A person's spirit <sup>H7307</sup> can endure <sup>H3557</sup> sickness <sup>H4245</sup> , but who <sup>H4310</sup> can survive <sup>H5375</sup> a broken spirit?
15	聪明人 H995 的心 H3820 得 H7069 知识 H1847 ， 智慧人 H2450 的耳 H241 求 H1245 知识 H1847 。	The mind <sup>H3820</sup> of the discerning <sup>H995</sup> acquires <sup>H7069</sup> knowledge <sup>H1847</sup> , and the ear <sup>H241</sup> of the wise <sup>H2450</sup> seeks <sup>H1245</sup> it <sup>H1847</sup> .
16	人 H120 的礼物 H4976 ，为他开路 H7337 ，引他 到 H5148 高位的人 H1419 面前 H6440 。	A person's gift <sup>H4976</sup> opens doors <sup>H7337</sup> for him and brings <sup>H5148</sup> him before H6440 the great <sup>H1419</sup> .
17	先 H7223 诉情由 H7379 的，似乎有理 H6662 ； 但邻舍 H7453 来到 H935 ，就察出 H2713 实情。	The first <sup>H7223</sup> to state his case <sup>H7379</sup> seems right <sup>H6662</sup> until another <sup>H7453</sup> comes <sup>H935</sup> and cross-examines <sup>H2713</sup> him .
18	掣签 H1486 能止息 H7673 争竞 H4079 ，也能解 散 (H996) H6504 强胜 H6099 的人。	Casting the lot <sup>H1486</sup> ends <sup>H7673</sup> quarrels <sup>H4079</sup> and separates <sup>H6504</sup> powerful <sup>H6099</sup> opponents.
19	弟兄 H251 结怨 H6586 ，劝他和好，比取坚固 H5797 城 H7151 还难；这样的争竞 H4066 ，如同 坚寨 H759 的门闩 H1280 。	An offended <sup>H6586</sup> brother <sup>H251</sup> is harder to reach than <sup>H4480</sup> a fortified city, and quarrels <sup>H4079</sup> are like the bars <sup>H1280</sup> of a fortress.
20	人 H376 口中 H6310 所结的果子 H6529 ，必充满 H7646 肚腹 H990 ；他嘴 H8193 所出的 H8393 ， 必使他饱足 H7646 。	From <sup>H4480</sup> the fruit <sup>H6529</sup> of a person's mouth his stomach <sup>H990</sup> is satisfied <sup>H7646</sup> ; he is filled <sup>H7646</sup> with the product <sup>H8393</sup> of his lips <sup>H8193</sup> .
21	生 H2416 死 H4194 在舌头 H3956 的权 H3027 下， 喜爱 H157 它的，必吃 H398 它所结的果子 H6529 。	Death <sup>H4194</sup> and life <sup>H2416</sup> are in the power <sup>H3027</sup> of the tongue <sup>H3956</sup> , and those who love <sup>H157</sup> it will eat <sup>H398</sup> its fruit <sup>H6529</sup> .
22	得着 H4672 贤妻 H802 的，是得着 H4672 好处 H2896 ，也是蒙了 H6329 雅伟 H3068 的恩惠 H7522 。	A man who finds <sup>H4672</sup> a wife finds <sup>H4672</sup> a good thing and obtains <sup>H6329</sup> favor <sup>H7522</sup> from <sup>H4480</sup> Yahweh <sup>H3068</sup> .
23	贫穷人 H7326 说 H1696 哀求 H8469 的话；富足 人 H6223 用威吓 H5794 的话回答 H6030 。	The poor <sup>H7326</sup> person pleads <sup>H8469</sup> H1696 , but the rich <sup>H6223</sup> one answers <sup>H6030</sup> roughly <sup>H5794</sup> .
24	滥交朋友 H7453 的 (H376) ，自取败坏 H7489 ；但 有 H3426 一朋友 H157 ，比弟兄 H251 更亲密 H1695 。	One <sup>H376</sup> with many friends <sup>H7453</sup> may be harmed <sup>H7489</sup> , but there is <sup>H3426</sup> a friend <sup>H157</sup> who stays closer <sup>H1695</sup> than <sup>H4480</sup> a brother.

## 第 19 章

1	行为 H1980 纯正 H8537 的穷人 H7326 , 胜过 H2896 乖谬 H6141 H8193 愚妄 H3684 的 H1931 富 足人。	Better H2896 a poor H7326 person who lives H1980 with integrity H8537 than H4480 someone who has deceitful H6141 lips H8193 and is a fool.
2	(H1571) 心 H5315 无 H3808 知识 H1847 的, 乃为 不 H3808 善 H2896 ; 脚步 H7272 急快 H213 的, 难免犯罪 H2398 。	Even H1571 zeal H5315 is not H3808 good H2896 without H3808 knowledge H1847 , and the one who acts hastily H213 H7272 sins H2398 .
3	人 H120 的愚昧 H200 , 倾败 H5557 他的道 H1870 ; 他的心 H3820 也抱怨 H2196 (H5921) 雅伟 H3068 。	A person's own foolishness H200 leads him astray H5557 H1870 , yet his heart H3820 rages H2196 against H5921 Yahweh H3068 .
4	财物 H1952 使 H3254 朋友 H7453 增多 H7227 ; 但 穷人 H1800 朋友 H7453 远离 H6504 。	Wealth H1952 attracts H3254 many H7227 friends H7453 , but a poor H1800 person is separated H6504 from his friend H4828 .
5	作假 H8267 见证 H5707 的, 必不 H3808 免受罚 H5352 ; 吐出 H6315 谎言 H3577 的, 终不能 H3808 逃脱 H4422 。	A false H8267 witness H5707 will not H3808 go unpunished H5352 , and one who utters H6315 lies H3577 will not H3808 escape H4422 .
6	好施散 (H5081) 的, 有多人 H7227 求 H2470 他的 恩情 H6440 ; 爱送礼 H4976 的, 人 H3605 都为 他 H376 的朋友 H7453 。	Many H7227 seek a ruler's favor, and everyone H3605 is a friend of one H376 who gives gifts H4976 .
7	穷人 H7326 弟兄 (H3605) H251 都恨 H8130 他; 何况 H637 H3588 他的朋友 H4828 , 更远离 H7368 (H4480) 他! 他用言语 H561 追随 H7291 , 他们 H1992 却走 (H3808) 了。	All H3605 the brothers H251 of a poor person hate H8130 him ; how much more H637 H3588 do his friends H4828 keep their distance H7368 from H4480 him ! He may pursue H7291 them with words H561 , but they H1992 are not H3808 there.
8	得着 H7069 智慧 H3820 的, 爱惜 H157 生命 H5315 ; 保守 H8104 聪明 H8394 的, 必得 H4672 好处 H2896 。	The one who acquires H7069 good sense H3820 loves H157 himself H5315 ; one who safeguards H8104 understanding H8394 finds H4672 success H2896 .
9	作假 H8267 见证 H5707 的, 不 H3808 免受罚 H5352 ; 吐出 H6315 谎言 H3577 的, 也必灭亡 H6 。	A false H8267 witness H5707 will not H3808 go unpunished H5352 , and one who utters H6315 lies H3577 perishes H6 .
10	愚昧人 H3684 宴乐 H8588 度日, 是不 H3808 合 宜的 H5000 ; 何况 H637 H3588 仆人 H5650 管辖 H4910 王子 H8269 呢?	Luxury H8588 is not H3808 appropriate H5000 for a fool — how much less for a slave to rule H4910 over princes H8269 !
11	人 H120 有见识 H7922 , 就不轻易 H748 发怒 H639 ; 宽恕 H5674 (H5921) 人的过失 H6588 , 便 是自己的荣耀 H8597 。	A person's insight H7922 gives him patience H748 H639 , and his virtue H8597 is to overlook H5674 an offense H6588 .

12	王 H4428 的忿怒 H2197 , 好像狮子 H3715 吼叫 H5099 ; 他的恩典 H7522 , 却如草 H6212 上 H5921 的甘露 H2919 。	A king's rage H2197 is like the roaring H5099 of a lion, but his favor H7522 is like dew H2919 on H5921 the grass H6212 .
13	愚昧 H3684 的儿子 H1121 , 是父亲 H1 的祸患 H1942 ; 妻子 H802 的争吵 H4079 , 如雨连连 H2956 滴漏 H1812 。	A foolish H3684 son H1121 is his father's ruin, and a wife's nagging H4079 is an endless H2956 dripping H1812 .
14	房屋 H1004 钱财 H1952 , 是祖宗 H1 所遗留 H5159 的; 惟有贤慧 H7919 的妻 H802 , 是雅伟 H3068 所赐的。	A house H1004 and wealth H1952 are inherited H5159 from fathers H1 , but a prudent H7919 wife H802 is from H4480 Yahweh H3068 .
15	懒惰 H6103 使人沉睡 H8639 , 懈怠 H7423 的人 H5315 , 必受饥饿 H7456 。	Laziness H6103 induces H5307 deep sleep H8639 , and a lazy H7423 person H5315 will go hungry H7456 .
16	谨守 H8104 诫命 H4687 的, 保全 H8104 生命 H5159 ; 轻忽 H959 己路 H1870 的, 必致死亡 H4191 。	The one who keeps H8104 commands H4687 preserves H8104 himself H5159 ; one who disregards H959 his ways H1870 will die H4191 .
17	怜悯 H2603 贫穷 H1800 的, 就是借给 H3867 雅伟 H3068 ; 他的善行 (H1576) , 雅伟 HO 必偿还 H7999 。	Kindness H2603 to the poor H1800 is a loan to Yahweh H3068 , and he will give a reward to the lender .
18	趁 H3588 有 H3426 指望 H8615 , 管教 H3256 你的儿子 H1121 ; 你的心 H5315 不可 H408 任 H5375 (H413) 他死亡 H4191 。	Discipline H3256 your son H1121 while there is H3426 hope H8615 ; don't set your heart H5315 on being the cause of his death H4191 .
19	暴怒的人 H1632 , 必受 H5375 刑罚 H6066 ; 你若 (H3588) H518 救 H5337 他, 必须再 H5750 H3254 救。	A person with intense anger H2534 bears H5375 the penalty H6066 ; if H518 you rescue H5337 him, you'll have to do it again H5750 H3254 .
20	你要听 H8085 劝教 H6098 , 受 H6901 训诲 H4148 , 使 H4616 你终久 H319 有智慧 H2449 。	Listen H8085 to counsel H6098 and receive H6901 instruction H4148 so that H4616 you may be wise H2449 later in life H319 .
21	人 H376 心 H3820 多 H7227 有计谋 H4284 ; 惟有雅伟 H3069 的筹算 H6098 才能 H1931 立定 H6965 。	Many H7227 plans H4284 are in a person's heart, but the Lord 's decree will prevail H6965 .
22	施行仁慈 H2617 的, 令人 H120 爱慕 H8378 ; 穷人 H7326 强如 H2896 说谎言的 H376 H3577 。	What is desirable H8378 in a person is his fidelity H2617 ; better H2896 to be a poor person than H4480 a liar.
23	敬畏 H3374 雅伟 H3068 的, 得着生命 H2416 ; 他必恒久 H3885 知足 H7649 , 不 H1077 遭 H6485 祸患 H7451 。	The fear H3374 of Yahweh H3068 leads to life H2416 ; one will sleep at night H3885 without H1077 danger H7451 .
24	懒惰人 H6102 放 H2934 手 H3027 在盘子里 H6747 , 就是向 H413 口 H6310 撤回 H7725 , 他也 H1571 不肯 H3808 。	The slacker H6102 buries H2934 his hand H3027 in the bowl H6745 ; he doesn't even H1571 bring it back H7725 to H413 his mouth H6310 !

25	鞭打 H5221 裹慢 H3887 人，愚蒙人 H6612 必长 见识 H6191 ；责备 H3198 明哲人 H995 ，他就明 白 H995 知识 H1847 。	Strike H5221 a mocker H3887 , and the inexperienced H6612 learn a lesson; rebuke H3198 the discerning H995 , and he gains H995 knowledge H1847 .
26	虐待 H7703 父亲 H1 、撵出 H1272 母亲 H517 的，是贻羞 H954 致辱 H2659 之子 H1121 。	The one who plunders H7703 his father H1 and evicts H1272 his mother H517 is a disgraceful H954 and shameful H2659 son H1121 .
27	我儿 H1121 ，不可 H2308 听了 H8085 教训 H4148 ，而又偏离 H7686 知识 H1847 的言语 H561 。	If you stop H2308 listening H8085 to correction H4148 , my son H1121 , you will stray H7686 from H4480 the words H561 of knowledge H1847 .
28	匪徒 H1100 作见证 H5707 戏笑 H3887 公平 H4941 ；恶人 H7563 的口 H6310 吞下 H1104 罪孽 H205 。	A worthless H1100 witness H5707 mocks H3887 justice H4941 , and a wicked H7563 mouth H6310 swallows H1104 iniquity H205 .
29	刑罚 H8201 是为裹慢 H3887 人预备 H3559 的； 鞭打 H4112 是为愚昧人 H3684 的背 H1460 预备 的。	Judgments H8201 are prepared H3559 for mockers H3887 , and beatings H4112 for the backs H1460 of fools H3684 .

## 第 20 章

1	酒 H3196 能使人裹慢 H3887 ，浓酒 H7941 使人 喧嚷 H1993 ，凡 H3605 因酒错误 H7686 的，就 无 H3808 智慧 H2449 。	Wine H3196 is a mocker H3887 , beer H7941 is a brawler; whoever H3605 goes astray H7686 because of them is not H3808 wise H2449 .
2	王 H4428 的威吓 H367 ，如同狮子 H3715 吼叫 H5099 ；惹动他怒 H5674 的，是自害 H2398 己命 H5315 。	A king's terrible wrath H367 is like the roaring H5099 of a lion; anyone who provokes H5674 him endangers H2398 himself H5315 .
3	远离 H7674 纷争 H7379 ，是人 H376 的尊荣 H3519 ；愚妄人 H191 都 H3605 爱争闹 H1566 。	Honor H3519 belongs to the person H376 who ends a dispute, but any fool H191 can get himself into a quarrel.
4	懒惰人 H6102 因冬寒 H2779 不肯 H3808 耕种 H2790 ，到收割 H7105 的时候，他必讨 H7592 饭 而无所得 H369 。	The slacker H6102 does not H3808 plow H2790 during H4480 planting season H2779 ; at harvest time H7105 he looks H7592 , and there is nothing H369 .
5	人 H376 心 H3820 怀藏谋略 H6098 ，好像深 H6013 水 H4325 ，惟明哲 H8394 人 H376 才能汲 引 H1802 出来。	Counsel H6098 in a person H376 's heart H3820 is deep H6013 water H4325 ; but a person of understanding H8394 draws it out H1802 .
6	人 H120 多 H7230 述说 H7121 自己 H376 的仁慈 H2617 ，但忠信 H529 人 H376 谁 H4310 能遇着 H4672 呢？	Many H7230 a person H120 proclaims H7121 his own loyalty H2617 , but who H4310 can find H4672 a trustworthy person?

7	行为 H1980 纯正 H8537 的义人 H6662 , 他的子 孙 H1121 (H310) 是有福 H835 的 !	A righteous H6662 person acts H1980 with integrity H8537 ; his children H1121 who come after H310 him will be happy H835 .
8	王 H4428 坐 H3427 在审判 H1779 的位 H3678 上 H5921 , 以眼目 H5869 驱散 H2219 诸 H3605 恶 H7451 。	A king H4428 sitting H3427 on H5921 a throne to judge H1779 separates out H2219 all H3605 evil H7451 with his eyes H5869 .
9	谁 H4310 能说 H559 , “我洁净了 H2135 我的心 H3820 , 我脱净了 H2891 我的罪 H2403 ” ?	Who H4310 can say H559 , “I have kept my heart H3820 pure H2135 ; I am cleansed H2891 from H4480 my sin H2403 ” ?
10	两样的法码 H68 H68 , 两样的升斗 H374 H374 , 都为 (H1571) H8147 雅伟 H3068 所憎恶 H8441 。	Differing weights H68 H68 and varying measures H374 H374 — both H8147 are detestable H8441 to Yahweh H3068 .
11	(H518) 孩童 H5288 的动作 H6467 是清洁 H2134 , 是正直 H3477 , 都 H1571 显明 H5234 他的本性 H4611 。	Even H1571 a young man H5288 is known H5234 by his actions H4611 — by whether H518 his behavior H6467 is pure H2134 and upright H3477 .
12	能听 H8085 的耳 H241 , 能看 H7200 的眼 H5869 , 都 H1571 是 (H8147) 雅伟 H3068 所造 H6213 的。	The hearing H8085 ear H241 and the seeing H7200 eye H5869 — Yahweh H3068 made H6213 them both H8147 .
13	不要 H408 贪 H157 睡 H8142 , 免致 H6435 贫穷 H3423 ; 眼 H5869 要睁开 H6491 , 你就吃 (H3899) 饱 H7646 。	Don't love H157 sleep H8142 , or H6435 you will become poor H3423 ; open H6491 your eyes H5869 , and you'll have enough H7646 to eat H3899 .
14	买物的 H7069 说 H559 : “不好 H7451 , 不好 H7451 ” ; 及至 H227 买去 H235 , 他便自夸 H1984 。	“It's worthless H7451 , it's worthless ! ” the buyer H7069 says H559 , but after he is on his way H235 , he gloats H1984 .
15	有 H3426 金子 H2091 和许多 H7230 珍珠 [ 或 译 : 红宝石 H6443 ] , 惟有知识 H1847 的嘴 H8193 , 乃为贵重 H3366 的珍宝 H3627 。	There is H3426 gold H2091 and a multitude of jewels H6443 , but knowledgeable H1847 lips H8193 are a rare treasure.
16	谁为生人 H2114 作保 H6148 , 就 H3588 拿 H3947 谁的衣服 H899 ; 谁为 H1157 外人 H5237 作保 H2254 , 谁就要承当。	Take H3947 his garment H899 , for H3588 he has put up security H6148 for a stranger; get collateral H2254 if it is for H1157 foreigners H5237 .
17	以虚谎 H8267 而得的食物 H3899 , 人 H376 觉甘 甜 H6149 ; 但后来 H310 , 他的口 H6310 必充满 H4390 尘沙 H2687 。	Food H3899 gained by fraud H8267 is sweet H6156 to a person, but afterward H310 his mouth H6310 is full of H4390 gravel H2687 .
18	计谋 H4284 都凭筹算 H6098 立定 H3559 ; 打 H6213 仗 H4421 要凭智谋 H8458 。	Finalize H3559 plans H4284 with counsel H6098 , and wage H6213 war H4421 with sound guidance H8458 .
19	往来 H1980 传舌 H7400 的 , 泄漏 H1540 密事 H5475 ; 大张 H6601 嘴 H8193 的 , 不可 H3808 与 他结交 H6148 。	The one who reveals H1540 secrets H5475 is a constant gossip; avoid H3808 someone with a big mouth.

20	咒骂 H7043 父 H1 母 H517 的，他的灯 H5216 必 灭 H1846 ，变为漆黑 H380 的黑暗 H2822 。	Whoever curses H7043 his father H1 or mother H517 — his lamp H5216 will go out H1846 in deep H380 darkness H2822 .
21	起初 H7223 速得 H973 的产业 H5159 ，终久 H319 却不 H3808 为福 H1288 。	An inheritance H5159 gained H926 prematurely H7223 will not H3808 be blessed H1288 ultimately H319 .
22	你不要 H408 说 H559 ， “我要以恶报 H7999 恶 H7451 ” ；要等候 H6960 雅伟 H3068 ，他必拯救 H3467 你。	Don't say H559 , "I will avenge this evil H7451 ! " Wait H6960 on Yahweh H3068 , and he will rescue H3467 you .
23	两样的法码 H68 H68 ，为雅伟 H3068 所憎恶 H8441 ；诡诈 H4820 的天平 H3976 ，也为不 H3808 善 H2896 。	Differing weights H68 H68 are detestable H8441 to Yahweh H3068 , and dishonest H4820 scales H3976 are unfair H3808 H2896 .
24	人 H1397 的脚步 H4703 ，为雅伟 H3068 所定； 人 H120 岂能 H4100 明白 H995 自己的路 呢？	Even a courageous person's steps H4703 are determined by H4480 Yahweh H3068 , so how H4100 can anyone H120 understand H995 his own way H1870 ?
25	人 H120 冒失 H3216 说， “这是圣物 H6944 ” ， 许愿 H5088 之后 H310 才查问 H1239 ，就是自陷 网罗 H4170 。	It is a trap H4170 for anyone H120 to dedicate H6944 something rashly H3886 and later H310 to reconsider H1239 his vows H5088 .
26	智慧 H2450 的王 H4428 ，簸散 H2219 恶人 H7563 ，用碌碡 H212 滚轧 H7725 (H5921) 他们。	A wise H2450 king H4428 separates out H2219 the wicked H7563 and drives H7725 the threshing wheel H212 over H5921 them .
27	人 H120 的灵 H5397 是雅伟 H3068 的灯 H5216 ， 鉴察 H2664 人的心 (H3605) H2315 腹 H990 。	The Lord 's lamp H5216 sheds light on a person's life, searching H2664 the innermost parts H2315 H990 .
28	王 H4428 因仁慈 H2617 和诚实 H571 ，得以保全 H5341 他的国位 H3678 ，也因仁慈 H2617 立稳 H5582 。	Loyalty H2617 and faithfulness H571 guard H5341 a king; through loyalty H2617 he maintains H5582 his throne H3678 .
29	强壮 H3581 乃少年人 H970 的荣耀 H8597 ；白发 H7872 为老年人 H2205 的尊荣 H1926 。	The glory H8597 of young men H970 is their strength H3581 , and the splendor H1926 of old H2205 men is gray hair H7872 .
30	鞭 H2250 伤 H6482 除净 H4838 人的罪恶 H7451 ； 责打 H4347 能入人的心 H2315 腹 H990 。	Lashes H2250 and wounds H6482 purge away H8562 evil H7451 , and beatings H4347 cleanse the innermost parts H2315 H990 .

## 第 21 章

---

<p>1 王 H4428 的心 H3820 在雅伟 H3068 手 H3027 中，好像陇沟 H6388 的水 H4325 ，随 (H5921) (H3605) (H834) 意 H2654 流转 H5186 。</p>	<p>A king's heart<sup>H3820</sup> is like channeled<sup>H6388</sup> water<sup>H4325</sup> in the Lord 's hand: He directs<sup>H5186</sup> it wherever<sup>H5921</sup> H3605 H834 he chooses<sup>H2654</sup> .</p>
<p>2 人 H376 所 (H3605) 行的 H1870 ，在自己眼中 H5869 都看为正 H3477 ；惟有雅伟 H3068 衡量 H8505 人心 H3826 。</p>	<p>All<sup>H3605</sup> a person's ways seem right<sup>H3477</sup> to him , but Yahweh<sup>H3068</sup> weighs<sup>H8505</sup> hearts<sup>H3820</sup> .</p>
<p>3 行 H6213 仁义 H6666 公平 H4941 ，比献祭 H2077 更蒙雅伟 H3068 悅纳 H977 。</p>	<p>Doing<sup>H6213</sup> what is righteous<sup>H6666</sup> and just<sup>H4941</sup> is more acceptable<sup>H977</sup> to Yahweh<sup>H3068</sup> than<sup>H4480</sup> sacrifice<sup>H2077</sup> .</p>
<p>4 恶人 H7563 发达 [发达：原文是灯 H5215] ，眼 H5869 高 H7311 心 H3820 傲 H7342 ，这乃是罪 H2403 。</p>	<p>The lamp<sup>H5216</sup> that guides the wicked<sup>H7563</sup> — haughty<sup>H7312</sup> eyes<sup>H5869</sup> and an arrogant<sup>H7342</sup> heart<sup>H3820</sup> — is sin<sup>H2403</sup> .</p>
<p>5 般勤 H2742 筹划 H4284 的，足致 H389 丰裕 H4195 ；行事急躁的 H213 ，都 H3605 必缺乏 H4270 。</p>	<p>The plans<sup>H4284</sup> of the diligent<sup>H2742</sup> certainly<sup>H389</sup> lead to profit<sup>H4195</sup> , but anyone<sup>H3605</sup> who is reckless<sup>H213</sup> certainly<sup>H389</sup> becomes poor<sup>H4270</sup> .</p>
<p>6 用诡诈 H8267 之舌 H3956 求 H6467 财 H214 的，就是自己取 H1245 死 H4194 ；所得之财乃是吹来吹去的 H5086 浮云 H1892 。</p>	<p>Making<sup>H6467</sup> a fortune<sup>H214</sup> through a lying tongue is a vanishing<sup>H5086</sup> mist<sup>H1892</sup> , a pursuit of death<sup>H4194</sup> .</p>
<p>7 恶人 H7563 的强暴 H7701 ，必将自己扫除 H1641 ，因 H3588 他们不肯 H3985 按公平 H4941 行事 H6213 。</p>	<p>The violence<sup>H7701</sup> of the wicked<sup>H7563</sup> sweeps them away<sup>H1641</sup> because<sup>H3588</sup> they refuse<sup>H3985</sup> to act<sup>H6213</sup> justly<sup>H4941</sup> .</p>
<p>8 负罪 H2054 之人 H376 的路 H1870 ，甚是弯曲 H2019 ；至于清洁的人 H2134 ，他所行 H6467 的乃是正直 H3477 。</p>	<p>A guilty one's conduct is crooked<sup>H2019</sup> , but the behavior<sup>H6467</sup> of the innocent<sup>H2134</sup> is upright<sup>H3477</sup> .</p>
<p>9 宁可 H2896 住在 H3427 房顶 H1406 的角 H6438 上 H5921 ，不在宽阔 H2267 的房屋 H1004 与争吵的 H4079 妇人 H802 同住。</p>	<p>Better<sup>H2896</sup> to live<sup>H3427</sup> on<sup>H5921</sup> the corner<sup>H6438</sup> of a roof than<sup>H4480</sup> to share<sup>H2267</sup> a house with a nagging wife.</p>
<p>10 恶人 H7563 的心 H5315 ，乐 H183 人受祸 H7451 ，他眼 H5869 并不 H3808 怜恤 H2603 邻舍 H7453 。</p>	<p>A wicked<sup>H7563</sup> person<sup>H5315</sup> desires<sup>H183</sup> evil<sup>H7451</sup> ; he has no<sup>H3808</sup> consideration for<sup>H2603</sup> H5869 his neighbor<sup>H7453</sup> .</p>
<p>11 裹慢的人 H3887 受刑罚 H6064 ，愚蒙的人 H6612 就得智慧 H2449 ；智慧人 H2450 受训诲 H7919 ，便得 H3947 知识 H1847 。</p>	<p>When a mocker<sup>H3887</sup> is punished<sup>H6064</sup> , the inexperienced<sup>H6612</sup> become wiser<sup>H2449</sup> ; when one teaches<sup>H7919</sup> a wise man, he acquires<sup>H3947</sup> knowledge<sup>H1847</sup> .</p>

---

12	义人 H6662 思想 H7919 恶人 H7563 的家 H1004 , 知道恶人 H7563 倾倒 H5557 , 必致灭亡 H7451 。	The Righteous H6662 One considers H7919 the house H1004 of the wicked H7563 ; he brings H5557 the wicked H7563 to ruin H7451 .
13	塞 H331 耳 H241 不听穷人 H1800 哀求 H2201 的, 他 H1931 将来呼吁 H7121 也 H1571 不蒙应允 H6030 。	The one who shuts H331 his ears H241 to H4480 the cry H2201 of the poor H1800 will himself H1931 also H1571 call out H7121 and not H3808 be answered H6030 .
14	暗中 H5643 送的礼物 H4976 , 挽回 H3711 怒气 H639 ; 怀中 H2436 挹的贿赂 H7810 , 止息暴怒 H5794 。	A secret H5643 gift H4976 soothes H3711 anger H639 , and a covert H2436 bribe H7810 , fierce H5794 rage H2534 .
15	秉公 H4941 行 H6213 义, 使义人 H6662 喜乐 H8057 , 使作 H6466 孥 H205 的人败坏 H4288 。	Justice H4941 executed H6213 is a joy to the righteous H6662 but a terror H4288 to those who practice H6466 iniquity H205 .
16	迷离 H8582 通达 H7919 道路 H1870 的 (H120) , 必住在 H5117 阴魂 H7496 的会中 H6951 。	The person H120 who strays H8582 from H4480 the way H1870 of prudence H7919 will come to rest H5117 in the assembly H6951 of the departed spirits H7496 .
17	爱 H157 宴乐 H8057 的, 必致穷乏 H4270 (H376) ; 好 H157 酒 H3196 , 爱膏油 H8081 的, 必不 H3808 富足 H6238 。	The one who loves H157 pleasure H8057 will become poor H4270 ; whoever loves H157 wine H3196 and oil H8081 will not H3808 get rich H6238 .
18	恶人 H7563 作了义人 H6662 的赎价 H3724 ; 奸诈 H898 人代替 H8478 正直人 H3477 。	The wicked H7563 are a ransom for the righteous H6662 , and the treacherous H898 , for H8478 the upright H3477 .
19	宁可 H2896 住在 H3427 旷野 H776 H4057 , 不与争吵 H4066 使气 H3708 的妇人 H802 同住。	Better H2896 to live H3427 in a wilderness than H4480 with a nagging H4079 and hot-tempered H3708 wife H802 .
20	智慧人 H2450 家中 H5116 积蓄 (H2530) 宝物 H214 膏油 H8081 ; 愚昧 H3684 人 H120 随得来随吞下 H1104 。	Precious H2530 treasure H214 and oil H8081 are in the dwelling H5116 of a wise person, but a fool H3684 consumes H1104 them .
21	追求 H7291 公义 H6666 仁慈 H2617 的, 就寻得 H4672 生命 H2416 、公义 H6666 , 和尊荣 H3519 。	The one who pursues H7291 righteousness H6666 and faithful love H2617 will find H4672 life H2416 , righteousness H6666 , and honor H3519 .
22	智慧人 H2450 爬上 H5927 勇士 H1368 的城 H5892 墙, 倾覆 H3381 他所倚靠 H4009 的堡垒 H5797 。	A wise H2450 person went up H5927 against a city of warriors H1368 and brought down H3381 its secure H4009 fortress H5797 .
23	谨守 H8104 口 H6310 与舌 H3956 的, 就保守 H8104 自己 H5315 免受灾难 H6869 。	The one who guards H8104 his mouth H6310 and tongue H3956 keeps himself H5315 out H8104 of trouble H6869 .

24	心骄 H2086 气傲 H3093 的人，名 H8034 叫亵慢 H3887 ；他行事 H6213 狂妄 H5678 ，都出于骄傲 H2087 。	The arrogant H2086 and proud H3093 person, named H8034 “Mocker” H3887 , acts H6213 with excessive H5678 arrogance H2087 .
25	懒惰人 H6102 的心愿 H8378 ，将他杀害 H4191 ，因为 H3588 他手 H3027 不肯 H3985 做工 H6213 。	A slacker’s craving H8378 will kill H4191 him because H3588 his hands H3027 refuse H3985 to work H6213 .
26	有终 H3605 日 H3117 贪得 H183 无餍 H8378 的； 义人 H6662 施舍 H5414 而不 H3808 吝惜 H2820 。	He is filled with craving H183 H8378 all day long H3605 H3117 , but the righteous H6662 give H5414 and don’t hold back H2820 .
27	恶人 H7563 的祭物 H2077 是可憎的 H8441 ；何 况 H637 H3588 他存恶意 H2154 来 H935 献呢？	The sacrifice H2077 of a wicked person is detestable H8441 — how much more H637 so when H3588 he brings H935 it with ulterior motives H2154 !
28	作假 H3577 见证 H5707 的必灭亡 H6 ；惟有听 H8085 真情而言 H1696 的 (H376) ，其言长存 H5331 。	A lying H3577 witness H5707 will perish H6 , but the one H376 who listens H8085 will speak H1696 successfully H5331 .
29	恶人 H7563 人 H376 脸 H6440 无羞耻 H5810 ；正直 H3477 行事 H1870 坚定 H3559 。	A wicked H7563 person H376 puts on a bold face, but the upright H3477 one considers H995 his way H1870 .
30	没有 H369 人能以智慧 H2451 、 (H369) 聪明 H8394 、 (H369) 谋略 H6098 敌挡 (H5048) 雅伟 H3069 。	No H369 wisdom H2451 , no H369 understanding H8394 , and no H369 counsel H6098 will prevail against H5048 Yahweh H3069 .
31	马 H5483 是为打仗 H4421 之日 H3117 预备 的；得胜 H8668 乃在乎雅伟 H3068 。	A horse H5483 is prepared H3559 for the day H3117 of battle H4421 , but victory H8668 comes from Yahweh H3068 .

## 第 22 章

1	美名 H8034 胜过 H977 大 H7227 财 H6239 ；恩宠 H2580 强如 H2896 金 H2091 银 H3701 。	A good name H8034 is to be chosen H977 over H4480 great H7227 wealth H6239 ; favor H2580 is better H2896 than H4480 silver H3701 and gold H2091 .
2	富户 H6223 穷人 H7326 ，在世相遇 H6298 ，都 为 H3605 雅伟 H3068 所造 H6213 。	Rich H6223 and poor H7326 have this in common H6298 : Yahweh H3068 makes H6213 them all H3605 .
3	通达人 H6175 见 H7200 祸 H7451 藏躲 H5641 ；愚 蒙人 H6612 前往 H5674 受害 H6064 。	A sensible H6175 person sees H7200 danger H7451 and takes cover H5641 , but the inexperienced H6612 keep going H5674 and are punished H6064 .
4	敬畏 H3374 雅伟 H3068 心存谦卑 H6038 ，就得 富有 H6239 、尊荣 H3519 、生命 H2416 为赏赐 H6118 。	Humility H6038 , the fear H3374 of Yahweh H3068 , results H6118 in wealth H6239 , honor H3519 , and life H2416 .

5	乖僻人 H6141 的路上 H1870 , 有荆棘 H6791 和网罗 H6341 ; 保守 H8104 自己生命 H5315 的 , 必要远离 H7368 (H1992) 。	There are thorns H6791 and snares H6341 on the way H1870 of the crooked H6141 ; the one who guards H8104 himself H5315 stays far H7368 from H4480 them .
6	教养 H2596 孩童 H5288 , 使他走当 (H5921) 行 H6310 的道 H1870 , 就是 H1571 到 H3588 老 H2204 他也不 H3808 偏离 H5493 (H4480) 。	Start a youth H5288 out on H6310 his way H1870 ; even H1571 when H3588 he grows old H2204 he will not H3808 depart H5493 from H4480 it .
7	富户 H6223 管辖 H4910 穷人 H7326 , 欠债的 H3867 (H376) 是债主 H3867 的仆人 H5650 。	The rich H6223 rule H4910 over the poor H7326 , and the borrower H3867 is a slave to the lender H3867 .
8	撒 H2232 罪孽 H5766 的 , 必收 H7114 灾祸 H205 ; 他逞怒 H5678 的杖 H7626 , 也必废掉 H3615 。	The one who sows H2232 injustice H5766 will reap H7114 disaster H205 , and the rod H7626 of his fury H5678 will be destroyed H3615 .
9	眼目 H5869 慈善 H2896 的 , 就 H1931 必蒙福 H1288 , 因 H3588 他将食物 H3899 分给 H5414 穷人 H1800 。	A generous H2896 H5869 person will be blessed H1288 , for H3588 he shares H5414 his food H3899 with the poor H1800 .
10	赶出 H1644 裹慢人 H3887 , 争端 H4066 就消除 H3318 ; 纷争 H1779 和羞辱 H7036 , 也必止息 H7673 。	Drive out H1644 a mocker H3887 , and conflict H4066 goes H3318 too; then quarreling H1779 and dishonor H7036 will cease H7673 .
11	喜爱 H157 清 H2890 H2889 心的人 , 因他嘴 H8193 的恩 H2580 言 , 王 H4428 必与他为上友 H7453 。	The one who loves H157 a pure heart and gracious H2580 lips H8193 — the king H4428 is his friend H7453 .
12	雅伟 H3068 的眼目 H5869 , 眷顾 H5341 聪明人 H1847 , 却倾败 H5557 奸诈人 H898 的言语 H1697 。	The Lord 's eyes H5869 keep watch over H5341 knowledge H1847 , but he overthrows H5557 the words H1697 of the treacherous H898 .
13	懒惰人 H6102 说 H559 : “外头 H2351 有狮子 H738 ; 我在 H8432 街上 H7339 , 就必被杀 H7523 。”	The slacker H6102 says H559 , “There's a lion outside! I'll be killed H7523 in H8432 the public square H7339 !”
14	淫妇 H2114 的口 H6310 为深 H6013 坑 H7745 ; 雅伟 H3068 所憎恶 H2194 的 , 必陷 H5307 在其中。	The mouth H6310 of the forbidden woman H2114 is a deep pit; a man cursed H2194 by Yahweh H3068 will fall H5307 into it.
15	愚蒙 H200 迷住 H7194 孩童 H5288 的心 H3820 , 用管教 H4148 的杖 H7626 可以远远赶除 H7368 (H4480) 。	Foolishness H200 is bound H7194 to the heart H3820 of a youth; a rod H7626 of discipline H4148 will separate H7368 it from H4480 him .
16	欺压 H6231 贫穷 H1800 为要利 H7235 己的 , 并送 H5414 礼与富户 H6223 的 , 都必 H389 缺乏 H4270 。	Oppressing H6231 the poor H1800 to enrich H7235 oneself , and giving H5414 to the rich H6223 — both lead only H389 to poverty H4270 .

17	你须侧 H5186 耳 H241 听受 H8085 智慧人 H2450 的言语 H1697 , 留心 H3820 领会 H7896 我的知识 H1847 。	Listen closely H5186 H241 , pay attention H8085 to the words H1697 of the wise H2450 , and apply H7896 your mind H3820 to my knowledge H1847 .
18	你若 H3588 心中 H990 存记 H8104 , (H3162) 嘴 H8193 上 H5921 咬定 H3559 , 这便 H3588 为美 H5273 。	For H3588 it is pleasing H5273 if H3588 you keep H8104 them within H990 you and if they are constantly H3162 on H5921 your lips H8193 .
19	我今日 H3117 以此特特 (H637) 指教你 H3045 , 为要 (H1961) 使你 H859 倚靠 H4009 雅伟 H3068 。	I have instructed H3045 you today H3117 — even H637 you H859 — so that your confidence H4009 may be H1961 in Yahweh H3068 .
20	谋略 H4156 和知识 H1847 的美事 , 我岂 (H8032) 没有 H3808 写 H3789 给你吗 ?	Haven't I written H3789 for you thirty H7970 sayings about counsel H4156 and knowledge H1847 ,
21	要使你知道 H3045 真 H571 言 H561 的实理 H7189 , 你好将真 H571 言 H561 回复 H7725 那打发 H7971 你来的人 。	in order to teach H3045 you true H7189 and reliable H571 words H561 , so that you may give H7725 a dependable report to those who sent H7971 you ?
22	贫穷人 H1800 , 你不可 H408 因 H3588 他 H1931 贫穷 H1800 , 就抢夺 H1497 他的物 , 也不可 H408 在城门口 H8179 欺压 H1792 困苦人 H6041 ;	Don't rob H1497 a poor H1800 person because H3588 he H1931 is poor H1800 , and don't crush H1792 the oppressed H6041 at the city gate H8179 ,
23	因 H3588 雅伟 H3068 必为他辩 H7378 届 H7379 ; 抢夺 H6906 他的 , 雅伟 H0 必夺取 (H853) H6906 那人的命 H5315 。	for H3588 Yahweh H3068 will champion H7378 their cause H7379 and will plunder H6906 those who plunder H6906 them .
24	好生气 H639 的人 H1167 , 不可 H408 与 H854 他 结交 H7462 ; 暴怒 H2534 的人 H376 , 不可 H3808 与 H854 他来往 H935 ;	Don't make friends H7462 with H854 an angry H639 person H1167 , and don't be a companion of H854 a hot-tempered one ,
25	恐怕 H6435 你效法 H502 他的行为 H734 , 自己 (H5315) 就陷在 H3947 网罗里 H4170 。	or H6435 you will learn H502 his ways H734 and entangle H3947 yourself H5315 in a snare .
26	不要 H408 与 (H1961) 人击 H8628 掌 H3709 , 不要 为欠债 H4859 的作保 H6148 。	Don't be H1961 one of those who enter agreements H8628 H3709 , who put up security H6148 for loans H4859 .
27	你若 H518 没有 H369 什么偿还 H7999 , 何必 H4100 使人夺去 H3947 你睡卧的 H8478 床 H4904 呢 ?	If H518 you have nothing H369 with which to pay H7999 , even your bed H4904 will be taken H3947 from H4480 under H8478 you .
28	你先祖 H1 所 H834 立 H6213 的 (H5769) 地界 H1366 , 你不可 H408 挪移 H5253 。	Don't move H5472 an ancient H5769 boundary marker H1366 that H834 your fathers H1 set up H6213 .

29 你看见 H2372 办事 H4399 般勤 H4106 的人 H376  
吗？他必站在 H3320 君王 H4428 面前 H6440 ，  
必不 H1077 站在 H3320 下贱人 H2823 面前  
H6440 。

Do you see H2372 a person skilled H4106  
in his work H4399 ? He will stand H3320 in  
the presence H6440 of kings H4428 . He  
will not H1077 stand H3320 in the  
presence H6440 of the unknown H2823 .

## 第 23 章

1 你若 H3588 与 H854 官长 H4910 坐席 H3427  
H3898 ，要留意 H995 在你面前 H6440 的是  
谁 (H853) (H834) 。

When H3588 you sit down H3427 to  
dine H3898 with H854 a ruler, consider H995  
H995 carefully what H834 is before H6440  
you ,

2 你 H859 若 H518 是贪食的 H1167 H5315 ，就当拿  
刀 H7915 放在 H7760 喉咙上 H3930 。

and put H7760 a knife to your throat H3930  
if H518 you H859 have a big appetite H1167  
H5315 ;

3 不可 H408 贪恋 H183 他的美食 H4303 ，因为是  
H1931 哄人的 H3577 食物 H3899 。

don't desire H183 his choice food H4303 ,  
for that H1931 food H3899 is  
deceptive H3577 .

4 不要 H408 劳碌 H3021 求富 H6238 ，休 H2308 仗  
自己的聪明 H998 。

Don't wear yourself out H3021 to get  
rich H6238 ; because H4480 you know  
better H998 , stop H2308 !

5 你岂要定睛 H5774 H5869 在虚无的 H369 钱财上  
吗？因 H3588 钱财必长 H6213 翅膀 H3671 ，如  
鹰 H5404 向天 H8064 飞去 H5774 。

As soon as your eyes H5869 fly H5774 to  
it , it disappears H369 , for H3588 it  
makes H6213 wings H3671 for itself and  
flies H5774 like an eagle H5404 to the  
sky .

6 不要 H408 吃 H3898 恶眼人 H7451 H5869 的饭  
(H853) H3899 ，也不要 H408 贪 H183 他的美味  
H4303 ；

Don't eat H3898 a stingy person's bread,  
and don't desire H183 his choice  
food H4303 ,

7 因为 H3588 他心 H5315 怎样 H3644 思量 H8176 ,  
他 H1931 为人就是怎样 (H3651) 。他虽对你说  
H559 , “请吃 H398 , 请喝 H8354 ” , 他的心  
H3820 却与你 H5973 相背 H1077 。

for H3588 it's like H3644 someone  
calculating H8176 inwardly H5315 .  
“Eat H398 and drink H8354 ” , he says H559  
to you , but his heart H3820 is not H1077  
with H5973 you .

8 你所吃 H398 的那点 H6595 食物，必吐出来  
H6958 ；你所说的甘美 H5273 言语 H1697 , 也必  
落空 H7843 。

You will vomit H7006 the little H6595 you've  
eaten H398 and waste H7843 your  
pleasant H5273 words H1697 .

9 你不要 H408 说话 H1696 给愚昧人 H3684 听  
(H241) , 因 H3588 他必藐视 H936 你智慧 H7922  
的言语 H4405 。

Don't speak H1696 to a fool, for H3588 he  
will despise H936 the insight H7922 of your  
words H4405 .

10 不可 H408 挪移 H5253 古时 H5769 的地界  
H1366 , 也不可 H408 侵入 H935 孤儿 H3490 的田  
地 H7704 ；

Don't move H5472 an ancient H5769  
boundary marker H1366 , and don't  
encroach H935 on the fields H7704 of the  
fatherless H3490 ,

11	因 H3588 他们的救赎主 H1350 大有能力 H2389 , 他 H1931 必向你 H854 为他们 H853 辩 H7378 届 H7379 。	for H3588 their Redeemer H1350 is strong H2389 , and he H1931 will champion H7378 their cause H7379 against H854 you .
12	你要留心 H3820 领受 H935 训诲 H4148 , 侧耳 H241 听从知识 H1847 的言语 H561 。	Apply H935 yourself H3820 to discipline H4148 and listen H241 to words H561 of knowledge H1847 .
13	不可 H408 不 H4513 管教 H4148 孩童 H5288 ; (H3588) 你用杖 H7626 打 H5221 他, 他必不至 H3808 于死 H4191 。	Don't withhold H4513 discipline H4148 from H4480 a youth; if H3588 you punish H5221 him with a rod, he will not H3808 die H4191 .
14	你 H859 要用杖 H7626 打 H5221 他, 就可以救 H5337 他的灵魂 H5315 免下阴间 H7585 。	Punish H5221 him with a rod, and you will rescue H5337 his life H5315 from H4480 Sheol H7585 .
15	我儿 H1121 , 你心 H3820 若 H518 存智慧 H2449 , 我 H589 的心 H3820 也 H1571 甚欢喜 H8055 。	My son H1121 , if H518 your heart H3820 is wise H2449 , my heart H3820 will indeed H1571 rejoice H8055 .
16	你的嘴 H8193 若说 H1696 正直话 H4339 , 我的 心肠 H3629 也必快乐 H5937 。	My innermost being H3629 will celebrate H5937 when your lips H8193 say H1696 what is right .
17	你心中 H3820 不要 H408 嫉妒 H7065 罪人 H2400 , 只要 H3588 H518 终日 H3605 H3117 敬畏 H3374 雅伟 H3068 ;	Don't let your heart H3820 envy H7065 sinners H2400 ; instead H3588 H518 , always H3605 H3117 fear H3374 Yahweh H3068 .
18	因为 H3588 (H518) 至终 H319 必有 H3426 善报, 你的指望 H8615 也不致 H3808 断绝 H3772 。	For H3588 then H518 you will have H3426 a future, and your hope H8615 will not H3808 be dashed H3772 .
19	我儿 H1121 , 你 H859 当听 H8085 , 当存智慧 H2449 , 好在正道上 H1870 引导 H833 你的心 H3820 。	Listen H8085 , my son H1121 , and be wise H2449 ; keep your mind H3820 on the right H833 course H1870 .
20	好饮 H5433 酒 H3196 的, 好吃 H2151 肉 H1320 的, 不要 H408 与他们来往 H1961 ;	Don't associate with those who drink too much H5433 wine H3196 or with those who gorge H2151 themselves on meat H1320 .
21	因为 H3588 好酒 H5433 贪食 H2151 的, 必致贫 穷 H3423 ; 好睡觉 H5124 的, 必穿 H3847 破烂 衣服 H7168 。	For H3588 the drunkard H5433 and the glutton H2151 will become poor H3423 , and gogginess H5124 will clothe H3847 them in rags H7168 .
22	你要听从 H8085 生 H3205 你的父亲 H1 (H2088) ; (H3588) 你母亲 H517 老了 H2204 , 也不可 H408 藐视 H936 她。	Listen H8085 to your father H1 who H2088 gave you life H3205 , and don't despise H936 your mother H517 when H3588 she is old H2204 .
23	你当买 H7069 真理 H571 , 就是智慧 H2451 、训 诲 H4148 , 和聪明 H998 , 也都不可 H408 卖 H4376 。	Buy H7069 — and do not H408 sell H4376 — truth H571 , wisdom H2451 , instruction H4148 , and understanding H998 .

24	义人 H6662 的父亲 H1 , 必大得快乐 H1523 ; 人生 H3205 智慧 H2450 的儿子, 必因他欢喜 H8055 。	The father H1 of a righteous son will rejoice greatly H1523 H1523 , and one who fathers H3205 a wise son will delight H8055 in him .
25	你要使父 H1 母 H517 欢喜 H8055 , 使生 H3205 你的快乐 H1523 。	Let your father H1 and mother H517 have joy H8055 , and let her who gave birth to H3205 you rejoice H1523 .
26	我儿 H1121 , 要将你的心 H3820 归 H5414 我, 你的眼目 H5869 也要喜悦 H7521 我的道路 H1870 。	My son H1121 , give H5414 me your heart H3820 , and let your eyes H5869 observe H5341 my ways H1870 .
27	(H3588) 妓女 H2181 是深 H6013 坑 H7745 , 外女 H5237 是窄 H6862 阱 H875 。	For H3588 a prostitute H2185 is a deep pit, and a wayward H5237 woman is a narrow well;
28	(H637) 她 H1931 埋伏 H693 好像强盗 H2863 , 她 使人 H120 中多有 H3254 奸诈 H898 的。	indeed H637 , she H1931 sets an ambush H693 like a robber and increases H3254 the number of unfaithful H898 people.
29	谁 H4310 有祸患 H188 ? 谁 H4310 有忧愁 H17 ? 谁 H4310 有争斗 H4066 ? 谁 H4310 有哀叹 [ 或 译: 恼言 H7879 ] ? 谁 H4310 无故 H2600 受伤 H6482 ? 谁 H4310 眼目 H5869 红赤 H2448 ?	Who H4310 has woe H188 ? Who H4310 has sorrow H17 ? Who H4310 has conflicts H4079 ? Who H4310 has complaints H7879 ? Who H4310 has wounds H6482 for no reason H2600 ? Who H4310 has red H2448 eyes H5869 ?
30	就是那流连 H309 饮酒 (H5921) H3196 , 常去 寻找 H2713 调和酒 H4469 的人。	Those who linger H309 over H5921 wine H3196 ; those who go H935 looking for H2713 mixed wine H4469 .
31	(H3588) 酒 H3196 发红 H119 , (H3588) 在杯中 (H3599) 闪烁 H5414 H5869 , 你不可 H408 观看 H7200 , 虽然下咽 H1980 舒畅 H4339 , 终久 H319 是咬你 H5391 如蛇 H5175 , 刺你 H6567 如毒蛇 H6848 ;	Don't gaze at H7200 wine H3196 because H3588 it is red H119 , because it gleams H5414 H5869 in the cup H3563 and goes down H1980 smoothly H4339 .
32	见上节	In the end H319 it bites H5391 like a snake and stings H6567 like a viper.
33	你眼 H5869 必看见 H7200 异怪 H2114 的事 [ 或 译: 淫妇 ] ; 你心 H3820 必发出 H1696 乖谬的 话 H8419 。	Your eyes H5869 will see H7200 strange H2114 things, and you will say H1696 absurd things H8419 .
34	你必 (H1961) 像躺 H7901 在海 H3220 中 H3820 , 或像卧在 H7901 桅杆 H2260 上 H7218 。	You'll be H1961 like someone sleeping H7901 out at sea H3220 or lying down H7901 on the top H7218 of a ship's mast.
35	你必说: “人打 H5221 我, 我却未 H1077 受伤 H2470 ; 人鞭打 H1986 我, 我竟不 H1077 觉得 H3045 。我几时 H4970 清醒 H6974 , 我仍 H3254 去寻 H1245 H5750 酒。”	“They struck H5221 me , but I feel no H1077 pain H2470 ! They beat H1986 me , but I didn't know H3045 it! When H4970 will I wake up H6974 ? I'll look for H1245 another H3254 H5750 drink.”

## 第 24 章

1	你不要 H408 嫉妒 H7065 恶 H7451 人 H376 , 也 不要 H408 起意 H183 与他们相处 H1961 H854 ;	Don't envy <sup>H7065</sup> the evil <sup>H7451</sup> or desire <sup>H183</sup> to be <sup>H1961</sup> with <sup>H854</sup> them ,
2	因为 H3588 他们的心 H3820 图谋 H1897 强暴 H7701 , 他们的口 H8193 谈论 H1696 奸恶 H5999 。	for <sup>H3588</sup> their hearts <sup>H3820</sup> plan <sup>H1897</sup> violence <sup>H7701</sup> , and their words <sup>H8193</sup> stir up <sup>H1696</sup> trouble <sup>H5999</sup> .
3	房屋 H1004 因智慧 H2451 建造 H1129 , 又因聪 明 H8394 立稳 H3559 ;	A house <sup>H1004</sup> is built <sup>H1129</sup> by wisdom <sup>H2451</sup> , and it is established <sup>H3559</sup> by understanding <sup>H8394</sup> ;
4	其中 (H2315) 因知识 H1847 充满 H4390 各样 H3605 美好 H3368 宝贵的 H5273 财物 H1952 。	by knowledge <sup>H1847</sup> the rooms <sup>H2315</sup> are filled <sup>H4390</sup> with every <sup>H3605</sup> precious <sup>H3368</sup> and beautiful <sup>H5273</sup> treasure <sup>H1952</sup> .
5	智慧 H2450 人 H1397 大有能力 H5797 ; 有知识 H1847 的人 H376 , 力上 H553 加力 H3581 。	A wise <sup>H2450</sup> warrior <sup>H1397</sup> is better than a strong one, and a man <sup>H376</sup> of knowledge <sup>H1847</sup> than one of strength <sup>H3581</sup> ;
6	你去打仗 H6213 H4421 , (H3588) 要凭智谋 H8458 ; 谋士 H3289 众多 H7230 , 人便得胜 H8668 。	for <sup>H3588</sup> you should wage <sup>H6213</sup> war <sup>H4421</sup> with sound guidance <sup>H8458</sup> — victory <sup>H8668</sup> comes with many <sup>H7230</sup> counselors <sup>H3289</sup> .
7	智慧 H2454 极高 H7311 , 非愚昧人 H191 所能 及 , 所以在城门 H8179 内 , 不敢 <sup>H3808</sup> 开 H6605 口 H6310 。	Wisdom <sup>H2454</sup> is inaccessible to a fool; he does not <sup>H3808</sup> open <sup>H6605</sup> his mouth <sup>H6310</sup> at the city gate <sup>H8179</sup> .
8	设计 H2803 作恶 H7489 的 , 必称为 H7121 奸 H4209 人 H1167 。	The one who plots <sup>H2803</sup> evil <sup>H7489</sup> will be called <sup>H7121</sup> a schemer.
9	愚妄人 H200 的思念 H2154 , 乃是罪恶 H2403 ; 亵慢者 H3887 为人 H120 所憎恶 H8441 。	A foolish <sup>H200</sup> scheme <sup>H2154</sup> is sin <sup>H2403</sup> , and a mocker <sup>H3887</sup> is detestable <sup>H8441</sup> to people <sup>H120</sup> .
10	你在患难 H6869 之日 H3117 若胆怯 H7503 , 你 的力量 H3581 就微小 H6862 。	If you do nothing <sup>H7503</sup> in a difficult time, your strength <sup>H3581</sup> is limited <sup>H6862</sup> .
11	人被拉到 H3947 死 H4194 地 , 你要解救 H5337 ; 人将 H4131 被杀 H2027 , 你须 <sup>(H518)</sup> 拦 阻 H2820 。	Rescue <sup>H5337</sup> those being taken off <sup>H3947</sup> to death <sup>H4194</sup> , and save <sup>H2820</sup> those stumbling <sup>H4131</sup> toward slaughter <sup>H2027</sup> .
12	你若 H3588 说 H559 : “(H2005) 这事 H2088 我未 曾 H3808 知道 H3045 , ” 那 <sup>(H1931)</sup> 衡量 H8505 人心 H3826 的岂不 H3808 明白 H995 吗 ? 保守 H5341 你命 H5315 的岂不知道 H3045 吗 ? 他岂不 按各人 H120 所行 H6467 的报应 H7725 各人吗 ?	If <sup>H3588</sup> you say <sup>H559</sup> , “But we didn't know about this <sup>H2088</sup> , ” won't he <sup>H1931</sup> who weighs <sup>H8505</sup> hearts <sup>H3820</sup> consider <sup>H995</sup> it? Won't he <sup>H1931</sup> who protects <sup>H5341</sup> your life <sup>H5315</sup> know <sup>H3045</sup> ? Won't he repay <sup>H7725</sup> a person according to his work <sup>H6467</sup> ?
13	我儿 H1121 , 你要吃 H398 蜜 H1706 , 因为 H3588 是好 H2896 的 , 吃蜂房 H5317 下滴的蜜 , 便 <sup>(H5921)</sup> 觉 H2441 甘甜 H4966 。	Eat <sup>H398</sup> honey <sup>H1706</sup> , my son <sup>H1121</sup> , for <sup>H3588</sup> it is good <sup>H2896</sup> , and the honeycomb <sup>H5317</sup> is sweet <sup>H4966</sup> to <sup>H5921</sup> your palate <sup>H2441</sup> ;

14	你心 H5315 得了 H3045 智慧 H2451 , 也必觉得 H4672 如此 H3651 。你若 H518 找着 H3426 , 至 终 H319 必有善报；你的指望 H8615 也不致 H3808 断绝 H3772 。	realize H3045 that wisdom H2451 is the same H3651 for you H5315 . If H518 you find H4672 it, you will have H3426 a future, and your hope H8615 will never H3808 fade H3772 .
15	你这恶人 H7563 , 不要 H408 埋伏攻击 H693 义 人 H6662 的家 H5116 ; 不要 H408 毁坏 H7703 他 安居之所 H7258 。	Don't set an ambush H693 , you wicked H7563 one, at the camp H5116 of the righteous H6662 man; don't destroy H7703 his dwelling H7258 .
16	因为 H3588 义人 H6662 虽七次 H7651 跌倒 H5307 , 仍必兴起 H6965 ; 恶人 H7563 却被祸患 H7451 倾倒 H3782 。	Though H3588 a righteous H6662 person falls H5307 seven times H7651 , he will get up H6965 , but the wicked H7563 will stumble H3782 into ruin H7451 .
17	你仇敌 H341 跌倒 H5307 , 你不要 H408 欢喜 H8055 ; 他倾倒 H3782 , 你心 H3820 不要 H408 快乐 H1523 ;	Don't gloat H8055 when your enemy H341 falls H5307 , and don't let your heart H3820 rejoice H1523 when he stumbles H3782 ,
18	恐怕 H6435 雅伟 H3069 看见 H7200 就不喜悦 H7489 H5869 , 将怒气 H639 从仇敌身上转过来 H7725 H5921 。	or H6435 Yahweh H3068 will see H7200 , be displeased H7489 H5869 , and turn his wrath H639 away H7725 from H4480 H5921 him .
19	不要 H408 为作恶的 H7489 心怀不平 H2734 , 也 不要 H408 嫉妒 H7065 恶人 H7563 ;	Don't be agitated H2734 by evildoers H7489 , and don't envy H7065 the wicked H7563 .
20	因为 H3588 恶人 H7451 终 H319 不得 H3808 H1961 善报；恶人 H7563 的灯 H5216 , 也必熄灭 H1846 。	For H3588 the evil H7451 have H1961 no H3808 future H319 ; the lamp H5216 of the wicked H7563 will be put out H1846 .
21	我儿 H1121 , 你要敬畏 H3372 雅伟 (H853) H3068 与君王 H4428 , 不要 H408 与 H5973 反复无常 H8138 的人结交 H6148 ,	My son H1121 , fear H3372 Yahweh H3068 , as well as the king H4428 , and don't associate H6148 with H5973 rebels H8138 ,
22	因为 H3588 他们的灾难 H343 , 必忽然 H6597 而 起 H6965 。雅伟 H0 与君王 (H8147) 所施行的毁灭 H6365 , 谁 H4310 能知道 H3045 呢 ?	for H3588 destruction H343 will come H6965 suddenly H6597 from them ; who H4310 knows H3045 what distress H6365 these two H8147 can bring ?
23	以下 H428 也 H1571 是智慧人的箴言 H2450 。审 判时 H4941 看 H5234 人情面 H6440 , 是不 H1077 好 H2896 的。	These H428 sayings also H1571 belong to the wise H2450 : It is not H1077 good H2896 to show partiality H5234 H6440 in judgment H4941 .
24	对恶人 H7563 说 H559 : “你 H859 是义人 H6662 的 , ” 这人万民 H5971 必咒诅 H5344 , 列邦 H3816 必憎恶 H2194 。	Whoever says H559 to the guilty H7563 , “You H859 are innocent H6662 ” — peoples H5971 will curse H6895 him , and nations H3816 will denounce H2194 him ;
25	责备 H3198 恶人的 , 必得喜悦 H5276 ; 美好的 H2896 福 H1293 , 也必临到 H935 (H5921) 他。	but it will go well H5276 with those who convict H3198 the guilty , and a generous H2896 blessing H1293 will come H935 to H5921 them .

26	应对 H7725 H1697 正直的 H5228 , 犹如与人亲嘴 H8193 。	He who gives an honest H5228 answer H7725 H1697 gives a kiss H5401 on the lips H8193 .
27	你要在外头 H2351 预备 H3559 工料 H4399 , 在田间 H7704 办理整齐 H6257 , 然后 H310 建造房屋 H1004 。	Complete H3559 your outdoor H2351 work H4399 , and prepare H6257 your field H7704 ; afterward H310 , build H1129 your house H1004 .
28	不可 H408 无故 H2600 作见证 H1961 H5707 , 陷害邻舍 H7453 , 也不可用嘴 H8193 欺骗人。 H6601	Don't testify H1961 H5707 against your neighbor H7453 without cause H2600 . Don't deceive H6601 with your lips H8193 .
29	不可 H408 说 H559 : “人怎样 H834 待 H6213 我, 我也怎样 H3651 待 H6213 他; 我必照他所行的 H6467 报复 H7725 他 (H376) 。”	Don't say H559 , “I'll do to him what H834 he did H6213 to me ; I'll repay H7725 the man H376 for what he has done H6467 .”
30	我经过 H5674 (H5921) 懒惰 H6102 人 H376 的田地 H7704 、 (H5921) 无 H2638 知 H3820 人 H120 的葡萄园 H3754 ,	I went H5674 by H5921 the field H7704 of a slacker and by H5921 the vineyard H3754 of one H120 lacking H2638 sense H3820 .
31	(H2009) 荆棘 H7063 长 H5927 满了 H3605 地皮, 刺草 H2738 遮盖了 H3680 田面 H6440 , 石墙 H1444 也坍塌 H2040 了。	Thistles H7057 had come up H5927 everywhere H3605 , weeds H2738 covered H3680 the ground H6440 , and the stone wall H1447 was ruined H2040 .
32	我 H595 看见 H2372 就留心 H3820 思想 H7896 , 我看着 H7200 就领了 H3947 训诲 H4148 。	I H595 saw H2372 , and took H7896 it to heart H3820 ; I looked H7200 , and received H3947 instruction H4148 :
33	再睡 H8142 片时 H4592 , 打盹 H8572 片时 H4592 , 抱着 H2264 手 H3027 躺卧 H7901 片时 H4592 ,	a little H4592 sleep H8142 , a little slumber, a little H4592 folding H2264 of the arms H3027 to rest H7901 ,
34	你的贫穷 H7389 , 就必如强盗 H1980 速来 H935 , 你的缺乏 H4270 , 仿佛拿兵器 H4043 的人 H376 来到。	and your poverty H7389 will come H935 like a robber, and your need H4270 , like a bandit.

## 第 25 章

1	以下 H428 也是 H1571 所罗门 H8010 的箴言 H4912 , 是犹大 H3063 王 H4428 希西家 H2396 的人 H376 所 H834 誓录 H6275 的。	These H428 too H1571 are proverbs H4912 of Solomon H8010 , which H834 the men H376 of King H4428 Hezekiah H2396 of Judah H3063 , copied H6275 .
2	将事 H1697 隐秘 H5641 , 乃神 H430 的荣耀 H430 ; 将事 H1697 察清 H2713 , 乃君王 H4428 的荣耀 H3519 。	It is the glory H3519 of God H430 to conceal H5641 a matter and the glory H3519 of kings H4428 to investigate H2713 a matter.
3	天 H8064 之高 H7312 , 地 H776 之厚 H6011 , 君王 H4428 之心 H3820 也测 H2714 不 H369 透。	As the heavens H8064 are high H7312 and the earth H776 is deep H6011 , so the hearts H3820 of kings H4428 cannot H369 be investigated H2714 .

4	除去 H1898 银子的渣滓 H5509 , 就有银子 H3701 出来, 银匠 H6884 能以做 H3318 器皿 H3627 。	Remove H1898 impurities H5509 from H4480 silver H3701 , and material H3627 will be produced H3318 for a silversmith.
5	除去 H1898 王 H4428 面前 H6440 的恶人 H7563 , 国位 H3678 就靠公义 H6664 坚立 H3559 。	Remove H1898 the wicked H7563 from the king's presence, and his throne H3678 will be established H3559 in righteousness H6664 .
6	不要 H408 在王 H4428 面前 H6440 妄自尊大 H1921 , 不要 H408 在大人的 H1419 位上 H4725 站立 H5975 。	Don't boast about H1921 yourself before H6440 the king H4428 , and don't stand H5975 in the place H4725 of the great H1419 ;
7	(H3588) 宁可 H2896 有人说 H559 : “请你上来 H5927 H2008 , ” (H834) 强如在你觐见 H5869 H7200 的王子 H5081 面前 H6440 , 叫你退下 H8213 。	for H3588 it is better H2896 for him to say H559 to you , “Come up H5927 here H2008 ! ” than H4480 to demote H8213 you in plain view H6440 of a noble.
8	不要 H408 冒失 H4118 出去 H3318 与人争竞 H7378 , 免得 H6435 至终 H319 被他 (H7453) 羞辱 H3637 H853 , 你就不知道怎样 H4100 行了 H6213 。	Don't take H3318 a matter to court H7378 hastily H4118 . Otherwise H6435 , what H4100 will you do H6213 afterward H319 if your opponent H7453 humiliates H3637 you ?
9	你与 H854 邻舍 H7453 争讼 H7378 , 要与他一人 H7379 辩论 H408 泄漏 H1540 人的 H312 密事 H5475 ,	Make your case H7378 H7379 with H854 your opponent H7453 without H408 revealing H1540 another's secret;
10	恐怕 H6435 听见的人 H8085 骂你 H2616 , 你的 H1681 臭名 H1681 就难以 H3808 脱离 H7725 。	otherwise H6435 , the one who hears H8085 will disgrace H2616 you , and you'll never H3808 live it down H1681 H7725 .
11	一句话 H1697 说得 H1696 合宜 H655 (H5921) , 就如金 H2091 苹果 H8598 在银 H3701 网子里 H4906 。	A word H1697 spoken H1696 at H5921 the right time H655 is like gold H2091 apples H8598 in silver H3701 settings H4906 .
12	智慧人 H2450 的劝戒 H3198 , 在顺从的人 H8085 耳中 H5921 H241 , 好像金 H2091 耳环 H5141 和精金 H3800 的妆饰 H2481 。	A wise H2450 correction H3198 to H5921 a receptive ear is like a gold H2091 ring H5141 or an ornament H2481 of gold H3800 .
13	忠信 H539 的使者 H6735 , 叫差他的 H7971 人 H113 心里 H5315 舒畅 H7725 , 就如在收割 H7105 时 H3117 , 有冰雪的 H7950 凉气 H6793 。	To those who send H7971 him , a trustworthy envoy is like the coolness H6793 of snow H7950 on a harvest day; he refreshes H7725 the life H5315 of his masters H113 .
14	空夸 H1984 H8267 赠送礼物 H4991 的 (H376) , 好像无 H369 雨 H1653 的风 H7307 云 H5387 。	The one H376 who boasts H1984 about a gift that does not exist H8267 is like clouds H5387 and wind H7307 without rain H1653 .
15	恒常 H753 忍耐 H639 , 可以劝动 H6601 君王 H7101 ; 柔和的 H7390 舌头 H3956 , 能折断 H7665 骨头 H1634 。	A ruler H7101 can be persuaded H6601 through patience H753 H639 , and a gentle H7390 tongue H3956 can break H7665 a bone.

16	你得了 H4672 蜜 H1706 吗？只可吃 H398 够 H1767 而已，恐怕 H6435 你过饱 H7646 就呕吐 H6958 出来。	If you find H4672 honey H1706 , eat H398 only what you need H1767 ; otherwise H6435 , you'll get sick from H7646 it and vomit H7006 .
17	你的脚 H7272 要少进 H3365 邻舍的 H7453 家 H1004 ，恐怕 H6435 他厌烦 H7646 你，恨恶 H8130 你。	Seldom H3365 set foot H7272 in H4480 your neighbor's house; otherwise H6435 , he'll get sick of H7646 you and hate H8130 you .
18	作 H6030 假 H8267 见证 H5707 陷害邻舍 H7453 的 (H376) ，就是大槌 H4650 ，是利刀 H2719 ，是快 H8150 箭 H2671 。	A person H376 giving H6030 false H8267 testimony H5707 against his neighbor H7453 is like a club H4650 , a sword, or a sharp arrow.
19	患难 H6869 时 H3117 倚靠 H4009 不忠诚 H898 的 人，好像破坏 H7465 的牙 H8127 ，错骨缝 H4154 的脚 H7272 。	Trusting H4009 an unreliable H898 person in a difficult H6869 time H3117 is like a rotten H7489 tooth H8127 or a faltering foot.
20	对 H5921 伤心的人 H7451 H3820 唱 H7891 歌 H7892 ，就如冷 H7135 天 H3117 脱 H5710 衣服 H899 ，又如碱 H5427 上 H5921 倒醋 H2558 。	Singing H7891 songs H7892 to H5921 a troubled heart is like taking off H5710 clothing H899 on a cold day or like pouring vinegar H2558 on H5921 soda H5427 .
21	你的仇敌 H8130 若 H518 饿了 H7456 ，就给他饭 H3899 吃 H398 ；若 H518 渴了 H6771 ，就给他水 H4325 喝 H8248 ；	If H518 your enemy H8130 is hungry H7457 , give him food H3899 to eat H398 , and if H518 he is thirsty H6771 , give him water H4325 to drink H8248 ;
22	因为 H3588 你 H859 这样行，就是把炭火 H1513 H2846 在他的头上 H5921 H7218 ；雅伟 H3069 也必赏赐 H7999 你。	for H3588 you H859 will heap H2846 burning coals H1513 on H5921 his head H7218 , and Yahweh H3069 will reward H7999 you .
23	北 H6828 风 H7307 生 H2342 雨 H1653 ，谗谤人 H5643 的舌头 H3956 也生怒 H2194 容 H6440 。	The north H6828 wind H7307 produces H2342 rain H1653 , and a backbiting H5643 tongue H3956 , angry H2194 looks H6440 .
24	宁可 H2896 住在 H3427 房顶 H1406 的角上 H5921 H6438 ，不在宽阔的 H2267 房屋 H1004 与争吵的 H4066 妇人 H802 同住。	Better H2896 to live H3427 on H5921 the corner H6438 of a roof than H4480 to share H2267 a house H1004 with a nagging wife.
25	有好 H2896 消息 H8052 从远 H4801 方 H776 来， 就如拿凉 H7119 水 H4325 给 (H5921) 口渴 H5889 的人 H5315 喝。	Good H2896 news H8052 from H4480 a distant land is like cold H7119 water H4325 to H5921 a parched throat.
26	义人 H6662 在恶人 H7563 面前 H6440 退缩 H4131 ，好像遏浑 H7515 之泉 H4599 ，弄浊 H7843 之井 H4726 。	A righteous H6662 person who yields H4131 to H6440 the wicked H7563 is like a muddied H7515 spring H4599 or a polluted well.
27	吃 H398 蜜 H1706 过多 H7235 ，是不 H3808 好 H2896 的；考究 H2714 自己的荣耀 H3519 ，也是 可厌 H3519 的。	It is not H3808 good H2896 to eat H398 too much H7235 honey H1706 or to seek H2714 glory H3519 after glory H3519 .

28 人 H376 不 H369 制伏 H4623 自己的心 H7307 ,  
好像毁坏的 H6555 城邑 H5892 , 没有 H369 墙垣  
H2346 。

A person H376 who H834 does not H369 control H4623 his temper H7307 is like a city H5892 whose wall H2346 is broken down H6555 .

## 第 26 章

1	夏天 H7019 落雪 H7950 , 收割时 H7105 下雨 H4306 , 都不 H3808 相宜 H5000 ; 愚昧人 H3684 得尊荣 H3519 , 也是如此 H3651 。	Like snow H7950 in summer H7019 and rain H4306 at harvest H7105 , honor H3519 is inappropriate H3808 H5000 for a fool.
2	麻雀 H6833 往来 H5110 , 燕子 H1866 翻飞 H5774 ; 这样 H3651 , 无故 H2600 的咒诅 H7045 , 也必不 H3808 临到 H935 。	Like a flitting H5110 sparrow H6833 or a fluttering swallow, an undeserved H2600 curse H7045 goes H935 nowhere H3808 .
3	鞭子 H7752 是为打马 H5483 , 缰头 H4964 是为 勒驴 H2543 ; 刑杖 H7626 是为打愚昧人 H3684 的背 H1460 。	A whip H7752 for the horse H5483 , a bridle for the donkey H2543 , and a rod H7626 for the backs H1460 of fools H3684 .
4	不要 H408 照愚昧人的 H3684 愚妄话 H200 回答 他 H6030 , 恐怕 H6435 你 H859 与 H1571 他一样 H7737 。	Don't answer H6030 a fool according to his foolishness H200 or H6435 you'll be like H7737 him yourself H859 .
5	要照愚昧人的 H3684 愚妄话 H200 回答他 H6030 , 免得 H6435 他自以为 H5869 有 (H1961) 智 慧 H2450 。	Answer H6030 a fool H3684 according to his foolishness H200 or H6435 he'll become H1961 wise H2450 in his own eyes H5869 .
6	借愚昧人 H3684 手 H3027 寄 H7971 信 H1697 的 , 是砍断 H7096 自己的脚 H7272 , 自受 [原文 是: 喝 H8354 ] 损害 H2555 。	The one who sends H7971 a message by a fool's hand cuts off H7096 his own feet H7272 and drinks H8354 violence H2555 .
7	瘸子的 H6455 脚 H7785 , 空存无用 H1809 ; 箴 言 H4912 在愚昧人的 H3684 口中 H6310 , 也是 如此。	A proverb H4912 in the mouth H6310 of a fool is like lame H6455 legs H7785 that hang limp H1809 .
8	将尊荣 H3519 给 H5414 愚昧人 H3684 的 , 好像 H3651 人把石子 H68 包在 H6887 机弦里 H4773 。	Giving H5414 honor H3519 to a fool is like binding H6887 a stone in a sling.
9	箴言 H4912 在愚昧人的 H3684 口中 H6310 , 好 像荆棘 H2336 刺入 H5927 醉汉的 H7910 手 H3027 。	A proverb H4912 in the mouth H6310 of a fool is like a stick with thorns H2336 , brandished by the hand H3027 of a drunkard.
10	雇 H7936 愚昧人 H3684 的 , 与雇 H7936 过路 H5674 人的 , 就像射伤 H2342 众人 H3605 的弓箭 手 (H227) 。	The one who hires H7936 a fool or who hires H7936 those passing by H5674 is like an archer H7228 who wounds H2490 everyone H3605 .
11	愚昧人 H3684 行愚妄事 H200 , 行了又行 H8138 , 就如狗 H3611 转过来 H7725 吃它所吐的 H5921 H6892 。	As a dog H3611 returns H7725 to H5921 its vomit H6892 , so also a fool H3684 repeats H8138 his foolishness H200 .

12	你见 H5869 自以为 H7200 有智慧 H2450 的人 H376 吗？愚昧人 H3684 比他更 H4480 有指望 H8615 。	Do you see H7200 a person H376 who is wise H2450 in his own eyes H5869 ? There is more hope H8615 for a fool than H4480 for him .
13	懒惰人 H6102 说 H559 : “道上 H1870 有猛狮 H7826 , 街上 H996 H7339 有壮狮 H738 。”	The slacker H6102 says H559 , “There's a lion in the road H1870 — a lion H7826 in H996 the public square H7339 !”
14	门 H1817 在枢纽 H5921 H6735 转动 H5437 , 懒惰 人 H6102 在床上 H5921 H4296 也是如此。	A door H1817 turns H5437 on H5921 its hinges H6735 , and a slacker H6102 , on H5921 his bed H4296 .
15	懒惰人 H6102 放 H2934 手 H3027 在盘子里 H6747 , 就是向 H413 口 H6310 撤回 H7725 , 也 以为劳乏 H3811 。	The slacker H6102 buries H2934 his hand H3027 in the bowl H6745 ; he is too weary H3811 to bring H7725 it to H413 his mouth H6310 !
16	懒惰人 H6102 看自己 H5869 比七 H7651 个善于 H7725 应对 H2940 的人更有智慧 H2450 。	In his own eyes H5869 , a slacker is wiser H2450 than H4480 seven H7651 who can answer H7725 sensibly H2940 .
17	过路 H5674 被事激动，管理 H5674 (H5921) 不 H3808 干己的争竞 H7379 , 好像人揪住 H2388 狗 H3611 耳 H241 。	A person who is passing by H5674 and meddles H5674 in H5921 a quarrel that's not his is like one who grabs H2388 a dog by the ears H241 .
18	人 H376 欺凌 H7411 邻舍 H7453 , 却说 H559 : “我 H589 岂不是 H3808 戏耍 H7832 吗？”他就 像 (H3651) 疯狂的人 H3856 抛掷 H3384 火把 H2131 、利箭 H2671 , 与杀人的兵器 [原文是 死亡 H4194 ] 。	Like a madman H3856 who throws H3384 flaming darts H2131 and deadly H4194 arrows H2671 ,
19	见上节	so H3651 is the person H376 who deceives H7411 his neighbor H7453 and says H559 , “I was only joking!”
20	火 H784 缺了 H657 柴 H6086 就必熄灭 H3518 ; 无人 H369 传舌 H5372 , 争竞 H4066 便止息 H8367 。	Without H657 wood H6086 , fire H784 goes out H3518 ; without H369 a gossip H5372 , conflict H4066 dies down H8367 .
21	好争竞 H4066 的人 H376 煽惑 H2787 争端 H784 H7379 , 就如余火 H1513 加炭 H6352 , 火 H784 上加柴 H6086 一样。	As charcoal H6352 for embers H1513 and wood H6086 for fire H784 , so is a quarrelsome H4079 person H376 for kindling H2787 strife H7379 .
22	传舌人 H5372 的言语 H1697 , 如同美食 H3859 , (H1992) 深入 H3381 人的心腹 H2315 H990 。	A gossip's words H1697 are like choice food H3859 that H1992 goes down H3381 to one's innermost being.
23	火热 H1814 的嘴 H8193 , 妄恶 H7451 的心 H3820 , 好像银 H3701 渣 H5509 包的 H6823 H5921 瓦器 H2789 。	Smooth lips H8193 H1814 with an evil H7451 heart H3820 are like glaze H3701 H5509 on H5921 an earthen vessel H2789 .
24	怨恨人的 H8130 , 用嘴 H8193 粉饰 H5234 , 心 里 H7130 却藏着 H7896 诡诈 H4820 ;	A hateful H8130 person disguises himself with his speech H8193 and harbors H7896 deceit H4820 within H7130 .

25	(H3588) 他用甜言蜜语 H2603 H6963 , 你不可 H408 信他 H539 , 因为 H3588 他心中 H3820 有七样 H7651 可憎恶的 H8441 。	When H3588 he speaks H6963 graciously H2603 , don't believe him, for H3588 there are seven H7651 detestable things H8441 in his heart H3820 .
26	他虽用诡诈 H4860 遮掩 H3680 自己的怨恨 H8135 , 他的邪恶 H7451 必在会中 H6951 显露 H1540 。	Though his hatred H8135 is concealed H3680 by deception H4860 , his evil H7451 will be revealed H1540 in the assembly H6951 .
27	挖 H3738 陷坑 H7845 的, 自己必掉在 H5307 其 中; 滚 H1556 石头 H68 的, 石头必反 H7725 滚 在他身上 H413 。	The one who digs H3738 a pit will fall H5307 into it , and whoever rolls H1556 a stone — it will come back H7725 on H413 him .
28	虚谎 H8267 的舌 H3956 , 恨 H8130 他所压伤 H1790 的人; 谄媚的 H2509 口 H6310 , 败坏 H4072 人的事 H6213 。	A lying H8267 tongue H3956 hates H8130 those it crushes H1790 , and a flattering H2509 mouth H6310 causes H6213 ruin H4072 .

## 第 27 章

1	不要 H408 为明日 H4279 H3117 自夸 H1984 , 因 为 H3588 一日 H3117 要生 H3205 何事 H4100 , 你 尚且不能 H3808 知道 H3045 。	Don't boast H1984 about tomorrow H3117 , for H3588 you don't know H3045 what H4100 a day might bring H3205 .
2	要别人 H2114 夸奖你 H1984 , 不可 H3808 用口 H6310 自夸; 等外人 H5237 称赞你, 不可 用嘴 H8193 自称。	Let another H2114 praise H1984 you , and not H3808 your own mouth H6310 — a stranger H5237 , and not H408 your own lips H8193 .
3	石头 H68 重 H3514 , 沙土 H2344 沉 H5192 , 愚 妄人 H191 的恼怒 H3708 , 比这两样 H8147 更重 H3515 。	A stone H68 is heavy H3514 and sand H2344 , a burden, but aggravation H3708 from a fool outweighs H3515 H4480 them both H8147 .
4	忿怒 H2534 为残忍 H395 , 怒气 H639 为狂澜 H7858 , 惟有嫉妒 H7068 , 谁 H4310 能敌得住 H5975 H6440 呢?	Fury H2534 is cruel H395 , and anger H639 a flood, but who H4310 can withstand H5975 H6440 jealousy H7068 ?
5	当面的 H1540 责备 H8433 , 强如 H2896 背地的 H5641 爱情 H160 。	Better H2896 an open H1540 reprimand H8433 than H4480 concealed H5641 love H160 .
6	朋友 H157 加的伤痕 H6482 , 出于忠诚 H539 ; 仇敌 H8130 连连亲嘴 H5390 , 却是多余 H6280 。	The wounds H6482 of a friend are trustworthy H539 , but the kisses H5390 of an enemy H8130 are excessive H6280 .
7	人 H5315 吃饱了 H7649 , 厥恶 (H947) 蜂房的蜜 H5317 ; 人 H5315 饥饿了 H7457 , 一切 H3605 苦 物 H4751 都觉甘甜 H4966 。	A person H5315 who is full H7649 tramples on H947 a honeycomb, but to a hungry H7457 person H5315 , any H3605 bitter H4751 thing is sweet H4966 .

8	人 H376 离 H4480 本处 H4725 飘流 H5074 , 好像 H3651 雀鸟 H6833 离 H4480 窝 H7064 游飞 H5074 。	Anyone H376 wandering H5074 from his home H4725 is like a bird H6833 wandering H5074 from H4480 its nest H7064 .
9	膏油 H8081 与香料 H7004 , 使人心 H3820 喜悦 H8055 ; 朋友 H7453 诚实 H5315 的劝教 H6098 , 也是如此甘美 H4986 。	Oil H8081 and incense H7004 bring joy H8055 to the heart H3820 , and the sweetness H4986 of a friend is better than H4480 self-counsel H6098 H5315 .
10	你的朋友 H7453 和父亲 H1 的朋友 H7463 , 你 都不可 H408 离弃 H5800 。你遭难 H343 的日子 H3117 , 不要 H408 上弟兄 H251 的家 H1004 去 H935 ; 相近的 H7138 邻舍 H7934 强如 H2896 远 方的 H7350 弟兄 H251 。	Don't abandon H5800 your friend H7453 or your father's friend, and don't go H935 to your brother H251 's house in your time H3117 of calamity H343 ; better H2896 a neighbor H7934 nearby H7138 than H4480 a brother far away H7350 .
11	我儿 H1121 , 你要作智慧人 H2449 , 好叫我的 心 H3820 欢喜 H8056 , 使我可以回答 H7725 H1697 那讥诮我的人 H2778 。	Be wise H2449 , my son H1121 , and bring my heart H3820 joy H8056 , so that I can answer H7725 H1697 anyone who taunts H2778 me .
12	通达人 H6175 见 H7200 祸 H7451 藏躲 H5641 ; 愚 蒙人 H6612 前往 H5674 受害 H6064 。	A sensible H6175 person sees H7200 danger H7451 and takes cover H5641 ; the inexperienced H6612 keep going H5674 and are punished H6064 .
13	谁为生人 H2114 作保 H6148 , 就 H3588 拿 H3947 谁的衣服 H899 ; 谁为外女 H5237 作保 (H1157) , 谁就承当 H2254 。	Take H3947 his garment H899 , for H3588 he has put up security H6148 for a stranger; get collateral H2254 if it is for H1157 foreigners H5237 .
14	清晨 H1242 起来 H7925 , 大 H1419 声 H6963 给朋 友 H7453 祝福 H1288 的,就算是 H2803 咒诅 H7045 他。	If one blesses H1288 his neighbor H7453 with a loud voice early H7925 in the morning H1242 , it will be counted H2803 as a curse to him .
15	大雨 H5464 之日 H3117 连连 H2956 滴漏 H1812 , 和争吵的 H4066 妇人 H802 一样 H7737 ;	An endless H2956 dripping H1812 on a rainy day and a nagging H4079 wife H802 are alike H7737 ;
16	想拦阻 H6845 她的,便是拦阻 H6845 风 H7307 , 也是右手 H3225 抓 H7121 油 H8081 。	the one who controls H6845 her controls H6845 the wind H7307 and grasps H7122 oil H8081 with his right hand H3225 .
17	铁 H1270 磨 H2300 铁 H1270 , 磨出刀来;朋友 (H376) 相感 [原文是磨 H2300 朋友 H7453 的脸 H6440 ] , 也是如此。	Iron H1270 sharpens H2300 iron H1270 , and one person H376 sharpens H2300 another H7453 .
18	看守 H5341 无花果树 H8384 的,必吃 H398 树上 的果子 H6529 ; 敬奉 H8104 主人 H113 的,必得 尊荣 H3513 。	Whoever tends H5341 a fig tree will eat H398 its fruit H6529 , and whoever looks after H8104 his master H113 will be honored H3513 .
19	水中 H4325 照脸 H6440 , 彼此相符 (H6440) ; 人 H120 与人 H120 , 心 H3820 也相对 H3651 。	As water H4325 reflects the face H6440 H6440 , so H3651 the heart H3820 reflects the person H120 H120 .

20	阴间 H7585 和灭亡 H10 , 永不 H3808 满足 H7646 ; 人 H120 的眼目 H5869 , 也是如此 (H3808) (H7646) 。	Sheol H7585 and Abaddon H10 are never H3808 satisfied H7646 , and people's eyes H5869 are never H3808 satisfied H7646 .
21	鼎 H4715 为炼银 H3701 , 炉 H3564 为炼金 H2091 , 人的 H376 (H6310) 称赞 H4110 也试炼 人。	A crucible H4715 refines silver H3701 , a smelter refines gold H2091 , and a person H376 refines his praise H4110 .
22	你虽 H518 用杵 H5940 将愚妄人 (H853) H191 与打 碎的麦子 H7383 一同捣 H3806 在臼 H4388 中 H8432 , 他的愚妄 H200 还是离 H5493 不了 H3808 他。	Though H518 you grind H3806 a fool in a mortar with a pestle along with H8432 grain H7383 , you will not H3808 separate H5493 his foolishness H200 from H4480 H5921 him .
23	你要详细知道 H3045 H3045 你羊群 H6629 的景况 H6440 , 留心 H3820 料理 H7896 你的牛群 H5739 ;	Know well H3045 H3045 the condition H6440 of your flock H6629 , and pay attention H7896 H3820 to your herds H5739 ,
24	因为 H3588 资财 H2633 不能 H3808 永有 H5769 , 冠冕 H5145 岂能 H518 存到万代 H1755 H1755 ?	for H3588 wealth H2633 is not H3808 forever H5769 ; not H518 even a crown H5145 lasts for all time H1755 H1755 .
25	干草 H2682 割去 H1540 , 嫩草 H1877 发现 H7200 , 山上 H2022 的菜蔬 H6212 , 也被收敛 H622 。	When hay H2682 is removed H1540 and new growth H1877 appears H7200 and the grain H6212 from the hills H2022 is gathered in H622 ,
26	羊羔 H3532 之毛 , 是为你作衣服 H3830 ; 山羊 H6260 是为作田地 H7704 的价值 H4242 ,	lambs H3532 will provide your clothing H3830 , and goats H6260 , the price H4242 of a field;
27	并有母山羊 H5795 奶 H2461 够 H1767 你吃 H3899 , 也够你的家眷 H1004 吃 H3899 , 且够养 H2416 你的婢女 H5291 。	there will be enough H1767 goat's milk H3899 for your food H3899 — food H3899 for your household H1004 and nourishment H2416 for your female servants H5291 .

## 第 28 章

1	恶人 H7563 虽无人 H369 追赶 H7291 也逃跑 H5127 ; 义人 H6662 却胆壮 H982 像狮子 H3715 。	The wicked H7563 flee H5127 when no one is pursuing H7291 them, but the righteous H6662 are as bold H982 as a lion.
2	邦国 H776 因有罪过 H6588 , 君王 H8269 就多 H7227 更换 ; 因有聪明 H995 知识 H3045 的人 H120 , 国必 H3651 长存 H748 。	When a land H776 is in rebellion H6588 , it has many H7227 rulers H8269 , but with a discerning H995 and knowledgeable H3045 person H120 , it endures H748 .
3	穷 H7326 人 H1397 欺压 H6231 贫民 H1800 , 好像 H5502 雨 H4306 冲没 H369 粮食 H3899 。	A destitute H1397 H7326 leader who oppresses H6231 the poor H1800 is like a driving H5502 rain H4306 that leaves no food H3899 .

4	违弃 <small>H5800</small> 律法 <small>H8451</small> 的，夸奖 <small>H1984</small> 恶人 <small>H7563</small> ；遵守 <small>H8104</small> 律法 <small>H8451</small> 的，却与恶人相争 <small>H1624</small> 。	Those who reject <small>H5800</small> the law <small>H8451</small> praise <small>H1984</small> the wicked <small>H7563</small> , but those who keep <small>H8104</small> the law <small>H8451</small> pit <small>H1624</small> themselves against them.
5	坏 <small>H7451</small> 人 <small>H582</small> 不 <small>H3808</small> 明白 <small>H995</small> 公义 <small>H4941</small> ；惟有寻求 <small>H1245</small> 雅伟 <small>H3069</small> 的，无不 <small>(H3605)</small> 明白 <small>H995</small> 。	The evil <small>H7451</small> do not <small>H3808</small> understand <small>H995</small> justice <small>H4941</small> , but those who seek <small>H1245</small> Yahweh <small>H3068</small> understand <small>H995</small> everything <small>H3605</small> .
6	行为 <small>H1980</small> 纯正 <small>H8537</small> 的穷乏人 <small>H7326</small> ，胜过 <small>H2896</small> 行事 <small>H1870</small> 乖僻 <small>H6141</small> 的 <small>(H1931)</small> 富足人 <small>H6223</small> 。	Better <small>H2896</small> the poor <small>H7326</small> person who lives <small>H1980</small> with integrity <small>H8537</small> than <small>H4480</small> the rich <small>H6223</small> one who distorts right and wrong <small>H6141 H1870</small> .
7	谨守 <small>H5341</small> 律法 <small>H8451</small> 的，是智慧 <small>H995</small> 之子 <small>H1121</small> ；与贪食人 <small>H2151</small> 作伴 <small>H7462</small> 的，却羞辱 <small>H3637</small> 其父 <small>H1</small> 。	A discerning <small>H995</small> son <small>H1121</small> keeps <small>H5341</small> the law <small>H8451</small> , but a companion of gluttons <small>H2151</small> humiliates <small>H3637</small> his father <small>H1</small> .
8	人以厚利 <small>H5392 H8636</small> 加增 <small>H7235</small> 财物 <small>H1952</small> ，是给那怜悯 <small>H2603</small> 穷人 <small>H1800</small> 者积蓄的 <small>H6908</small> 。	Whoever increases <small>H7235</small> his wealth <small>H1952</small> through excessive interest <small>H5392 H8636</small> collects <small>H6908</small> it for one who is kind to <small>H2603</small> the poor <small>H1800</small> .
9	转 <small>H5493</small> 耳 <small>H241</small> 不听 <small>H8085</small> 律法 <small>H8451</small> 的，他的祈祷 <small>H8605</small> 也为 <small>H1571</small> 可憎 <small>H8441</small> 。	Anyone who turns his ear <small>H241</small> away <small>H5493</small> from <small>H4480</small> hearing <small>H8085</small> the law <small>H8451</small> — even <small>H1571</small> his prayer <small>H8605</small> is detestable.
10	诱惑 <small>H7686</small> 正直人 <small>H3477</small> 行恶 <small>H7451</small> 道 <small>H1870</small> 的，必掉在 <small>H5307</small> 自己的坑里 <small>H7816</small> ；惟有完全人 <small>H8549</small> ，必承受 <small>H5157</small> 福分 <small>H2896</small> 。	The one who leads <small>H7686</small> the upright <small>H3477</small> into an evil <small>H7451</small> way <small>H1870</small> will fall <small>H5307</small> into his own pit <small>H7816</small> , but the blameless <small>H8549</small> will inherit <small>H5157</small> what is good <small>H2896</small> .
11	富足 <small>H6223</small> 人 <small>H376</small> 自以为 <small>H5869</small> 有智慧 <small>H2450</small> ，但聪明的 <small>H995</small> 贫穷人 <small>H1800</small> ，能将他查透 <small>H2713</small> 。	A rich <small>H6223</small> person <small>H376</small> is wise <small>H2450</small> in his own eyes <small>H5869</small> , but a poor <small>H1800</small> one who has discernment <small>H995</small> sees through <small>H2713</small> him.
12	义人 <small>H6662</small> 得志 <small>H5970</small> ，有大 <small>H7227</small> 荣耀 <small>H8597</small> ；恶人 <small>H7563</small> 兴起 <small>H6965</small> ，人 <small>H120</small> 就躲藏 <small>H2664</small> 。	When the righteous <small>H6662</small> triumph <small>H5970</small> , there is great <small>H7227</small> rejoicing <small>H8597</small> , but when the wicked <small>H7563</small> come to power <small>H6965</small> , people <small>H120</small> hide <small>H2664</small> .
13	遮掩 <small>H3680</small> 自己罪过 <small>H6588</small> 的，必不 <small>H3808</small> 亨通 <small>H6743</small> ；承认 <small>H3034</small> 离弃 <small>H5800</small> 罪过的，必蒙怜恤 <small>H7355</small> 。	The one who conceals <small>H3680</small> his sins <small>H6588</small> will not <small>H3808</small> prosper <small>H6743</small> , but whoever confesses <small>H3034</small> and renounces <small>H5800</small> them will find mercy <small>H7355</small> .
14	常存 <small>H8548</small> 敬畏 <small>H6342</small> 的 <small>(H120)</small> ，便为有福 <small>H835</small> ；心存 <small>H3820</small> 刚硬 <small>H7185</small> 的，必陷在祸患里 <small>H7451</small> 。	Happy <small>H835</small> is the one <small>H120</small> who is always <small>H8548</small> reverent <small>H6342</small> , but one who hardens <small>H7185</small> his heart falls <small>H5307</small> into trouble <small>H7451</small> .

15	暴虐的 H7563 君王 H4910 辄制 (H5921) 贪 H1800 民 H5971 , 好像吼叫的 H5098 狮子 H738 、觅食的 H8264 熊 H1677 。	A wicked H7563 ruler H4910 over H5921 a helpless people is like a roaring lion H738 or a charging bear.
16	无 H2638 知 H8394 的君 H5057 多行 H7227 暴虐 H4642 ; 以贪财 H1215 为可恨的 H8130 , 必年长 H748 日 H3117 久。	A leader H5057 who lacks H2638 understanding H8394 is very H7227 oppressive H4642 , but one who hates H8130 dishonest profit H1215 prolongs H748 his life H3117 .
17	背负 H6231 流人 H5315 血 H1818 之罪的 (H120) , 必往 H5704 坑里 H953 奔跑 H5127 , 谁也不可 H408 拦阻 H8551 他。	Someone H120 burdened H6231 by bloodguilt H1818 H5315 will be a fugitive H5127 until H5704 death H953 . Let no H408 one help H8551 him .
18	行动 H1980 正直 H8549 的, 必蒙拯救 H3467 ; 行事 H1870 弯曲 H6140 的, 立时 H259 跌倒 H5307 。	The one who lives H1980 with integrity H8549 will be helped H3467 , but one who distorts right and wrong H6140 H1870 will suddenly fall H259 H5307 .
19	耕种 H5647 自己田地 H127 的, 必得饱食 H7646 H3899 ; 追随 H7291 虚浮 H7386 的, 足受穷乏 H7389 。	The one who works H5647 his land H127 will have plenty of food H3899 , but whoever chases H7291 fantasies H7386 will have his fill H7646 of poverty H7389 .
20	诚实 H530 人 H376 必多 H7227 得福 H1293 ; 想要急速 H213 发财的 H6238 , 不 H3808 免受罚 H5352 。	A faithful H530 person H376 will have many H7227 blessings H1293 , but one in a hurry H213 to get rich H6238 will not H3808 go unpunished H5352 .
21	看人的情面 H5234 H6440 , 乃为不 H3808 好 H2896 ; 人 H1397 因 H5921 一块 H6595 饼 H3899 柱法 H6586 , 也为不好。	It is not H3808 good H2896 to show partiality H5234 H6440 — yet even a courageous person H1397 may sin H6586 for H5921 a piece of bread H3899 .
22	人 H376 有恶 H7451 眼 H5869 想要急速 H926 发财 H1952 , 却不 H3808 知 H3045 (H3588) 穷乏 H2639 必临到 H935 他身。	A greedy H7451 H5869 one H376 is in a hurry for wealth H1952 ; he doesn't know H3045 that H3588 poverty H2639 will come H935 to him .
23	责备 H3198 人 H120 的, 后来 H310 蒙人 H4672 喜悦 H2580 , 多于那用舌头 H3956 谄媚人的 H2505 。	One who rebukes H3198 a person will later H310 find H4672 more favor H2580 than H4480 one who flatters H2505 with his tongue H3956 .
24	偷窃 H1497 父 H1 母 H517 的, 说 H559 : “这不是 H369 罪 H6588 , ” 此人 H1931 H376 就是与强盗 H7843 同类 H2270 。	The one who robs H1497 his father H1 or mother H517 and says H559 , “That's no sin,” is a companion H2270 to a person who destroys H4889 .
25	心中 H5315 贪婪 H7342 的, 挑起 H1624 争端 H4066 ; 倚靠 H982 (H5921) 雅伟 H3068 的, 必得丰裕 H1878 。	A greedy person H7342 H5315 stirs up H1624 conflict H4066 , but whoever trusts H982 in H5921 Yahweh H3068 will prosper H1878 .
26	心中 H3820 自是的 H982 , 便是 (H1931) 愚昧人 H3684 ; 凭智慧 H2451 行事的 H1980 , (H1931) 必蒙拯救 H4422 。	The one who trusts H982 in himself H3820 is a fool, but one who walks H1980 in wisdom H2451 will be safe H4422 .

27	赒济 H5414 贫穷的 H7326 , 不致 H369 缺乏 H4270 ; 佯为不见的 H5956 H5869 , 必多受 咒诅 H3994 。	The one who gives H5414 to the poor H7326 will not H369 be in need H4270 , but one who turns his eyes H5869 away H5956 will receive many curses H3994 .
28	恶人 H7563 兴起 H6965 , 人 H120 就躲藏 H5641 ; 恶人败亡 H6 , 义人 H6662 增多 H7235 。	When the wicked H7563 come to power H6965 , people H120 hide H5641 , but when they are destroyed H6 , the righteous H6662 flourish H7235 .

## 第 29 章

1	人 H376 屡次受责罚 H8433 , 仍然硬着 H7185 颈 项 H6203 ; 他必顷刻 H6621 败坏 H7665 , 无法 H369 可治 H4832 。	One H376 who becomes stiff-necked H7185 H6203 , after many reprimands H8433 will be shattered H7665 instantly H6621 — beyond H369 recovery H4832 .
2	义人 H6662 增多 H7235 , 民 H5971 就喜乐 H8055 ; 恶人 H7563 掌权 H4910 , 民 H5971 就叹 息 H584 。	When the righteous H6662 flourish H7235 , the people H5971 rejoice H8055 , but when the wicked H7563 rule H4910 , people H5971 groan H584 .
3	爱慕 H157 智慧 H2451 的 (H376) , 使父亲 H1 喜 乐 H8055 ; 与妓女 H2181 结交 H7462 的 , 却浪 费 H6 钱财 H1952 。	A man H376 who loves H157 wisdom H2451 brings joy H8055 to his father H1 , but one who consorts with H7462 prostitutes H2181 destroys H6 his wealth H1952 .
4	王 H4428 借公平 H4941 , 使国 H776 坚定 H5975 ; (H376) 索要贿赂 H8641 , 使国倾败 H2040 。	By justice H4941 a king H4428 brings stability H5975 to a land, but a person H376 who demands "contributions" H8641 demolishes H2040 it .
5	谄媚 H2505 (H5921) 邻舍 H7453 的 (H1397) , 就是 设 H6566 网罗 H7568 绊 (H5921) 他的脚 H6471 。	A person H1397 who flatters H2505 his neighbor H7453 spreads H6566 a net for H5921 his feet H6471 .
6	恶 H7451 人 H376 犯罪 H6588 , 自陷网罗 H4170 ; 惟独义人 H6662 欢呼 H7442 喜乐 H8055 。	An evil H7451 person H376 is caught H4170 by sin H6588 , but the righteous H6662 one sings H7442 and rejoices H8055 .
7	义人 H6662 知道 H3045 查明穷人 H1800 的案 H1779 ; 恶人 H7563 没有 H3808 聪明 H995 , 就 不得而知 H1847 。	The righteous H6662 person knows H3045 the rights H1779 of the poor H1800 , but the wicked H7563 one does not understand H995 these concerns H1847 .
8	亵慢 H3944 人 H376 煽惑 H6315 通城 H7151 ; 智 慧人 H2450 止息 H7725 众怒 H639 。	Mockers H376 H3944 inflame H6315 a city, but the wise H2450 turn away H7725 anger H639 .
9	智慧 H2450 人 H376 与 H854 愚妄 H191 人 H376 相争 H8199 , 或怒 H7264 或笑 H7832 , 总不能 H369 使他止息 H5183 。	If a wise H2450 person H376 goes to court H8199 with H854 a fool, there will be ranting H7264 and raving H7832 but no H369 resolution H5183 .

10	好流人血的 H582 H1818 , 恨恶 H8130 完全人 H8535 , 索取 H1245 正直人 H3477 的性命 H5315 。	Bloodthirsty H1818 men H376 hate H8130 an honest H8535 person, but the upright H3477 care about H1245 him H5315 .
11	愚妄人 H3684 怒气 H7307 全 H3605 发 H3318 ; 智慧人 H2450 忍气含怒 H268 H7623 。	A fool H3684 gives full H3605 vent to H3318 his anger H7307 , but a wise H2450 person holds it in check .
12	君王 H4910 若听 H7181 (H5921) 谎 H8267 言 , 他一切 H3605 臣仆 H8334 都是奸恶 H7563 。	If a ruler H4910 listens H7181 to H5921 lies H1697 H8267 , all H3605 his officials H8334 will be wicked H7563 .
13	贫穷人 H7326 、强暴 H8501 人 H376 , 在世相遇 H6298 ; 他们 (H8147) 的眼目 H5869 , 都蒙雅伟 H3068 光照 H215 。	The poor H7326 and the oppressor H8496 have this in common H6298 : Yahweh H3068 gives light H215 to the eyes H5869 of both H8147 .
14	君王 H4428 凭诚实 H571 判断 H8199 穷人 H1800 ; 他的国位 H3678 , 必永远 H5703 坚立 H3559 。	A king H4428 who judges H8199 the poor H1800 with fairness H571 — his throne H3678 will be established H3559 forever H5703 .
15	杖 H7626 打和责备 H8433 , 能加增 H5414 智慧 H2451 ; 放纵的儿子 H7971 H5288 , 使母亲羞愧 H954 。	A rod H7626 of correction H8433 imparts H5414 wisdom H2451 , but a youth H5288 left H7971 to himself is a disgrace to his mother H517 .
16	恶人 H7563 加多 H7235 , 过犯 H6588 也加多 H7235 , 义人 H6662 必看见 H7200 他们跌倒 H4658 。	When the wicked H7563 increase H7235 , rebellion H6588 increases H7235 , but the righteous H6662 will see H7200 their downfall H4658 .
17	管教 H3256 你的儿子 H1121 , 他就使你得安息 H5117 , 也必使 H5414 你心里 H5315 喜乐 H4574 。	Discipline H3256 your child H1121 , and it will bring you peace of mind H5117 and give H5414 you H5315 delight H4574 .
18	没有 H369 异象 H2377 [或译：默示] , 民 H5971 就放肆 H6544 ; 惟遵守 H8104 律法 H8451 的, 便为有福 H835 。	Without H369 revelation H2377 people H5971 run wild H6544 , but one who follows divine H8104 instruction H8451 will be happy H835 .
19	只用言语 H1697 , 仆人 H5650 不肯 H3808 受管教 H3256 ; 他虽然 H3588 明白 H995 , 也不 H369 留意 H4617 。	A servant H5650 cannot H3808 be disciplined H3256 by words H1697 ; though H3588 he understands H995 , he doesn't respond .
20	你见 H2372 言语 H1697 急躁的 H213 人 H376 吗? 愚昧人 H3684 比他更有 H4480 指望 H8615 。	Do you see H2372 someone H376 who speaks H1697 too soon H213 ? There is more hope H8615 for a fool than H4480 for him .
21	人将仆人 H5650 从小 H5290 娇养 H6445 , 这仆人终久 H319 必成了 H1961 他的儿子 H4497 。	A servant H5650 pampered H6445 from H4480 his youth H5290 will become H1961 arrogant H4497 later on H319 .

22	好气的 H639 人 H376 , 挑启 H1624 争端 H1624 H4066 ; 暴怒的 H2534 人 H1167 , 多多 H7227 犯 罪 H6588 。	An angry H639 person H376 stirs up H1624 conflict H4066 , and a hot-tempered H2534 one H1167 increases H7227 rebellion H6588 .
23	人 H120 的高傲 H1346 , 必使他卑下 H8213 ; 心 里 H7307 谦逊的 H8217 , 必得 H8551 尊荣 H3519 。	A person's pride H1346 will humble H8213 him , but a humble H8217 spirit H7307 will gain H8551 honor H3519 .
24	人与 H5973 盗贼 H1590 分赃 H2505 , 是恨恶 H8130 自己的性命 H5315 ; 他听见 H8085 叫人发 誓 H423 的声音, 却不 H3808 言语 H5046 。	To be a thief's partner H2505 H5973 is to hate H8130 oneself H5315 ; he hears H8085 the curse H423 but will not H3808 testify H5046 .
25	惧怕 H2731 人 H120 的, 陷入 H5414 网罗 H4170 ; 惟有倚靠 H982 雅伟 H3068 的, 必得安 稳 H7682 。	The fear H2731 of mankind H120 is a snare, but the one who trusts H982 in Yahweh H3068 is protected H7682 .
26	求 H1245 王 H4910 恩 H6440 的人多 H7227 ; 定 H4941 人 H376 事乃在雅伟 H3068 。	Many H7227 desire H1245 a ruler's favor H6440 , but a person H376 receives justice from H4480 Yahweh H3068 .
27	为非作歹 H5766 的 (H376) , 被义人 H6662 嫉嫌 H8441 ; 行事 H1870 正直 H3477 的, 被恶人 H7563 嫉恶 H8441 。	An unjust H5766 person H376 is detestable H8441 to the righteous H6662 , and one whose way H1870 is upright H3477 is detestable H8441 to the wicked H7563 .

## 第 30 章

1	雅基 H3348 的儿子 H1121 亚古珥 H94 的言语 H1697 , 就是真言 H4853 。这人 H1397 对以铁 H384 和乌甲 H401 说 H5002 :	The words H1697 of Agur H94 son H1121 of Jakeh H3348 . The pronouncement H4853 . The man's oration H5002 to Ithiel H384 , to Ithiel H384 and Ucal H401 :
2	“(H3588) 我 H595 比众人 H376 更蠢笨 H1198 , 也没有 H3808 人 H120 的聪明 H998 。	I H595 am more stupid H1198 than H4480 any other person H376 , and I lack H3808 a human's ability to understand H998 .
3	我没有 H3808 学好 H3925 智慧 H2451 , 也不认 识 H3045 H1847 至圣者 H6918 。	I have not H3808 gained H3925 wisdom H2451 , and I have no knowledge H1847 H3045 of the Holy H6918 One.
4	谁 H4310 升 H5927 天 H8064 又降下来 H3381 ? 谁 H4310 聚 H622 风 H7307 在掌握中 H2651 ? 谁 H4310 包 H6887 水 H4325 在衣服里 H8071 ? 谁 H4310 立定 H6965 地 H776 的四 H3605 极 H657 ? 他名 H8034 叫什么 H4100 ? 他儿子 H1121 名 叫什么 H4100 ? (H3588) 你知道 H3045 吗 ?	Who H4310 has gone up H5927 to heaven H8064 and come down H3381 ? Who H4310 has gathered H622 the wind H7307 in his hands H2651 ? Who H4310 has bound up H6887 the waters H4325 in a cloak ? Who H4310 has established H6965 all H3605 the ends H657 of the earth H776 ? What H4100 is his name H8034 , and what H4100 is the name H8034 of his son H1121 — if H3588 you know H3045 ?

5	神 H433 的言语 H565 , 句句都是 H3605 炼净的 H6884 ; 投靠 H2620 他的, 他 H1931 便作他们的 盾牌 H4043 。	Every H3605 word H565 of God H433 is pure H6884 ; he H1931 is a shield H4043 to those who take refuge H2620 in him .
6	(H5921) 他的言语 H1697 , 你不可 H408 加添 H3254 , 恐怕 H6435 他责备 H3198 你, 你就显为 说谎言的 H3576 。	Don't add H3254 to H5921 his words H1697 , or H6435 he will rebuke H3198 you , and you will be proved a liar.
7	我求你 H7592 (H854) 两件事 H8147 , 在我未死 H4191 之先 H2962 , 不要 H408 不赐给我 H4513 (H4480) :	Two H8147 things I ask of H4480 H854 you ; don't deny H4513 them to H4480 me before H2962 I die:
8	求你使虚假 H7723 和谎言 H1697 H3577 远离我 H7368 H4480 ; 使 H5414 我也不 H408 贫穷 H7389 , 也不富足 H6239 ; 赐给我 H2963 需用的 H2706 饮食 H3899 ,	Keep falsehood H7723 and deceitful H3577 words H1697 far H7368 from H4480 me . Give H5414 me neither poverty H7389 nor H408 wealth H6239 ; feed H2963 me with the food H3899 I need.
9	恐怕 H6435 我饱足 H7646 不认 H3584 你, 说 H559 : ‘雅伟 H3069 是谁 H4310 呢?’ 又恐怕 H6435 我贫穷 H3423 就偷窃 H1589 , 以致亵渎 H8610 我神 H430 的名 H8034 。	Otherwise H6435 , I might have too much H7646 and deny H3584 you, saying H559 , “Who H4310 is Yahweh H3068 ?” or I might have nothing H3423 and steal H1589 , profaning H8610 the name H8034 of my God H430 .
10	你不要 H408 向 H413 主人 H113 谗谤 H3960 仆人 H5650 , 恐怕 H6435 他咒诅你 H7043 , 你便算为 有罪 H816 。	Don't slander H3960 a servant to H413 his master H113 or H6435 he will curse H7043 you , and you will become guilty H816 .
11	有一宗人 [宗: 原文是代 H1755 ; 下同] , 咒 祖 H7043 父亲 H1 , 不给 H3808 母亲 (H853) H517 祝福 H1288 。	There is a generation H1755 that curses H7043 its father H1 and does not H3808 bless H1288 its mother H517 .
12	有一宗 H1755 人, 自以为 (H5869) 清洁 H2889 , 却没有 H3808 洗去 H7364 自己的污秽 H6675 。	There is a generation H1755 that is pure H2889 in its own eyes H5869 , yet is not H3808 washed H7364 from H4480 its filth H6675 .
13	有一宗 H1755 人, 眼目 H5869 何其 H4100 高傲 H7311 , 眼皮 H6079 也是高举 H5375 。	There is a generation H1755 — how H4100 haughty H7311 its eyes H5869 and pretentious H5375 its looks H6079 .
14	有一宗 H1755 人, 牙 H8127 如剑 H2719 , 齿 H4973 如刀 H3979 , 要吞灭 H398 地上 H776 的困 苦人 H6041 和世间 H4480 H120 的穷乏人 H34 。	There is a generation H1755 whose teeth H8127 are swords H2719 , whose fangs H4973 are knives H3979 , devouring H398 the oppressed H6041 from H4480 the land H776 and the needy H34 from among H4480 mankind H120 .
15	蚂蟥 H5936 有两个 H8147 女儿 H1323 , 常说: ‘给呀 H3051 , 给呀 H3051 !’ (H2007) 有三样 H7969 不 H3808 知足的 H7646 , 连不 H3808 说 H559 : ‘够的 H1952 , 共有四样 H702 :	The leech H5936 has two H8147 daughters H1323 : “Give H3051 , Give H3051 !” Three H7969 things are never H3808 satisfied H7646 ; four H702 never H3808 say H559 , “Enough H1952 !”

- 16 就是阴间 H7585 和石胎 H6115 H7356 , 浸 H7646  
水 H4325 不 H3808 足 H1952 的地 H776 , 并火  
H784 (H559) (H3808) 。
- Sheol H7585 ; a childless womb; earth H776 , which is never H3808 satisfied H7646 with water H4325 ; and fire H784 , which never H3808 says H559 , "Enough H1952 !"
- 
- 17 戏笑 H3932 父亲 H1 、藐视 H936 而不听从 H3349  
母亲 H517 的, 他的眼睛 H5869 , 必为谷中  
H5158 的乌鸦 H6158 啄出来 H5365 , 为鹰 H5404  
雏 H1121 所吃 H398 。
- As for the eye H5869 that ridicules H3932 a father and despises H936 obedience H3349 to a mother, may ravens H6158 of the valley H5158 pluck it out H5365 and young H1121 vultures H5404 eat H398 it .
- 
- 18 我所测不透的奇妙 H4480 H6381 有 (H1992) 三样  
H7969 , 连我不 H3808 知道的 H3045 共有四样  
H702 :
- Three H7969 things are too wondrous for me ; four H702 I can't understand H3045 :
- 
- 19 就是鹰 H5404 在空中 H8064 飞的道 H1870 ; 蛇  
H5175 在磐石上 H5921 H6697 爬的道 H1870 ; 船  
H591 在海中 H3820 H3220 行的道 H1870 ; 男  
H1397 与女 H5959 交合的道 H1870 。
- the way H1870 of an eagle H5404 in the sky H8064 , the way H1870 of a snake on H5921 a rock, the way H1870 of a ship at sea H3220 , and the way H1870 of a man with a young woman.
- 
- 20 淫 H5003 妇 H802 的道 H1870 , 也是这样  
H3651 : 她吃了 H398 , 把嘴 H6310 一擦  
H4229 , 就说 H559 : '我没有 H3808 行 H6466  
恶 H205 。'
- This H3651 is the way H1870 of an adulteress H802 H5003 : she eats H398 and wipes H4229 her mouth H6310 and says H559 , "I've done nothing wrong H205 ."
- 
- 21 使地 H776 震动的 H7264 (H8478) 有三样 H7969 ,  
连地担 H5375 不 H3808 起 H3201 (H8478) 的共有  
四样 H702 :
- The earth H776 trembles H7264 under H8478 three H7969 things; it cannot H3808 H3201 bear up H5375 under H8478 four H702 :
- 
- 22 (H8478) 就是 H3588 仆人 H5650 作王 H4427 ,  
(H3588) 愚顽人 H5036 吃饱 H7646 H3899 ,
- a servant H5650 when H3588 he becomes king H4427 , a fool H5036 when H3588 he is stuffed with H7646 food H3899 ,
- 
- 23 (H8478) 丑恶的女子 H8130 (H3588) 出嫁 H1166 ,  
婢女 H8198 (H3588) 接续 H3423 主母 H1404 。
- an unloved H8130 woman when H3588 she marries H1166 , and a servant girl H8198 when H3588 she ousts H3423 her queen H1404 .
- 
- 24 地上 H776 有 (H1992) 四样 H702 小物 H6996 ,  
(H1992) 却甚聪明 H2450 H2449 :
- Four H702 things on earth H776 are small H6996 , yet they H1992 are extremely wise H2450 H2449 :
- 
- 25 蚂蚁 H5244 是无 H3808 力 H5794 之类 H5971 , 却  
在夏天 H7019 预备 H3559 粮食 H3899 。
- ants H5244 are not H3808 a strong people, yet they store up H3559 their food H3899 in the summer H7019 ;
- 
- 26 沙番 H8227 是软弱 H3808 H6099 之类 H5971 , 却  
在磐石中 H5553 造 H7760 房 H1004 。
- hyraxes H8227 are not H3808 a mighty people, yet they make H7760 their homes H1004 in the cliffs H5553 ;
- 
- 27 蝗虫 H697 没有 H369 君王 H4428 , (H3605) 却分  
队 H2686 而出 H3318 。
- locusts H697 have no H369 king H4428 , yet all H3605 of them march H3318 in ranks H2686 ;

28	守宫 H8079 用爪 H3027 抓 H8610 墙，却 (H1931) 住在王 H4428 宫 H1964 。	a lizard H8079 can be caught H8610 in your hands H3027 , yet it H1931 lives in kings' palaces H1964 .
29	(H1992) 步行 H6806 威武的 H3190 有三样 H7969 , 连行走 H1980 威武的 H3190 共有四样 H702 :	Three H7969 things are stately H3190 in their stride H6806 ; four H702 are stately H3190 in their walk H1980 .
30	就是狮子 H3918 乃百兽中 H929 最为猛烈 H1368 、无 H3808 所 H3605 躲避的 H7725 (H6440) ,	a lion H3918 , which is mightiest H1368 among beasts H929 and doesn't retreat H7725 before H4480 H6440 anything H3605 ;
31	猎狗 H4975 H2223 , (H176) 公山羊 H8495 , 和无 人能敌 H510 的君王 H4428 。	a strutting rooster H2223 H4975 ; a goat; and a king H4428 at the head of H5973 his army H510 .
32	你若 H518 行事愚顽 H5034 , 自高自傲 H5375 , 或是 H518 怀了恶念 H2161 , 就当用手 H3027 捂 口 H6310 。	If H518 you have been foolish H5034 by exalting H5375 yourself or if H518 you've been scheming H2161 , put your hand H3027 over your mouth H6310 .
33	(H3588) 摆 H4330 牛奶 H2461 必成 H3318 奶油 H2529 , 扭 H4330 鼻子 H639 必出 H3318 血 H1818 ; 照样，激动 H4330 怒气 H639 必起 H3318 争端 H7379 。”	For H3588 the churning H4330 of milk H2461 produces H3318 butter H2529 , and twisting H4330 a nose draws H3318 blood H1818 , and stirring up H4330 anger H639 produces H3318 strife H7379 .

## 第 31 章

1	利慕伊勒 H3927 王 H4428 的言语 H1697 , 是 H834 他母亲 H517 教训他 H3256 的真言 H4853 。	The words H1697 of King H4428 Lemuel H3927 , a pronouncement H4853 that H834 his mother H517 taught H3256 him :
2	“(H4100) 我的儿 H1248 啊, (H4100) 我腹中 H990 生的儿 H1248 啊, (H4100) 我许愿 H5088 得的儿 H1248 啊! 我当怎样教训你呢?	What H4100 should I say, my son H1248 ? What H4100 , son H1248 of my womb H990 ? What H4100 , son H1248 of my vows H5088 ?
3	不要 H408 将你的精力 H2428 给 H5414 妇女 H802 ; 也不要败坏 H4229 君王 H4428 的行为 H1870 。	Don't spend H5414 your energy H2428 on women H802 or your efforts H1870 on those who destroy H4229 kings H4428 .
4	利慕伊勒 H3927 啊, 君王 H4428 喝酒, 君王 H4428 喝 H8354 酒 H3196 不相宜 H408 ; 王子 H7336 说, 浓酒 H7941 在那里也 (H176) 不相宜 H408 ;	It is not H408 for kings H4428 , Lemuel H3927 , it is not H408 for kings H4428 to drink H8354 wine H3196 or for rulers H7336 to desire beer H7941 .
5	恐怕 H6435 喝了 H8354 就忘记 H7911 律例 H2710 , 颠倒 H8138 一切 H3605 困苦人的 H6040 是非 H1779 。	Otherwise H6435 , he will drink H8354 , forget H7911 what is decreed H2710 , and pervert H8138 justice H1779 for all H3605 the oppressed H1121 H6040 .

6	可以把浓酒 H7941 给 H5414 将亡的人 H6 喝， 把清酒 H3196 给苦心 H4751 的人 H5315 喝，	Give H5414 beer H7941 to one who is dying H6 and wine H3196 to one whose life H5315 is bitter .
7	让他喝了 H8354 ，就忘记 H7911 他的贫穷 H7389 ，不 H3808 再 H5750 记念 H2142 他的苦楚 H5999 。	Let him drink H8354 so that he can forget H7911 his poverty H7389 and remember H2142 his trouble H5999 no more H5750 .
8	你当为哑巴 H483 [或译：不能自辩的] 开 H6605 口 H6310 ，为 H413 一切 H3605 孤独的 H1121 H2475 伸冤 H1779 。	Speak up H6605 H6310 for those who have no voice H483 , for H413 the justice H1779 of all H3605 who are dispossessed H1121 H2475 .
9	你当开 H6605 口 H6310 按公义 H6664 判断 H8199 ，为困苦 H6041 和穷乏的 H34 辩屈 H1777 。”	Speak up H6605 H6310 , judge H8199 righteously H6664 , and defend the cause H1777 of the oppressed H6041 and needy H34 .
10	才德的 H2428 妇人 H802 ，谁 H4310 能得着 H4672 呢？她的价值 H4377 远胜过 H7350 珍珠 H6443 。	Who H4310 can find H4672 a wife of noble character H2428 ? She is far H7350 more precious H4377 than H4480 jewels H6443 .
11	她丈夫 H1167 心里 H3820 倚靠 H982 她，必不 H3808 缺少 H2637 利益 H7998 ；	The heart H3820 of her husband H1167 trusts H982 in her , and he will not lack H2637 anything good H7998 .
12	她一生 H3605 H3117 H2416 使丈夫有益 H1580 H2896 无 H3808 损 H7451 。	She rewards H1580 him with good H2896 , not H3808 evil H7451 , all H3605 the days H3117 of her life H2416 .
13	她寻找 H1875 羊绒 H6785 和麻 H6593 ，甘心 H2656 用手 H3709 做工 H6213 。	She selects H1875 wool H6785 and flax H6593 and works H6213 with willing hands H3709 .
14	她 (H1961) 好像商 H5503 船 H591 从远方 H4801 运 H935 粮 H3899 来，	She is H1961 like the merchant H5503 ships H591 , bringing H935 her food H3899 from H4801 far away .
15	未到黎明 H5750 H3915 她就起来 H6965 ，把食物 H2964 分给 H5414 家中的人 H1004 ，将当做的工 H2706 分派婢女 H5291 。	She rises H6965 while it is still H5750 night H3915 and provides H5414 food H2964 for her household H1004 and portions H2706 for her female servants H5291 .
16	她想得 H2161 田地 H7704 ，就买来 H3947 ；用 手 H3709 所得之利 H6529 ，栽种 H5193 葡萄园 H3754 。	She evaluates H2161 a field and buys H3947 it ; she plants H5193 a vineyard with H4480 her earnings H6529 H3709 .
17	她以能力 H5797 束 H2296 腰 H4975 ，使膀臂 H2220 有力 H553 。	She draws H2296 H4975 on her strength H5797 and reveals that her arms H2220 are strong H553 .
18	她觉得 H2938 (H3588) 所经营的 H5504 有利 H2896 ；她的灯 H5216 终夜 H3915 不 H3808 灭 H3518	She sees H2938 that H3588 her profits H5504 are good H2896 , and her lamp H5216 never H3808 goes out H3518 at night H3915 .

19	她手 H3027 拿 H7971 捻线竿 H3601 , 手 H3709 把 H8551 纺线车 H6418 。	She extends H7971 her hands H3027 to the spinning staff H3601 , and her hands H3709 hold H8551 the spindle H6418 .
20	她张 H6566 手 H3709 谪济困苦人 H6041 , 伸 H7971 手 H3027 帮补穷乏人 H34 。	Her hands H3709 reach out H6566 to the poor H6041 , and she extends H7971 her hands H3027 to the needy H34 .
21	她不 H3808 因下雪 H7950 为家里的人 H1004 担心 H3372 , 因为 H3588 全 H3605 家 H1004 都穿着 H3847 朱红衣服 H8144 。	She is not H3808 afraid H3372 for her household H1004 when H4480 it snows H7950 , for H3588 all H3605 in her household H1004 are doubly clothed H3830 H8144 .
22	她为自己制作 H6213 绣花毯子 H4765 ; 她的衣服 H3830 , 是细麻 H8336 和紫色 H713 布作的。	She makes H6213 her own bed coverings H4765 ; her clothing H3830 is fine linen H8336 and purple H713 .
23	她丈夫 H1167 在城门口 H8179 与 H5973 本地 H776 的长老 H2205 同坐 H3427 , 为众人所认识 H3045 。	Her husband H1167 is known H3045 at the city gates H8179 , where he sits H3427 among H5973 the elders H2205 of the land H776 .
24	她做 H6213 细麻布衣裳 H5466 出卖 H4376 , 又将腰带 H2289 卖与 H5414 商家 H3669 。	She makes H6213 and sells H4376 linen garments H5466 ; she delivers H5414 belts H2289 to the merchants H3669 .
25	能力 H5797 和威仪 H1926 , 是她的衣服 H3830 。她想到日后的景况 H3117 H314 就喜笑 H7832 。	Strength H5797 and honor H1926 are her clothing H3830 , and she can laugh H7832 at the time H3117 to come H314 .
26	她开 H6605 口 H6310 就发智慧 H2451 , 她舌上有仁慈的 H2617 法则 H8451 。	Her mouth H6310 speaks H6605 wisdom H2451 , and loving H2617 instruction H8451 is on H5921 her tongue H3956 .
27	她观察 H6822 家务 H1004 H1979 , 并不 H3808 吃 H398 闲 H6104 饭 H3899 。	She watches over H6822 the activities H1979 of her household H1004 and is never H3808 idle H6104 .
28	她的儿女 H1121 起来 H6965 , 称她有福 H833 , 她的丈夫 H1167 也称赞她 H1984 ,	Her children H1121 rise up H6965 and call her blessed H833 ; her husband H1167 also praises H1984 her :
29	说：“才德的 H6213 H2428 女子 H1323 很多 H7227 , 惟独你 H859 超过 H5927 (H5921) 一切 H3605 。”	“Many H7227 women H1323 have done H6213 noble deeds H2428 , but you H859 surpass H5927 them H2004 all H3605 !”
30	艳丽 H2580 是虚假的 H8267 , 美容 H3308 是虚浮的 H1892 ; 惟敬畏 H3373 雅伟 H3069 的妇女 H802 , (H1931) 必得称赞 H1984 。	Charm H2580 is deceptive H8267 and beauty H3308 is fleeting H1892 , but a woman H802 who fears H3373 Yahweh H3068 will be praised H1984 .
31	愿她享受 H5414 操作 H3027 所得的 H6529 , 愿她的工作 H4639 , 在城门口 H8179 荣耀她 H1984 。	Give H5414 her the reward H6529 of her labor H3027 , and let her works H4639 praise H1984 her at the city gates H8179 .